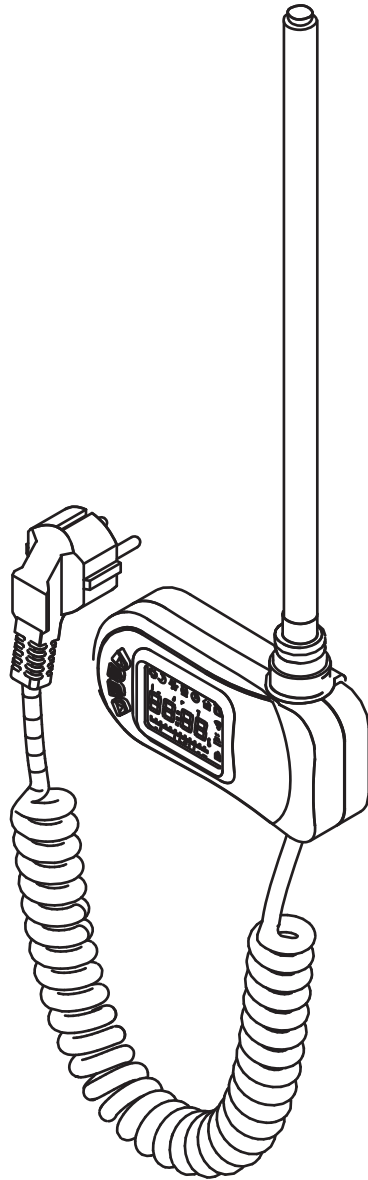




Heizstab für Heizkörper E700W

Montage- und Gebrauchsanleitung
Instructions for mounting and use
Notice de montage et d'utilisation
Montagehandleiding en handleiding
Istruzioni d'uso e montaggio
Instrucciones de montaje y uso
Instrukcja montażu i użytkowania
Návod k montáži a použití
Montážny návod a návod na obsluhu
Инструкция по монтажу и эксплуатации
Monterings- och bruksanvisning
Monterings- og brugsanvisninger
Szerelési és használati útmutató
安装和操作说明

DE

Montageanleitung

Technische Änderungen vorbehalten. Die Installation sollte durch Fachpersonal erfolgen. Vor dem Einbau sofort auf Transportschäden oder anderweitige Beschädigungen prüfen. Erkannte Transportschäden, nachdem Einbau, sowie Schäden und Kosten durch unsachgemäße Montage, Pflege und Wartung, können nicht mehr anerkannt werden. Die Montage sollte Persönliche Schutzkleidung dringend empfohlen!

SK

Návod na montáž

Technické zmeny vyhradené. Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný personál. Pred montážou okamžite skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu pri preprave alebo iným poškodeniam. Poškodenia zistené po inštalácii, ako aj škody a náklady vzniknuté v dôsledku nesprávnej montáže, údržby alebo starostlivosti, už nebude možné uznať. Počas inštalácie sa dôrazne odporúča nosiť osobné ochranné odevy!

EN

Installation instructions

Technical changes reserved. Installation should be carried out by qualified personnel. Check immediately before installation for transport damage or other damage. Transport damage detected after installation, as well as damage and costs resulting from improper installation, care, and maintenance, can no longer be accepted. Personal protective clothing is strongly recommended during installation!

RU

Инструкция по сборке

Оставляем за собой право на технические изменения. Установку должно выполнять квалифицированное персонал. Непосредственно перед установкой проверьте наличие транспортных или иных повреждений. Повреждения, обнаруженные после установки, а также повреждения и расходы, возникшие в результате неправильной установки, ухода или обслуживания, приниматься не будут. Во время установки настоятельно рекомендуется использовать средства индивидуальной защиты!

FR

Notice de montage

Sous réserve de modifications techniques. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié. Vérifiez immédiatement avant l'installation s'il y a des dommages dus au transport ou d'autres détériorations. Les dommages de transport constatés après l'installation, ainsi que les dommages et coûts résultant d'une installation, d'un entretien ou d'un nettoyage incorrects, ne pourront plus être acceptés. Le port de vêtements de protection individuelle est fortement recommandé pendant l'installation !

SE

Monteringsanvisning

Tekniska ändringar förbehålls. Installationen ska utföras av kvalificerad personal. Kontrollera omedelbart före installationen om det finns transportskador eller andra skador. Transportskador som upptäcks efter installationen, samt skador och kostnader som uppstår till följd av felaktig installation, skötsel eller underhåll, kan inte längre accepteras. Användning av personlig skyddsutrustning rekommenderas starkt under installationen!

NL

Montagehandleiding

Technische wijzigingen voorbehouden. De installatie dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Controleer vóór de installatie onmiddellijk op transportschade of andere beschadigingen. Transportschade die na de installatie wordt ontdekt, evenals schade en kosten als gevolg van onjuiste installatie, verzorging of onderhoud, kunnen niet meer worden geaccepteerd. Het dragen van persoonlijke beschermingskleding wordt tijdens de installatie sterk aanbevolen!

DK

Monteringsvejledning

Tekniske ændringer forbeholdes. Installationen skal udføres af kvalificeret personale. Kontroller straks før installationen for transportskader eller andre skader. Transportskader opdaget efter installationen, samt skader og omkostninger som følge af forkert installation, pleje eller vedligeholdelse, kan ikke længere accepteres. Brug af personligt beskyttelsesøj anbefales kraftigt under installationen!

IT

Istruzioni per il montaggio

Modifiche tecniche riservate. L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato. Controllare immediatamente prima dell'installazione eventuali danni da trasporto o altri danni. I danni da trasporto rilevati dopo l'installazione, così come i danni e i costi derivanti da un'installazione, cura o manutenzione improprie, non potranno più essere accettati. Si raccomanda vivamente di indossare indumenti protettivi personali durante l'installazione!

HU

Szerelési útmutató

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk. A beszerelést szakképzett személyzetnek kell elvégeznie. A beszerelés előtt azonnal ellenőrizze, hogy nincs-e szállítási vagy egyéb sérülés. A beszerelés után észlelt szállítási sérüléseket, valamint a helytelen beszerelésből, karbantartásból vagy ápolásból eredő károkat és költségeket már nem áll módunkban elfogadni. A beszerelés során erősen ajánlott védőruházatot viselése!

ES

Instrucciones para el montaje

Cambios técnicos reservados. La instalación debe ser realizada por personal cualificado. Compruebe inmediatamente antes de la instalación si hay daños de transporte u otros daños. Los daños de transporte detectados después de la instalación, así como los daños y costes derivados de una instalación, cuidado o mantenimiento inadecuados, no podrán ser aceptados. ¡Se recomienda encarecidamente el uso de ropa de protección personal durante la instalación!

CN

安装说明

技术变更保留。安装工作应由合格人员执行。在安装前应立即进行检查，以确认是否存在运输过程中造成的损坏或其他损伤。若在安装后发现运输过程中出现的损坏，以及因安装、保养和维护不当而导致的损坏及由此产生的费用，则概不受理。安装过程中强烈建议穿戴个人防护装备！

PL

Instrukcja montażu

Zastrzega się prawo do zmian technicznych. Instalacja powinna być przeprowadzona przez wykwalifikowany personel. Przed montażem należy niezwłocznie sprawdzić, czy nie występują uszkodzenia transportowe lub inne uszkodzenia. Uszkodzenia transportowe wykryte po instalacji, a także uszkodzenia i koszty wynikające z niewłaściwego montażu, pielęgnacji lub konserwacji, nie będą akceptowane. Podczas instalacji zdecydowanie zaleca się stosowanie odzieży ochronnej!

CZ

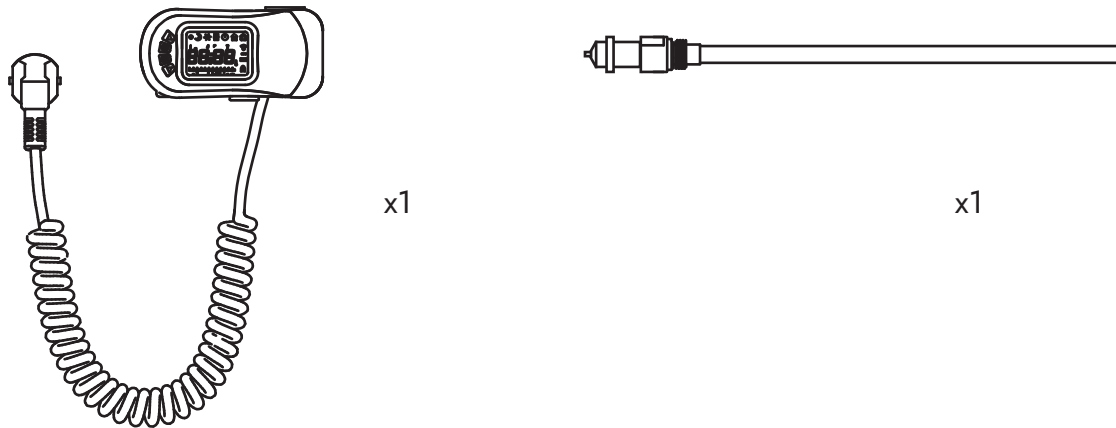
Montážní návod

Technické změny vyhrazeny. Instalaci by měl provádět kvalifikovaný personál. Před montáží okamžitě zkontrolujte, zda nedošlo k poškození při přepravě nebo jiným poškozením. Poškození zjištěná po instalaci, stejně jako poškození a náklady vzniklé v důsledku nesprávné instalace, údržby nebo péče, již nelze uznat. Během instalace se důrazně doporučuje používat osobní ochranný oděv!

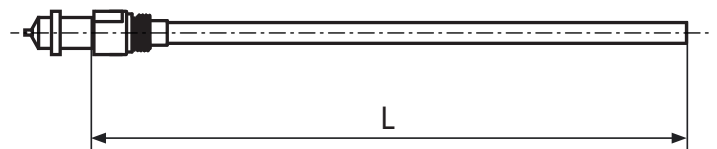
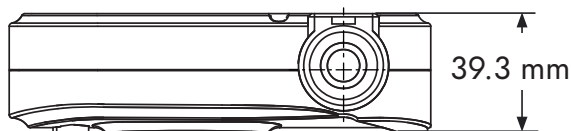
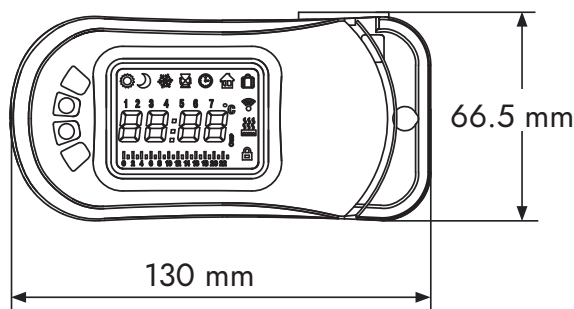


Empfohlene Montage mit 2 Personen!
Installation by 2 persons recommended!
Deux personnes sont recommandées pour le montage!
Montage met 2 personen aanbevolen!
Montaggio consigliato con 2 persone!
¡Montaje recomendado con 2 personas!
Zaleca się montaż w dwie osoby!
Pro montáž jsou doporučeny 2 osoby!
Odporúčame montáž s 2 osobami!
Vi rekommenderar att vara 2 personer under monteringen!
Anbefalet montering af 2 personer!
2 ember javasolt az összeszereléshez!
2个人一起组装!

Lieferumfang / Scope of delivery / Étendue de la livraison / Omvang van de levering / Ambito di consegna / Volumen de suministro / Zakres dostawy / Rozsah dodávky / Rozsah dodávky / Комплект поставки / Omfattning av leveransen / Leveringsomfang / Szállítási terjedelem / 交貨範圍



Einbaumaße / Installation dimensions / Dimensions de montage / Afmetingen installatie / Dimensioni di installazione / Dimensiones de instalación / Wymiary instalacyjne / Instalační rozměry / Inštaláčn é rozmery / Размер установки / Mått för installation / Mål for installation / Beépítési méretek / 安裝尺寸



VOLTAGE (V)	POWER (W)	LENGTH L (mm)
230	600	630±8
	300	385±8

Zeichnungen enthält alle notwendigen Maße (mm), die den üblichen Toleranzen unterliegen. Exakte Maße können nur am Produkt abgenommen werden.
The drawings contain all required dimensions (mm), which are subject to the usual tolerances. Exact dimensions can only be taken from the product.
Les dessins contiennent toutes les dimensions requises (mm), qui sont soumises aux tolérances habituelles. Les dimensions exactes ne peuvent être relevées que sur le produit.
De tekeningen bevatten alle vereiste afmetingen (mm), die onderhevig zijn aan de gebruikelijke toleranties. Exacte afmetingen kunnen alleen worden ontleend aan het product.
I disegni contengono tutte le dimensioni richieste (mm), che sono soggette alle consuete tolleranze. Le dimensioni esatte possono essere ricavate solo dal prodotto.
Ritningarna innehåller alla nödvändiga mått (mm), som är föremål för de vanliga toleranserna. Exakta mått kan endast tas från produkten.
Rysunki zawierają wszystkie wymagane wymiary (mm), które podlegają zwykłym tolerancjom. Dokładne wymiary można uzyskać wyłącznie na podstawie produktu.
Výkresy obsahují všechny požadované rozměry (mm), které podléhají obvyklým tolerancím. Přesné rozměry lze zjistit pouze z výrobku.
Výkresy obsahujú všetky požadované rozmery (mm), ktoré podliehajú obvyklým toleranciám. Presné rozmery je možné zistiť len z výrobku.
Чертежи содержат все необходимые размеры (mm), на которые распространяются обычные допуски. Точные размеры можно взять только по изделию.
Ritningarna innehåller alla nödvändiga mått (mm), som är föremål för de vanliga toleranserna. Exakta mått kan endast tas från produkten.
Tegningerne indeholder alle nødvendige dimensioner (mm), som er underlagt de sædvanlige tolerancer. Præcise mål kan kun aflæses på produktet.
A rajzok tartalmazzák az összes előírt méretet (mm), amelyekre a szokásos tűréshatárok vonatkoznak. A pontos méretek csak a termékből vehetők le.
圖紙包含所有必需的尺寸 (mm)，這些尺寸受通常公差的限制。確切的尺寸只能從產品中獲取。

DE
GRUNDLEGENDE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: AC230V $\pm$ 10% / 50Hz
Umgebungstemperatur bei der Arbeit: 0°C ~ 55°C
Einstelltemperatur: 7°C ~ 30°C
Arbeitsmodus: 24H System
Wochenmodus: Bildschirm zeigt digital 1~7
Timer-Modus: mehrere Einstellzeiten, Schritt für Schritt 1H
Programmiermodus: Gefrierschutz, OFF, ECO, Komfort, Komfort-1, Komfort-2

EN
BASIC TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply: AC 230 V $\pm$ 10% / 50 Hz
Operating ambient temperature: 0°C ~ 55°C
Set temperature: 7°C ~ 30°C
Operating mode: 24-hour system
Weekly mode: Digital display shows 1–7
Timer mode: multiple set times, step by step 1H
Programming mode: Frost protection, OFF, ECO, Comfort, Comfort-1, Comfort-2

FR
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE BASE

Alimentation électrique : 230 V CA $\pm$ 10 % / 50 Hz
Température ambiante de fonctionnement : 0 °C à 55 °C
Température de consigne : 7 °C à 30 °C
Mode de fonctionnement : système 24 heures
Mode hebdomadaire : l'affichage numérique indique 1 à 7
Mode minuterie : plusieurs heures de réglage, par incréments de 1 heure
Mode de programmation : Protection antigel, ARRÊT, ECO, Confort, Confort-1, Confort-2

NL
BASIS TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: 230 V wisselstroom $\pm$ 10% / 50 Hz
Bedrijfstemperatuur: 0 °C ~ 55 °C
Instelbare temperatuur: 7 °C ~ 30 °C
Bedrijfsmodus: 24-uurssysteem
Weekmodus: digitaal display toont 1–7
Timer-modus: meerdere ingestelde tijden, stapsgewijs per 1 uur
Programmeringsmodus: Vorstbeveiliging, UIT, ECO, Comfort, Comfort-1, Comfort-2

IT
CARATTERISTICHE TECNICHE DI BASE

Alimentazione: CA 230 V $\pm$ 10% / 50 Hz
Temperatura ambiente di funzionamento: 0 °C ~ 55 °C
Temperatura impostabile: 7 °C ~ 30 °C
Modalità di funzionamento: sistema 24 ore
Modalità settimanale: il display digitale mostra i giorni da 1 a 7
Modalità timer: più orari impostabili, incrementi di 1 ora
Modalità di programmazione: Antigelo, OFF, ECO, Comfort, Comfort-1, Comfort-2

ES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS BÁSICAS

Alimentación eléctrica: CA 230 V $\pm$ 10 % / 50 Hz
Temperatura ambiente de funcionamiento: 0 °C ~ 55 °C
Temperatura de consigna: 7 °C ~ 30 °C
Modo de funcionamiento: sistema de 24 horas
Modo semanal: la pantalla digital muestra del 1 al 7
Modo temporizador: múltiples tiempos programables, en incrementos de 1 h
Modo de programación: Protección contra heladas, OFF, ECO, Confort, Confort-1, Confort-2

PL
PODSTAWOWE PARAMETRY TECHNICZNE

Zasilanie: 230 V AC $\pm$ 10% / 50 Hz
Temperatura otoczenia podczas pracy: 0°C ~ 55°C
Temperatura zadana: 7°C ~ 30°C
Tryb pracy: system 24-godzinny
Tryb tygodniowy: wyświetlacz cyfrowy pokazuje 1–7
Tryb timera: wiele ustawionych czasów, co 1 godz.
Tryb programowania: Ochrona przed zamrażaniem, WYŁ., ECO, Komfort, Komfort-1, Komfort-2

CZ
ZÁKLADNÍ TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení: 230 V střídavého proudu $\pm$ 10 % / 50 Hz
Provozní teplota okolí: 0 °C ~ 55 °C
Nastavitelná teplota: 7 °C ~ 30 °C
Provozní režim: 24hodinový režim
Týdenní režim: digitální displej zobrazuje 1–7
Režim časovače: více nastavených časů, po krocích po 1 hodině
Programovací režim: Ochrana proti zamrznutí, VYPNUTO, ECO, Komfort, Komfort-1, Komfort-2

SK
ZÁKLADNÉ TECHNICKÉ PARAMETRE

Napájanie: 230 V striedavého prúdu $\pm$ 10 % / 50 Hz
Prevádzková teplota okolia: 0 °C ~ 55 °C
Nastaviteľná teplota: 7 °C ~ 30 °C
Prevádzkový režim: 24-hodinový režim
Týždenný režim: Digitálny displej zobrazuje čísla 1–7
Režim časovača: viacero nastavených časov, po 1 hodine
Programovacie režimy: Ochrana proti mrazu, Vypnuté, ECO, Komfort, Komfort-1, Komfort-2

RU
ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание: 230 В переменного тока $\pm$ 10 % / 50 Гц
Рабочая температура окружающей среды: 0 °C ~ 55 °C
Заданная температура: 7 °C ~ 30 °C
Режим работы: круглосуточный режим
Еженедельный режим: на цифровом дисплее отображаются цифры от 1 до 7
Режим таймера: несколько заданных времен, шаг по 1 часу
Режимы программирования: Защита от замерзания, ВЫКЛ., ЭКО, Комфорт, Комфорт-1, Комфорт-2

SE
GRUNDLÄGGANDE TEKNISKA DATA

Strömförsörjning: 230 V växelström $\pm$ 10 % / 50 Hz
Driftstemperatur: 0 °C – 55 °C
Inställbar temperatur: 7 °C – 30 °C
Driftläge: 24-timmarsläge
Veckoläge: Digital display visar 1–7
Timerläge: flera inställda tider, stegvis 1 timme
Programmeringsläge: Frostskydd, AV, ECO, Komfort, Komfort-1, Komfort-2

DK
GRUNDLÆGGENDE TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Strømforsyning: AC 230 V $\pm$ 10 % / 50 Hz
Driftstemperatur: 0 °C ~ 55 °C
Indstillet temperatur: 7 °C ~ 30 °C
Driftsfunktion: 24-timers system
Ugeindstilling: Digitalt display viser 1–7
Timer-tilstand: flere indstillede tider, trin for trin 1 time
Programmeringstilstand: Frostbeskyttelse, OFF, ECO, Comfort, Comfort-1, Comfort-2

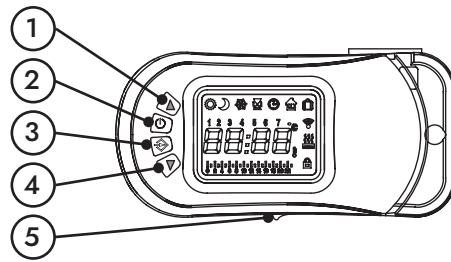
HU
ALAPVETŐ MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 230 V AC $\pm$ 10% / 50 Hz
Üzemi környezeti hőmérséklet: 0 °C ~ 55 °C
Beállítható hőmérséklet: 7 °C ~ 30 °C
Üzem mód: 24 órás rendszer
Heti üzemmód: a digitális kijelzőn 1–7 látható
Időzítő üzemmód: több beállított idő, lépésenként 1 óra
Programozási üzemmód: Fagyvédelem, KI, ECO, Komfort, Komfort-1, Komfort-2

CN
基本技术参数

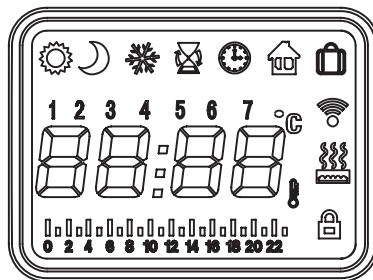
电源: AC 230 V $\pm$ 10% / 50 Hz
工作环境温度: 0 °C ~ 55 °C
设定温度: 7 °C ~ 30 °C
运行模式: 24小时系统
周模式: 数字显示屏显示1–7
以1小时为单位递增
定时模式: 多时段设定,
程序模式: 防冻、关闭、节能、舒适、舒适-1、舒适-2

Funktionen der Tasten / Functions of Keys / Fonctions des touches / Functies van toetsen/ Funzioni dei tasti / Funciones de las teclas / Funkcje klawiszy/ Funkce kláves / Funkcie klávesov / Функции клавиш / Tangenternas funktioner / Tasters funktioner / A gombok funkciói / 键的功能



- 1  **PLUS-TASTE** / PLUS BUTTON / BOUTON « PLUS » / KNOP PLUS / PULSANTE “PLUS”/ BOTÓN «MÁS» / PRZYCIISK „PLUS”/ TLAČÍTKO PLUS / TLAČIDLO PLUS / КНОПКА «ПЛЮС» / PLUS-KNAPP / PLUS-KNAP / PLUSZ GOMB / “+” 按钮
- 2  **UMSCHALTER** / SWITCH / CHANGER/ SWITCH / CAMBIA / CAMBIAR / PRZEŁĄCZNIK / PŘEPNUTÍ / PREPÍNAČ / ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ / BYT / SKIFT / VÁLTÁS / 切换
- 3  **FUNKTIONSTASTE** / FUNCTION KEY / TOUCHE DE FONCTION / FUNCTIETOETS / TASTO FUNZIONE / TECLA DE FUNCIÓN / KŁAWISZ FUNKCYJNY / FUNKČNÍ KLÁVESY / FUNKČNÉ TLAČIDLO / ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША / FUNKTIONSTANGENT / FUNKTIONSTAST / FUNKCIÓGOMB / 功能键
- 4  **MINUS-TASTE** / MINUS BUTTON / BOUTON « MOINS » / MIN-KNOP / PULSANTE MENO / BOTÓN MENOS / PRZYCIISK „MINUS” / TLAČÍTKO MINUS / TLAČIDLO MINUS / КНОПКА «МИНУС» / MINUS-KNAPP / MINUS-KNAP / MINUSZ GOMB / 减号按钮
- 5  **HAUPTSCHALTER** / MAIN SWITCH / INTERRUPTEUR PRINCIPAL / HOOFDSTROOMSCHAKELAAR / INTERRUTTORE PRINCIPALE / INTERRUPTOR PRINCIPAL / GŁÓWNY WYŁĄCZNIK / HLAVNÍ VYPÍNAČ / HLAVNÝ VYPNUTIE / ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ / HUVUDSTRÖMBRYTARE / HOVEDAFBRYDER / FŐKAPCSOLÓ / 主开关

Bildschirmbeschreibung / Screen description / Description de l'écran / Schermbeschrijving/ Descrizione dello schermo / Descripción de la pantalla / Opis ekranu / Popis obrazovky / Popis obrazovky / Описание экрана / Skärmbeskrivning / Skærbillede / A képernyő leírása / 屏幕说明



Seite Page Page Pagina Pagina Página Strona Stránka Stránka Страница Sida Side Oldal 页面	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84
	DE	EN	FR	NL	IT	ES	PL	CZ	SK	RU	SE	DK	NU	CN

Symbol–Anleitung

1. **Komfortmodus:** Um die Tagestemperatur separat einzustellen
Temperatureinstellbereich 7°C ~ 30°C
2. **ECO modus:** Um die Nachttemperatur separat einzustellen
Temperatureinstellbereich 7°C ~ 30°C
Die maximale Temperatur darf die Tagestemperatur im Komfortmodus nicht übersteigen
3. **Frostschutz:** Die Temperatur ist auf 7°C festgelegt, die Temperatur kann nicht geändert werden.
4. **BOOST-Modell:** Schnelle Aufheizphase, die Zeitspanne kann bis zu 2 Stunden betragen
5. **Timer-Modell:** Timer-Funktion
6. **Programmeinstellungen: 6 Modelle:** 1) Komfortmodus; 2) Komfortmodus-1; 3) Komfortmodus-2;
4) Ökonomisches Modell; 5) Frostschutz; 6) Abschaltmodus
7. **Urlaubsmodus:** Sie können die Tage und die Temperatur für ihre Abwesenheit einstellen
8. **Zeit- und Temperaturanzeige:** 88:88
9. **Heizfunktion:** Heizzustand wird angezeigt
10. **Kindersicherung:** In diesem Status kann keine Operation ausgeführt werden. (Außer zum Ein - und Ausschalten)
11. **Zeitachse:** Einstellzeit, Einstellbereich von 0 ~ 23 Uhr



Betriebsanleitung

- 1.1. **Einschalten:** Kurz drücken,  um das Gerät einzuschalten (wenn das Gerät ausgeschaltet ist und Sie eine andere Taste kurz drücken, funktioniert das Gerät nicht und die Hintergrundbeleuchtung leuchtet nicht auf).

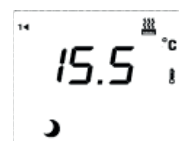
- 1.2. **Komfort-Modus:**  die Standardtemperatur für den Komfortmodus ist 19°C, wie in der Abbildung dargestellt:



- 1.2.1. Kurz drücken ▲ oder ▼ um die Temperatur für den Komfortmodus einzustellen.
Kurz drücken ▲ um die Temperatur zu erhöhen.
Kurz drücken ▼ die Temperatur um 0.5°C zu senken.
Lang drücken ▲ oder ▼ für 1S wird die Beschleunigungsfunktion ausgelöst.

- 1.2.2. Im Komfortmodus drücken kurz,  um das Gerät in den ECO-Modus zu schalten

- 1.3. **ECO-Modus:**  die Standardtemperatur für den ECO-Modus beträgt 15.5°C, wie in der Abbildung dargestellt:

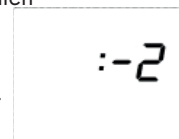


- 1.3.1. Kurz drücken ▲ oder ▼ um die Temperatur für den Komfortmodus einzustellen.
Kurz drücken ▲ um die Temperatur zu erhöhen.
Kurz drücken ▼ die Temperatur um 0.5°C zu senken.
Lang drücken ▲ oder ▼ für 1S wird die Beschleunigungsfunktion ausgelöst.

- 1.3.2. Im Komfortmodus drücken kurz,  um das Gerät in den Gefrierschutzmodus zu schalten

- 1.4. **Einstellung der Temperaturkompensation:**

Im OFF-Modus lang drücken ▲ für 10S, um die Temperaturkompensation einzustellen.
Die Standardtemperaturkompensation beträgt -2°C



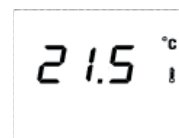
Kurz drücken ▲ oder ▼ zur Einstellung der Temperaturkompensation um 1°C von 3°C to - 3°C

- 1.5. **Werkseinstellungen wiederherstellen:**

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, Lang drücken  für 20S, das System startet automatisch und stellt die Werkseinstellungen wieder her, alle Symbole auf dem Bildschirm werden 3S lang angezeigt, dann wird das Gerät angehalten.

Drücken,  um die Maschine neu zu starten, in der Werkseinstellung ist die Temperatur für den Komfortmodus 19°C, die Temperatur für den ECO-Modus 15,5°C.

Die Uhrzeit zeigt „0000“ und die Woche „1“ an, die Zeitangabe ist leer, P1 - P9 werden auf die Standardeinstellungen zurückgesetzt, die Temperaturkompensation ist „0“.



- 1.6. **Umgebungstemperatur prüfen:**

Wenn die Maschine gestoppt ist, lang drücken, ▼ um die Umgebungstemperatur zu prüfen, wie in der Abbildung dargestellt:

Tagesprogramm ändern

1.1. Beim Einstellen des Tagesprogramms,

Lang drücken  für 3S um das aktuelle Tagesprogramm zu ändern.

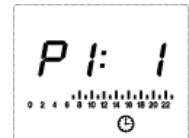
Kurz drücken ▲ oder ▼ um das Tagesprogramm anzupassen.

Kurz drücken ▲ bedeutet, dass sich dieser Zeitraum im Komfortmodus befindet, ■ ein für 1S, aus für 1S.

Kurz drücken ▼ bedeutet, dass sich dieser Zeitraum im ECO-Modus befindet, ■ aus für 1S, ein für 1S.

Kurz drücken ▲ oder ▼ einmal drücken, erhöht sich die Zeit automatisch um 1 Stunde, und die entsprechende Zeitspanne blinkt, nachdem sie auf 23 Stunden erhöht wurde.

Zum Beispiel: Ändern P1 Programm auf 07:00 - 23:00 im Komfortmodus ändern (andere Zeit im ECO-Modus), wenn das Programm P1 angezeigt wird, lange drücken  für 3S, dann drücken ▲ in 07:00 - 23:00, und drücken ▼ in anderer Zeit, wie in der Abbildung dargestellt:



Nach dem Wechsel, kurz drücken ■ um die Einstellung zu verlassen und mit der Einstellung des Tagesprogramms fortzufahren (wenn innerhalb von 30 S keine Bedienung erfolgt, verlässt das Gerät die Einstellung des Tagesprogramms und fährt mit der Einstellung des Tagesprogramms fort).

2.1. Betriebsstatus: Im Betriebsstatus zeigt die Maschine die eingestellte Zeit an, die Zeitperiode ist die aktuelle Tagesprogrammperiode.

Wenn sich die aktuelle Zeit im Komfortmodus ist, ■ ein für 3S, aus für 1S, das entsprechende Komfortsymbol leuchtet auf;



When in ECO mode, ■ aus für 3S, ein für 1S, leuchtet das entsprechende ECO-Symbol auf.

Die Maschine zeigt die eingestellte Temperatur des aktuellen Modus an, wenn das Produkt heizt, leuchtet das Heizungssymbol auf, zum Beispiel: die aktuelle Zeit ist 05:08, und der Tag

Programm P2 ist, wird es angezeigt: leuchtet das Symbol mit dem roten Pfeil auf, und die Zeitspanne mit dem grünen Pfeil ist für 3S eingeschaltet und für 1S ausgeschaltet.

Im Betriebszustand, kurz drücken,  geht die Maschine in den Drahtkontrollmodus über.

2.2. Drahtgesteuerter Modus: Der Drahtsteuerungsmodus ermöglicht es Ihnen, Befehle von der zentralen Steuerleitung zu erhalten, indem Sie Ihren Heizkörper über die Steuerleitung (schwarze Leitung) anschließen.

Es gibt 6 Modi im Drahtsteuerungsmodus

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1) Komfort-Modus | 4) ECO-Modus |
| 2) Komfort-1 Modus | 5) Antifrost-Modus |
| 3) Komfort-2-Modus | 6) Abschaltmodus |



Die Maschine arbeitet automatisch entsprechend dem über die Signalleitung eingegebenen Modus und zeigt an: eingestellte Zeit

(19°C für den Komfortmodus, 18°C für den Komfort-1-Modus, 17°C für den Komfort-2-Modus, 15,5°C für den ECO-Modus, 7°C für den Frostschutzmodus, wird im Stoppmodus nicht angezeigt).

Die FP-Signalleitung steuert den Betriebsmodus, und das Heizsymbol.

Wocheneinstellung

1.1. Wocheneinstellung:

Nachdem das Gerät in die Wocheneinstellung gegangen ist, blinkt die letzte Zahl (blinkt einmal alle 0,5S).

Kurz drücken ▲ oder ▼ um die Woche um 1 Tag im Bereich von 1~7 einzustellen.

Lang drücken ▲ oder ▼ für 1S wird die Beschleunigungsfunktion ausgelöst.

1=Montag, 2=Dienstag, 3=Mittwoch, 4=Donnerstag, 5=Freitag, 6=Samstag, 7=Sonntag.

Nachdem Sie die Woche eingestellt haben, drücken Sie kurz,  geht das Gerät in die Tagesprogrammeinstellung über, (wenn innerhalb von 30 Sekunden keine Bedienung erfolgt, verlässt das Gerät die Wocheneinstellung und geht in die Tagesprogrammeinstellung über)

1.2. Einstellung des Tagesprogramms:

Die Maschine geht in die Tagesprogrammeinstellung über, wie in der Abbildung dargestellt:

Kurz drücken ▲ oder ▼ um das Tagesprogramm (P1-P9) auszuwählen.

Wenn in der Zeitleiste, angezeigt wird, bedeutet dies, dass der aktuelle Zeitraum im **Komfortmodus** befindet, wenn die Zeitleiste, bedeutet dies, dass sich der aktuelle Zeitraum im **ECO-Modus** befindet.

P1: Komfortmodus 6:00 - 22:00 (other Zeit in ECO mode)

P2: Komfortmodus 19:00 - 6:00 (andere Zeit im ECO-Modus)

P3: Komfort-Modus 06:00 - 09:00 und 16:00 - 22:00 (Andere Zeit im ECO-Modus)

P4: Komfort-Modus 6:00 - 9:00, 12:00 - 14:00 und 16:00 - 22:00
(Andere Zeit im ECO-Modus)

P5: ECO-Modus 00:00 - 24:00

P6: Komfort-Modus 00:00 - 24:00

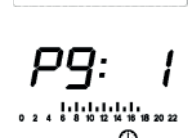
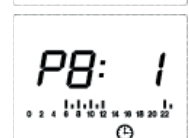
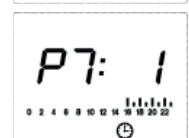
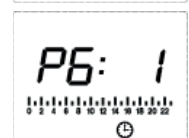
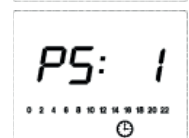
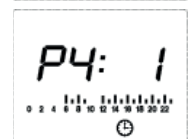
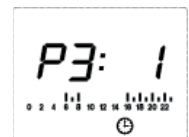
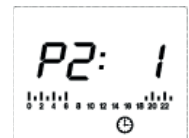
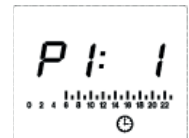
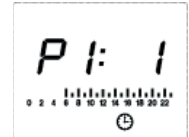
P7: Komfort-Modus 16:00 - 22:00 (Andere Zeit im ECO-Modus)

P8: Komfort-Modus 6:00 - 12:00 (Andere Zeit im ECO-Modus)

P9: Komfort-Modus 8:00 - 17:00 (Andere Zeit im ECO-Modus)

Nachdem Sie das Tagesprogramm für Montag eingestellt haben, kurz drücken,  wird die Maschine bis Sonntag auf Dienstag eingestellt.

Nach der Einstellung des Tagesprogramms kurz drücken,  das Gerät geht in den Betriebszustand über (wenn 30S lang keine Bedienung erfolgt, verlässt das Gerät die Tagesprogrammeinstellung und geht in den Betriebszustand ber)



Zeit-Modus

1.1. Im Timer-Modus können Sie die **Uhrzeit**, das **Tages-** und **Wochenprogramm** einstellen.

Bei der ersten Inbetriebnahme des Thermostats (oder nach einer **Stromunterbrechung**) müssen Sie zunächst die **Uhrzeit**, das **Tages-** und das **Wochenprogramm** einstellen, damit er ordnungsgemäß funktioniert. Wie in der Abbildung dargestellt

1.1.1. **Zeiteinstellung:** Wenn das Gerät zum ersten Mal in den **Timer-Modus** wechselt, blinkt das Zeitsymbol „00:00“, lang drücken für 3S, die Stundenanzeige „00“ blinkt (blinkt alle 0.5 S)

Kurz drücken oder um die Uhrzeit um 1 Stunde im Bereich von 0~23 Stunden einzustellen.

Lang drücken oder für 1S wird die Beschleunigungsfunktion ausgelöst.

Kurz drücken blinkt die Minutenzeit „00“ (blinkt einmal alle 0,5 S)

Kurz drücken oder zum Einstellen der Minutenzeit um 1 Minute im Bereich von 0~59 min,

Lang drücken oder für 1S wird die Beschleunigungsfunktion ausgelöst.

Nach dem Einstellen der Zeit, drücken kurz, Das Gerät wechselt in die Wocheneinstellung, (wenn innerhalb von 30S keine Bedienung erfolgt, verlässt das Gerät die Zeiteinstellung und geht in die Wocheneinstellung über)



Gefrierschutz-Modus

1.1. Die Standardtemperatur für den Gefrierschutzmodus ist 7°C, wie in der Abbildung dargestellt:

Die Temperatur im Gefrierschutzmodus kann nicht geändert werden.

1.1.1. Kurz drücken, schaltet das Gerät in den **BOOST-Modus**

1.2. **BOOST Modus:** Der **BOOST-Modus** bezieht sich auf die Abbildung:

1.2.1. Kurz drücken oder um die Zeit im **BOOST-Modus** einzustellen.

Kurz drücken, um die Zeit zu verlängern.

Lang drücken, um die Zeit zu verkürzen um 30 min.

Lang drücken oder für 1S wird die Beschleunigungsfunktion ausgelöst.

1.2.2. Im **BOOST Modus**, kurz drücken, das Gerät schaltet in den **Timer-Modus**



Reise-Modus

1.1. Sie können die Bereitschaftstemperatur des Geräts und die Reisetage im **Reisemodus** einstellen..

1.1.1. Nachdem Sie in den **Fahrmodus** gewechselt sind,

Lang drücken, für 3S, um **Reisetage** festzulegen.

Kurz drücken oder um die **Tage** um 1 Tag im Bereich von 1-365 einzustellen.

Lang drücken oder für 1 S, um die **Beschleunigungsfunktion** auszulösen.

1.1.2. Nachdem Sie den **Tag** eingestellt haben,

Kurz drücken um die **Reisetemperatur** einzustellen.

Kurz drücken oder zur Einstellung der Bereitschaftstemperatur um 0,5°C im Bereich von 7°C-15°C zu erhöhen.

1.1.3. Nach dem Einstellen der Temperatur, kurz drücken um die **Fahrmodus-Einstellung** zu verlassen und in den Fahrmodus-Betriebsstatus zu gelangen.

1.1.4. Nach Beendigung der Einstellung im **Fahrmodus**, drücken Sie kurz, die Maschine geht in den **Komfortmodus** über (wenn 30S lang keine Bedienung erfolgt, geht die Maschine in den Fahrmodus und in den Betriebszustand).



Kindersicherheit-Modus

1.1. Drücken und für 3S, das Gerät geht in die Kindersicherungsfunktion über, wie in der Abbildung dargestellt:

Im Kindersicherungsmodus kann das Gerät nicht betrieben werden (außer zum Ein- und Ausschalten).

Drücken und für 3S zu entsperren.



Anmerkungen**Wie empfängt die Computerplatine Signale?**

- A. Beim Starten oder Umschalten zwischen den Modi, vergleichen Sie die Signale der **Modi Komfort, ECO, Gefrierschutz- und Stoppmodus** in **0,5 S**, um die Betriebsart zu bestätigen, Wenn es sich um den Komfortmodus handelt, vergleichen Sie die Signale von **Komfort -1°C** und **Komfort -2°C**, um den eingestellten Wert für die Absenkung der Komforttemperatur zu bestätigen.
- B. Wenn Sie von **Komfort -1°C** oder **Komfort -2°C** auf andere Modi umschalten, bestätigen Sie den **Betriebsmodus**, nachdem Sie die längste Signalzeit verglichen haben.
- C. Während des Betriebs der Signalleitung wird das Signal ständig überwacht, um die Änderung des Signals zu bestätigen
- D. Wenn die Signalleitung nicht richtig angeschlossen ist und kein Signal anliegt, arbeitet das Gerät im **Komfortmodus** (kein Signal).

Wenn die Signalleitung in Betrieb ist, kann der eingestellte Wert der Heiztemperatur in jedem Modus nicht geändert werden.

Komfort: 19°C
Komfort-1°C: 18°C
Komfort-2°C: 17°C
ECO: 15,5°C
Gefrierschutz: 7°C

- Note 1** Das Setup kann jederzeit während des **Standalone-Programm-Setups** beendet werden, und der neue Inhalt des eingestellten Teils bleibt erhalten.
Wenn der Signaldraht mit dem Stromkabel verbunden ist, gibt die Leiterplatte einen **Alarm** aus, bis sie korrekt ist.
(Die Leiterplatte muss über eine automatische **Schutzfunktion** für solche anormalen Bedingungen verfügen, andernfalls würde die Leiterplatte durchbrennen).
- Note 2** **LN Pole** der Eingangsstromversorgung des zentralen Steuergeräts müssen gleich sein wie **LN Pole** der Eingangsstromversorgung des Steuerungssystems sein, sonst kann die Signalleitung nicht erkannt werden.

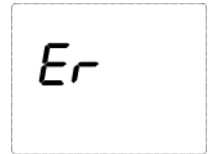
Im Drahtsteuerungsmodus kurz drücken,  geht die Maschine in den **Fahrmodus** über

DE

Ausnahmecode-Anweisung

Störung	Anweisung
Ausfall des Temperatursensors oder unter 0°C	Die Temperatur zeigt „Er“ an
Kurzschluss des Temperaturfühlers oder über 55°C	Die Temperatur zeigt „Er“ an

wie in der Abbildung dargestellt:



Erklärung

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG DIENT NUR ALS REFERENZ.
DIESE ANLEITUNG KANN ABWEICHENDE ANGABEN ENTHALTEN.
DIE BESCHRIEBENEN PRODUKTE KÖNNEN JEDERZEIT AKTUALISIERT WERDEN.
DIE ZEICHNUNGEN IN DIESER ANLEITUNG DIENEN NUR ZUR DARSTELLUNG UND HABEN KEINEN ANSPRUCH AUF AKTUALITÄT.

Icon—Guide

1. **Comfort Mode:** To set the daytime temperature separately
Temperature setting range: 7°C ~ 30°C
2. **ECO Mode:** To set the nighttime temperature separately
Temperature setting range: 7°C ~ 30°C
The maximum temperature must not exceed the daytime temperature set in Comfort Mode.
3. **Frost Protection:** The temperature is fixed at 7°C; the temperature cannot be changed.
4. **BOOST Mode:** Rapid heating phase; the duration can be up to 2 hours.
5. **Timer Mode:** Timer function
6. **Program Settings:** 6 Modes: 1) Comfort Mode; 2) Comfort Mode-1; 3) Comfort Mode-2; 4) Economy Mode; 5) Frost Protection; 6) Off Mode
7. **Holiday Mode:** You can set the duration (days) and temperature for your absence.
8. **Time and Temperature Display:** 
9. **Heating Function:** Indicates the current heating status. 
10. **Child Lock:** In this state, no operations can be performed (except for switching the unit On/Off). 
11. **Timeline:** Setting schedule; setting range from 0:00 to 23:00. 

User Manual

- 1.1. **Power On:** Press briefly  to turn on the device (if the device is off and you briefly press any other button, the device will not function, and the backlight will not illuminate).

- 1.2. **Comfort Mode:**  The default temperature for Comfort Mode is 19°C, as shown in the figure:

- 1.2.1. Press briefly  or  to set the temperature for Comfort Mode.
Press briefly  to increase the temperature.
Press briefly  to decrease the temperature by 0.5°C.
Press and hold  or  for 1 second to activate the acceleration function.



- 1.2.2. While in Comfort Mode, press briefly  to switch the device to ECO Mode.

- 1.3. **ECO Mode:**  The default temperature for ECO Mode is 15.5°C, as shown in the figure:

- 1.3.1. Press briefly  or  to set the temperature for ECO Mode.
Press briefly  to increase the temperature.
Press briefly  to decrease the temperature by 0.5°C.
Press and hold  or  for 1 second to activate the acceleration function.

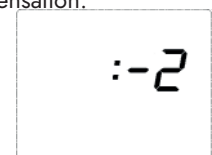


- 1.3.2. While in ECO Mode, press briefly  to switch the device to Frost Protection Mode.

1.4. Temperature Compensation Setting:

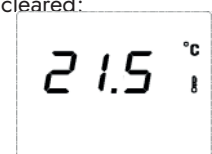
While in **OFF Mode**, press and hold  for 10 seconds to set the temperature compensation.
The default temperature compensation is -2°C.

Press briefly  or  to adjust the temperature compensation in 1°C increments, ranging from +3°C to -3°C.



1.5. Restore Factory Settings:

When the device is powered on, press and hold  for 20 seconds; the system will automatically restart and restore the factory settings.
All icons on the screen will be displayed for 3 seconds, after which the device will shut down.
Press to  restart the unit. By default, the temperature for Comfort Mode is 19°C, and the temperature for ECO Mode is 15.5°C.
The time displays „0000“ and the day of the week displays „1“; the time schedule is cleared:
P1 through P9 are reset to their default settings;
and the temperature compensation is set to „0“.



1.6. Checking the Ambient Temperature:

When the unit is stopped, press  and hold to check the ambient temperature, as shown in the figure:

Change Daily Schedule

1.1. When setting the daily program:

Press and hold  for 3 seconds to modify the current daily program.

Short press  or  to adjust the daily program.

A short press of  indicates that this time period is in **Comfort Mode** ( on for 1 second, off for 1 second).

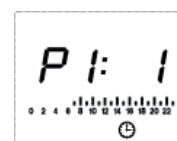
A short press of  indicates that this time period is in **ECO Mode** ( off for 1 second, on for 1 second).

Pressing  or  once automatically increases the duration by 1 hour;

the corresponding time segment will flash once it has been increased to 23 hours.

For example: To change Program P1 to 07:00 – 23:00 in Comfort Mode (with other times in ECO Mode): when Program P1 is displayed, press and hold  for 3 seconds.

Then press  for the 07:00 – 23:00 interval, and press  for the other times, as shown in the figure:



After making changes, short press  to exit the current setting step and proceed with the rest of the daily program configuration (if no input is received within 30 seconds, the device will automatically exit the daily program configuration mode).

2.1. Operating Status: In operating status, the device displays the current time; the displayed time segment corresponds to the current period within the daily program.

If the current time falls within the Comfort Mode period:  flashes (on for 3 seconds, off for 1 second), and the corresponding Comfort icon lights up.



If the current time falls within the ECO Mode period:  flashes (off for 3 seconds, on for 1 second), and the corresponding ECO icon lights up. The unit displays the set temperature for the current mode; when the product is heating, the heating symbol lights up. For example: if the current time is 05:08 and the active daily program is P2, the display will show :

the symbol indicated by the red arrow lit up, and The time segment indicated by the green arrow will flash—on for 3 seconds, off for 1 second.

While in operating mode, a short press  of the button switches the unit to Wire Control Mode.

2.2. Wire Control Mode:  Wire Control Mode allows the unit to receive commands from a central control system by connecting your heater via the dedicated control line (black wire).

There are 6 modes available within Wire Control Mode:

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1) Comfort Mode | 4) ECO Mode |
| 2) Comfort-1 Mode | 5) Anti-frost Mode |
| 3) Comfort-2 Mode | 6) Off Mode |



The unit operates automatically according to the mode signal received via the control line and displays the corresponding set temperature:

(19°C for Comfort Mode; 18°C for Comfort-1 Mode; 17°C for Comfort-2 Mode; 15.5°C for ECO Mode; 7°C for Anti-frost Mode; no temperature is displayed in Off Mode).

The FP control line governs the operating mode as well as the heating symbol display.

Weekly Setting

1.1. Weekday Setting:

Once the device enters the weekday setting mode, the last digit begins to flash (flashing once every 0.5 seconds).

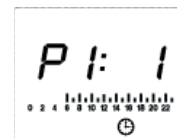
Press briefly Δ or ∇ to adjust the day of the week by 1 day, within the range of 1 to 7.

Press and hold Δ or ∇ for 1 second to activate the rapid adjustment function.



1 = Monday, 2 = Tuesday, 3 = Wednesday, 4 = Thursday, 5 = Friday, 6 = Saturday, 7 = Sunday.

After setting the weekday, press briefly $\Rightarrow$ to proceed to the daily program settings (if no input is received within 30 seconds, the device will automatically exit the weekday setting mode and switch to the daily program settings).



1.2. Daily Program Settings:

The device enters the daily program setting mode, as shown in the illustration:

Press briefly Δ or ∇ to select a daily program (P1–P9).

If the timeline displays [Icon/Indicator], it indicates that the current time period is in **Comfort Mode**;

if the timeline displays [Icon/Indicator], it indicates that the current time period is in **ECO Mode**.

P1: Comfort Mode 6:00 – 22:00 (Other times in ECO Mode)

P2: Comfort Mode 19:00 – 6:00 (Other times in ECO Mode)

P3: Comfort Mode 06:00 – 09:00 and 16:00 – 22:00 (Other times in ECO Mode)

P4: Comfort Mode 6:00 – 9:00, 12:00 – 14:00, and 16:00 – 22:00

(Other times in ECO Mode)

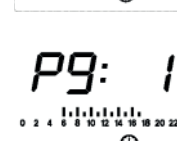
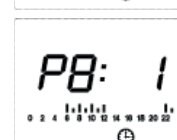
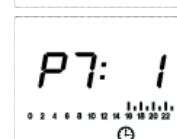
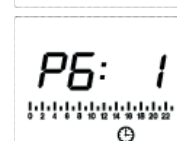
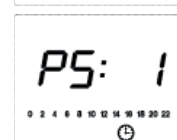
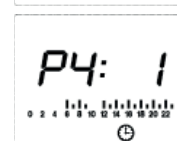
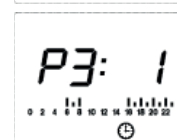
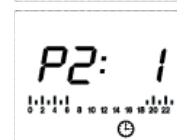
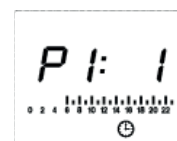
P5: ECO Mode 00:00 – 24:00

P6: Comfort Mode 00:00 – 24:00

P7: Comfort Mode 16:00 – 22:00 (Other times in ECO Mode)

P8: Comfort Mode 6:00 – 12:00 (Other times in ECO Mode)

P9: Comfort Mode 8:00 – 17:00 (Other times in ECO Mode)



After setting the daily program for Monday, briefly press the $\Rightarrow$

The machine will be set to operate from **Sunday to Tuesday**.

After setting the daily program, briefly press the button $\Rightarrow$ again; the machine will enter operating mode.

(If no action is performed for 30 seconds, the machine will exit the daily program setting mode and return to operating mode.)

Timer-Modus

1.1. In **Timer Mode**, you can set the time, as well as the **daily** and **weekly** programs.

Upon initial startup of the thermostat (or following a power interruption):
You must first set the time, the daily program, and the weekly program
to ensure the device functions correctly. As shown in the illustration:

- 1.1.1. **Time Setting:** When the device enters Timer Mode for the first time,
the time display „00:00“ will flash. Press and hold  for **3 seconds**;
the hour display „00“ will begin flashing (flashing once every 0.5 seconds).

Briefly press  or  to adjust the hour by **1-hour** increments (within the range of 0–23 hours).
Press and hold  or  for 1 second to activate the rapid adjustment function.
Briefly press ; the minute display „00“ will begin flashing (flashing once every 0.5 seconds).
Briefly press  or  to adjust the minutes by 1-minute increments (within the range of 0–59 minutes).
Press and hold  or  for 1 second to activate the rapid adjustment function.

Once the time has been set, briefly press . The device will switch to the **Week Setting** mode.
(If no input is received within **30 seconds**, the device will automatically exit the **Time Setting** mode
and proceed to the **Week Setting** mode.)



Frost Protection Mode

1.1. The standard temperature for the frost protection mode is **7°C**, as shown in the figure:

The temperature in frost protection mode cannot be changed.

- 1.1.1. Short press  to switch the device to **BOOST** mode.

1.2. **BOOST Mode:** The **BOOST mode**  is illustrated in the figure:

- 1.2.1. Short press  or  to set the duration for **BOOST mode**.

Short press  to extend the duration.

Long press  to reduce the duration by 30 minutes.

Long press  or  for 1 second to activate the acceleration function.

- 1.2.2. While in **BOOST mode**, short press  to switch the device to Timer mode.



Travel Mode

1.1. You can set the device's standby temperature and the duration of your trip (in days) while in **Travel Mode**.

- 1.1.1. After switching to Travel Mode:

Press and hold  for **3 seconds** to set the number of travel days.

Short-press  or  to adjust the number of days by 1 (within the range of 1 to 365).

Press and hold  or  for **1 second** to activate the rapid adjustment function.

- 1.1.2. After setting the number of days:

Short-press  to proceed to set the travel temperature.

Short-press  or  to adjust the standby temperature in increments of **0.5°C**
(within the range of **7°C to 15°C**).

- 1.1.3. After setting the temperature, short-press  to exit the Travel Mode configuration
and enter the active **Travel Mode** operating state.

- 1.1.4. Once the **Travel Mode** settings are finalized, short-press [any button];

the device will switch to **Comfort Mode** (if no operation is performed for **30 seconds**,
the device will automatically enter **Travel Mode** and begin operation).



Child Safety Mode

1.1. Press  and  for **3 seconds**; the device will enter **Child Lock mode**, as shown in the figure:

In **Child Lock mode**, the device cannot be operated (except for switching it on and off).

Press  and  for **3 seconds** to unlock.



How does the computer board receive signals?

- A. When starting up or switching between modes, the signals for the **Comfort**, **ECO**, **Frost Protection**, and **Stop** modes are compared within **0.5** seconds to confirm the operating mode. If Comfort mode is selected, the signals for „**Comfort -1°C**“ and „**Comfort -2°C**“ are compared to confirm the set offset value for the Comfort temperature reduction.
- B. When switching from „**Comfort -1°C**“ or „**Comfort -2°C**“ to other modes, the operating mode is confirmed after comparing the signals to identify the one with the longest duration.
- C. During operation via the signal line, the signal is continuously monitored to detect and confirm any changes to the signal status.
- D. If the signal line is not connected correctly and no signal is present, the unit operates in **Comfort mode** (no signal).

When the signal line is active, the set heating temperature value in any mode cannot be changed.

Comfort: 19°C
 Comfort -1°C: 18°C
 Comfort -2°C: 17°C
 ECO: 15.5°C
 Frost Protection: 7°C

Note 1 The setup process can be exited at any time during the standalone program configuration; the new settings configured up to that point will be retained.
 If the signal wire is connected to the power cable, the circuit board will trigger an alarm until the connection is corrected.
 (The circuit board must be equipped with an automatic protection function for such abnormal conditions; otherwise, the board would burn out).

Note 2 The **L** and **N** terminals of the central control unit's input power supply must correspond to the **LN** terminals of the control system's input power supply; otherwise, the signal line cannot be detected.

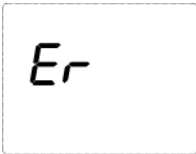
In wired control mode, a short press of the button  switches the unit into operating mode.

EN

Exception Code Statement

Disturbance	Instruction
Temperature sensor failure or under 0°C	The temperature display shows „Er“.
Short circuit of the temperature sensor or via 55°C	The temperature display shows „Er“.

as shown in the figure:

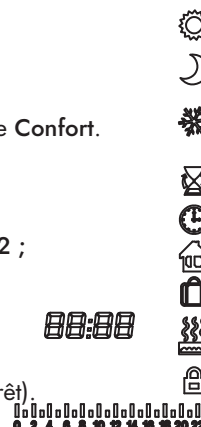


Statement

THIS USER MANUAL IS INTENDED FOR REFERENCE PURPOSES ONLY.
 THIS MANUAL MAY CONTAIN INFORMATION THAT DIFFERS FROM THE ACTUAL PRODUCT.
 THE PRODUCTS DESCRIBED HEREIN ARE SUBJECT TO UPDATES AT ANY TIME.
 THE ILLUSTRATIONS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATIVE PURPOSES ONLY AND ARE NOT GUARANTEED TO BE UP-TO-DATE.

Icône - Guide

1. Mode Confort : Permet de régler la température de jour séparément.
Plage de réglage de la température : 7 °C à 30 °C
2. Mode Éco : Permet de régler la température de nuit séparément.
Plage de réglage de la température : 7 °C à 30 °C
La température maximale ne doit pas dépasser la température de jour en mode Confort.
3. Hors gel : La température est réglée sur 7 °C et ne peut être modifiée.
4. Mode Boost : Phase de chauffage rapide, d'une durée maximale de 2 heures.
5. Mode Minuterie : Fonction minuterie.
6. Programmes : 6 modes : 1) Mode Confort ; 2) Mode Confort 1 ; 3) Mode Confort 2 ; 4) Mode Éco ; 5) Hors gel ; 6) Mode Arrêt.
7. Mode Vacances : Permet de programmer les jours et la température pendant votre absence.
8. Affichage de l'heure et de la température.
9. Fonction de chauffage : Affichage de l'état du chauffage.
10. Verrouillage enfant : Aucune opération n'est possible dans ce mode (sauf la mise en marche et l'arrêt).
11. Réglage de l'heure : Plage de réglage de 0 à 23 heures.



Manuel d'utilisation

- 1.1. Mise en marche : Appuyez brièvement sur  pour allumer l'appareil (si l'appareil est éteint et que vous appuyez brièvement sur une autre touche, l'appareil ne fonctionne pas et le rétroéclairage ne s'allume pas).

- 1.2. Mode Confort :  la température par défaut du mode Confort est de 19 °C, comme illustré sur la figure :



- 1.2.1. Appuyez brièvement sur  ou  pour régler la température du mode Confort.
Appuyez brièvement sur  pour augmenter la température.
Appuyez brièvement sur  pour diminuer la température de 0,5 °C.
Appuyez longuement sur  ou  pendant 1 seconde pour activer la fonction d'accélération.

- 1.2.2. En mode Confort, appuyez brièvement sur  pour passer l'appareil en mode ECO

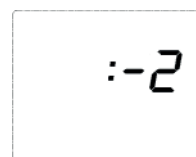
- 1.3. Mode ECO :  la température par défaut du mode ECO est de 15,5 °C, comme illustré sur la figure :



- 1.3.1. Appuyez brièvement sur  ou  pour régler la température du mode Confort.
Appuyez brièvement sur  pour augmenter la température.
Appuyez brièvement sur  pour diminuer la température de 0,5 °C.
Appuyez longuement sur  ou  pendant 1 seconde pour activer la fonction d'accélération.

- 1.3.2. En mode Confort, appuyez brièvement sur  pour mettre l'appareil en mode antigel

- 1.4. Réglage de la compensation de température :
En mode OFF, appuyez longuement sur  pendant 10 secondes pour régler la compensation de température.
La compensation de température par défaut est de -2 °C



Appuyez brièvement sur  ou  pour régler la compensation de température par incréments de 1 °C, de 3 °C à - 3 °C

- 1.5. Restaurer les réglages d'usine :

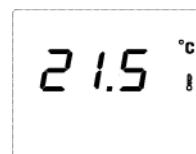
Lorsque l'appareil est allumé, appuyez longuement sur  pendant 20 s ; le système démarre automatiquement et restaure les réglages d'usine ; tous les symboles s'affichent à l'écran pendant 3 s, puis l'appareil s'arrête.

Appuyez sur  pour redémarrer l'appareil ; dans les réglages d'usine, la température du mode Confort est de 19 °C, celle du mode ECO de 15,5 °C.

L'heure affiche « 0000 » et la semaine « 1 », l'indication de l'heure est vide, P1 - P9 sont réinitialisés aux réglages par défaut, la compensation de température est « 0 ».

- 1.6. Vérification de la température ambiante :

Lorsque la machine est à l'arrêt, appuyez longuement sur  pour vérifier la température ambiante comme indiqué sur l'illustration :



Modifier le programme quotidien

1.1. Lors de la configuration du programme quotidien :

Appuyez et maintenez enfoncé  pendant **3 secondes** pour modifier le programme quotidien actuel. Appuyez brièvement sur  ou  pour ajuster le programme quotidien.

Une pression brève sur  indique que cette plage horaire est en mode **Confort** ( allumé pendant 1 seconde, éteint pendant 1 seconde).

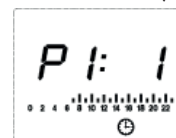
Une pression brève sur  indique que cette plage horaire est en mode **ECO** ( éteint pendant 1 seconde, allumé pendant 1 seconde).

Une pression unique sur  ou  augmente automatiquement la durée d'une heure ;

le segment horaire correspondant clignotera une fois que sa durée aura atteint 23 heures.

Par exemple : Pour modifier le programme **P1** sur la plage **07h00 – 23h00** en mode **Confort** (avec les autres plages horaires en mode **ECO**) : lorsque le programme **P1** est affiché, appuyez et maintenez enfoncé  pendant **3 secondes**.

Appuyez ensuite sur  pour l'intervalle **07h00 – 23h00**, et appuyez sur  pour les autres plages horaires, comme indiqué sur la figure :



Après avoir effectué les modifications, appuyez brièvement sur  pour quitter l'étape de réglage actuelle et poursuivre la configuration du reste du programme quotidien (si aucune saisie n'est effectuée dans les **30 secondes**, l'appareil quittera automatiquement le mode de configuration du programme quotidien).

2.1. État de fonctionnement : En mode de fonctionnement, l'appareil affiche l'heure actuelle ; le segment horaire affiché correspond à la période en cours au sein du programme quotidien.



Si l'heure actuelle se situe dans la plage du mode **Confort** :  clignote (allumé pendant 3 secondes, éteint pendant 1 seconde), et l'icône **Confort** correspondante s'allume.

Si l'heure actuelle se situe dans la plage du mode **ECO** :  clignote (éteint pendant 3 secondes, allumé pendant 1 seconde), et l'icône **ECO** correspondante s'allume.

L'appareil affiche la température de consigne pour le mode actuel ; lorsque le produit est en phase de chauffage, le symbole de chauffage s'allume. Par exemple : si l'heure actuelle est **05h08** et que le programme quotidien actif est **P2**, l'affichage indiquera : le symbole indiqué par la flèche rouge allumé, et le segment horaire indiqué par la flèche verte clignotera — allumé pendant 3 secondes, éteint pendant 1 seconde.

En mode de fonctionnement, une brève pression sur le bouton  bascule l'appareil en mode de commande fil pilote.



2.2. Mode de commande fil pilote : Ce mode permet à l'appareil de recevoir des commandes provenant d'un système de contrôle centralisé, en connectant votre radiateur via la ligne de commande dédiée (fil noir).

6 modes sont disponibles au sein du mode de commande fil pilote :

- | | |
|--------------------|------------------|
| 1) Mode Confort | 4) Mode Éco |
| 2) Mode Confort -1 | 5) Mode Hors-gel |
| 3) Mode Confort -2 | 6) Mode Arrêt |

L'appareil fonctionne automatiquement en fonction du signal de mode reçu via la ligne de commande et affiche la température de consigne correspondante : (**19 °C** pour le mode **Confort** ; **18 °C** pour le mode **Confort -1** ; **17 °C** pour le mode **Confort -2** ; **15,5 °C** pour le mode **Éco** ; **7 °C** pour le mode **Hors-gel** ; aucune température n'est affichée en mode **Arrêt**).

La ligne de commande **FP** (fil pilote) régit à la fois le mode de fonctionnement et l'affichage du symbole de chauffe.

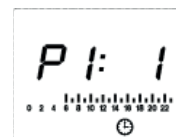
Paramètre hebdomadaire

1.1. Réglage du jour de la semaine :

Une fois l'appareil en mode de réglage du jour de la semaine, le dernier chiffre clignote (une fois toutes les **0,5 secondes**).
Appuyez brièvement sur Δ ou ∇ pour ajuster le jour de la semaine d'un jour, de 1 à 7.
Maintenez Δ ou ∇ enfoncé pendant 1 seconde pour activer la fonction de réglage rapide.

1 = Lundi, 2 = Mardi, 3 = Mercredi, 4 = Jeudi, 5 = Vendredi, 6 = Samedi, 7 = Dimanche.

Après avoir réglé le jour de la semaine, appuyez brièvement sur $\Rightarrow$ pour accéder aux paramètres du programme quotidien.
(Si aucune saisie n'est reçue dans les **30 secondes**, l'appareil quitte automatiquement le mode de réglage du jour de la semaine et passe aux paramètres du programme quotidien.)



1.2. Paramètres du programme quotidien :

L'appareil passe en mode de réglage du programme quotidien, comme illustré :
Appuyez brièvement sur Δ ou ∇ pour sélectionner un programme quotidien (P1 à P9).
Si la chronologie affiche [Icône/Indicateur], cela signifie que la période actuelle est en **mode Confort** ; si la chronologie affiche [Icône/Indicateur], cela signifie que la période actuelle est en **mode Éco**.

P1 : Mode Confort 6h00 – 22h00 (Le reste du temps, mode Éco)

P2 : Mode Confort 19h00 – 6h00 (Le reste du temps, mode Éco)

P3 : Mode Confort 6h00 – 9h00 et 16h00 – 22h00 (Le reste du temps, mode Éco)

P4 : Mode Confort 6h00 – 9h00, 12h00 – 14h00 et 16h00 – 22h00

(Le reste du temps, mode Éco)

P5 : Mode Éco 00h00 – 24h00

P6 : Mode Confort 00h00 – 24h00

P7 : Mode Confort 16h00 – 22h00 (Le reste du temps, mode Éco)

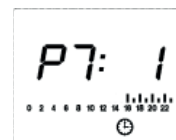
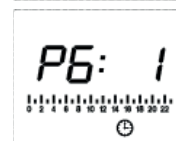
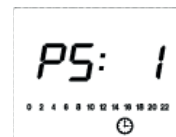
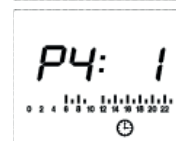
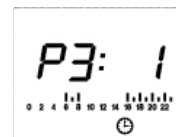
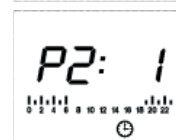
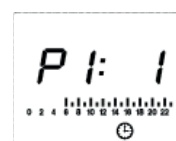
P8 : Mode Confort 6h00 – 12h00 (Le reste du temps, mode Éco) Mode)

P9 : Mode Confort 8h00 – 17h00 (Le reste du temps, en mode Éco)

Après avoir programmé la journée du lundi, appuyez brièvement sur $\Rightarrow$
La machine fonctionnera du dimanche au mardi.

Après avoir programmé la journée, appuyez de nouveau brièvement sur le bouton $\Rightarrow$,
la machine se mettra en marche.

(Si aucune action n'est effectuée pendant **30 secondes**, la machine quittera le mode de programmation et reprendra son fonctionnement.)



Mode minuterie

- 1.1. En mode Minuterie, vous pouvez régler l'heure, ainsi que les programmes journaliers et hebdomadaires. Lors de la première mise en marche du thermostat (ou après une coupure de courant) : Vous devez d'abord régler l'heure, le programme journalier et le programme hebdomadaire pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil. Comme illustré :




- 1.1.1. Réglage de l'heure : Lorsque l'appareil passe en mode Minuterie pour la première fois, l'affichage de l'heure « 00:00 » clignote.

Appuyez sur  et maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes ; l'affichage des heures « 00 » se met à clignoter (une fois toutes les 0,5 secondes).

Appuyez brièvement sur  ou  pour régler l'heure par incréments d'une heure (de 0 à 23 heures).

Appuyez sur  ou  et maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde pour activer la fonction de réglage rapide.

Appuyez brièvement sur  ; l'affichage des minutes « 00 » se met à clignoter (une fois toutes les 0,5 secondes).

Appuyez brièvement sur  ou  pour régler les minutes par incréments de 1 minute (de 0 à 59 minutes).

Maintenez la touche  ou  enfoncée pendant 1 seconde pour activer le réglage rapide.

Une fois l'heure réglée, appuyez brièvement sur .

L'appareil passera en mode Réglage de la semaine.

(Si aucune saisie n'est reçue dans les 30 secondes, l'appareil quittera automatiquement le mode Réglage de l'heure et passera en mode Réglage de la semaine.)




Mode de protection hors gel

- 1.1. La température par défaut pour le mode hors gel est de 7 °C, comme indiqué sur la figure :

La température du mode hors gel ne peut pas être modifiée.

- 1.1.1. Appuyez brièvement sur  pour passer l'appareil en mode BOOST.

- 1.2. Mode BOOST : Le mode BOOST  est illustré sur la figure :

- 1.2.1. Appuyez brièvement sur  ou  pour régler la durée du mode BOOST.

Appuyez brièvement sur  pour prolonger la durée.

Appuyez longuement sur  pour réduire la durée de 30 minutes.

Appuyez longuement sur  ou  pendant 1 seconde pour activer la fonction d'accélération.

- 1.2.2. En mode BOOST, appuyez brièvement sur  pour passer l'appareil en mode Minuteur.




Mode voyage

- 1.1. Vous pouvez régler la température de veille de l'appareil ainsi que la durée de votre déplacement (en jours) lorsque vous êtes en mode Voyage.

- 1.1.1. Après être passé en mode Voyage :

Maintenez la touche  enfoncée pendant 3 secondes pour régler le nombre de jours de déplacement.

Appuyez brièvement sur  ou  pour modifier le nombre de jours par incréments de 1 (dans une plage de 1 à 365).

Maintenez la touche  ou  enfoncée pendant 1 seconde pour activer la fonction de réglage rapide.

- 1.1.2. Après avoir réglé le nombre de jours :

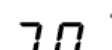
Appuyez brièvement sur  pour passer au réglage de la température de déplacement.

Appuyez brièvement sur  ou  pour ajuster la température de veille par incréments de 0,5 °C (dans une plage de 7 °C à 15 °C).

- 1.1.3. Une fois la température réglée, appuyez brièvement sur  pour quitter la configuration du mode Voyage et passer à l'état de fonctionnement actif du mode Voyage.

- 1.1.4. Une fois les paramètres du mode Voyage finalisés, appuyez brièvement sur [n'importe quelle touche] ; l'appareil passera en mode Confort (si aucune action n'est effectuée pendant 30 secondes, l'appareil passera automatiquement en mode Voyage et commencera à fonctionner).






Mode de sécurité pour les enfants

- 1.1. Appuyez sur  et  pendant 3 secondes ; l'appareil passe en mode Sécurité enfants, comme illustré sur la figure : En mode Sécurité enfants, l'appareil ne peut pas être utilisé (sauf pour l'allumer et l'éteindre). Appuyez sur  et  pendant 3 secondes pour le déverrouiller.



Comment la carte électronique reçoit-elle les signaux ?

- A. Au démarrage ou lors du changement de mode, les signaux des modes **Confort**, **Éco**, **Hors gel** et **Arrêt** sont comparés en 0,5 seconde afin de confirmer le mode de fonctionnement. Si le mode **Confort** est sélectionné, les signaux « **Confort -1 °C** » et « **Confort -2 °C** » sont comparés afin de confirmer la valeur de réduction de température définie pour le mode **Confort**.
- B. Lors du passage du mode « **Confort -1 °C** » ou « **Confort -2 °C** » à d'autres modes, le mode de fonctionnement est confirmé après comparaison des signaux afin d'identifier celui dont la durée est la plus longue.
- C. Pendant le fonctionnement via la ligne de signal, le signal est surveillé en continu afin de détecter et de confirmer tout changement d'état du signal.
- D. Si la ligne de signal n'est pas correctement connectée et qu'aucun signal n'est présent, l'appareil fonctionne en mode **Confort** (absence de signal).

Lorsque la ligne de signal est active, la température de chauffage définie ne peut être modifiée dans aucun mode.

Confort : 19 °C
 Confort -1 °C : 18 °C
 Confort -2 °C : 17 °C
 Éco : 15,5 °C
 Protection antigel : 7 °C

Remarque 1 : La procédure de configuration peut être interrompue à tout moment pendant la configuration du programme autonome ; les nouveaux paramètres configurés jusqu'à ce point seront conservés. Si le fil de signal est connecté au câble d'alimentation, la carte électronique déclenchera une alarme jusqu'à ce que la connexion soit corrigée. (La carte électronique doit être équipée d'une fonction de protection automatique pour de telles conditions anormales ; sinon, elle serait endommagée).

Remarque 2 : Les bornes **L** et **N** de l'alimentation d'entrée de l'unité de commande centrale doivent correspondre aux bornes **LN** de l'alimentation d'entrée du système de commande ; sinon, la ligne de signal ne pourra pas être détectée.

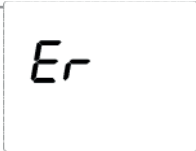
En mode de commande filaire, une brève pression sur le bouton  met l'appareil en mode de fonctionnement.

FR

Instruction de code d'exception

Dysfonctionnement	Instructions
Défaillance du capteur de température ou température inférieure à 0 °C	La température affichée est de „Er“
Court-circuit du capteur de température ou température supérieure à 55 °C	La température affichée est de „Er“

comme le montre l'illustration :



Déclaration

CE MANUEL D'UTILISATION EST FOURNI À TITRE DE RÉFÉRENCE UNIQUEMENT.
 CE MANUEL PEUT CONTENIR DES INFORMATIONS DIFFÉRANT DU PRODUIT RÉEL.
 LES PRODUITS DÉCRITS DANS LE PRÉSENT DOCUMENT SONT SUSCEPTIBLES D'ÊTRE MIS À JOUR À TOUT MOMENT.
 LES ILLUSTRATIONS FIGURANT DANS CE MANUEL SONT FOURNIES À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET NE SONT PAS
 GARANTIES COMME ÉTANT À JOUR.

Pictogram—Handleiding

1. **Comfortmodus:** Hiermee kunt u de temperatuur overdag apart instellen. Temperatuurbereik: 7°C ~ 30°C
2. **ECO-modus:** Hiermee kunt u de temperatuur 's nachts apart instellen. Temperatuurbereik: 7°C ~ 30°C
De maximale temperatuur mag in de **Comfortmodus** niet hoger zijn dan de temperatuur overdag.
3. **Vorstbeveiliging:** De temperatuur wordt ingesteld op 7°C en kan niet worden gewijzigd.
4. **BOOST-modus:** Snelle verwarmingsfase, kan tot 2 uur duren.
5. **Timermodus:** Timerfunctie
6. **Programma-instellingen 6 standen:** 1) **Comfortmodus;** 2) **Comfortmodus 1;** 3) **Comfortmodus 2;** 4) **Energiebesparende modus;** 5) **Vorstbeveiliging;** 6) **Uitschakelmodus**
7. **Vakantiemodus:** U kunt de dagen en temperatuur instellen voor uw afwezigheid.
8. **Tijd- en temperatuurweergave:** 
9. **Verwarmingsfunctie:** De verwarmingsstatus wordt weergegeven. 
10. **Kinderslot:** In deze modus kunnen geen handelingen worden uitgevoerd. (Behalve het in- en uitschakelen) 
11. **Tijdas:** Tijd instellen, instelbereik van 0 tot 23 uur 

Gebruikershandleiding

- 1.1. **Inschakelen:** Druk kort op  om het apparaat in te schakelen (als het apparaat is uitgeschakeld en u kort op een andere toets drukt, werkt het apparaat niet en gaat de achtergrondverlichting niet branden).

- 1.2. **Comfortmodus:**  de standaardtemperatuur voor de comfortmodus is 19 °C, zoals weergegeven in de afbeelding:

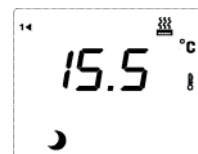
- 1.2.1. Druk kort op  of  om de temperatuur voor de comfortmodus in te stellen.
Druk kort op  om de temperatuur te verhogen.
Druk kort op  om de temperatuur met 0,5 °C te verlagen.
Druk 1 seconde lang op  of  om de versnellingsfunctie te activeren.



- 1.2.2. Druk in de comfortmodus kort op  om het apparaat in de **ECO-modus** te zetten

- 1.3. **ECO-modus:**  de standaardtemperatuur voor de ECO-modus is 15,5 °C, zoals weergegeven in de afbeelding:

- 1.3.1. Druk kort op  of  om de temperatuur voor de comfortmodus in te stellen.
Druk kort op  om de temperatuur te verhogen.
Druk kort op  om de temperatuur met 0,5 °C te verlagen.
Druk lang op  of  gedurende 1 seconde om de versnellingsfunctie te activeren.



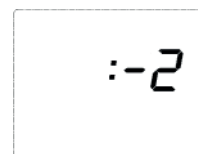
- 1.3.2. Druk in de comfortmodus kort op  om het apparaat in de vorstbeveiligingsmodus te zetten

- 1.4. **Instellen van de temperatuurcompensatie:**

En mode OFF, appuyez longuement sur  pendant 10 secondes pour régler la compensation de température.

La compensation de température par défaut est de -2 °C

Appuyez brièvement sur  ou  pour régler la compensation de température par incréments de 1 °C, de 3 °C à -3 °C



- 1.5. **Fabrieksinstellingen herstellen:**

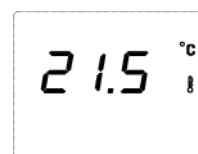
Als het apparaat is ingeschakeld, druk dan  20 seconden lang in; het systeem start automatisch op en herstelt de fabrieksinstellingen; alle symbolen op het scherm worden 3 seconden lang weergegeven, waarna het apparaat wordt uitgeschakeld.

Druk op  om het apparaat opnieuw op te starten; in de fabrieksinstelling is de temperatuur voor de comfortmodus 19 °C, de temperatuur voor de ECO-modus 15,5 °C.

De klok geeft „0000” en de week „1” weer, de tijdsaanduiding is leeg, P1 - P9 worden teruggezet naar de standaardinstellingen, de temperatuurcompensatie is „0”.

- 1.6. **Omgevingstemperatuur controleren:**

Als de machine is gestopt, drukt u lang op  om de omgevingstemperatuur te controleren, zoals weergegeven in de afbeelding:



Dagindeling wijzigen

1.1. Bij het instellen van het dagprogramma:

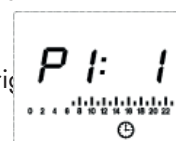
Houd de knop  3 seconden ingedrukt om het huidige dagprogramma te wijzigen.
Druk kort op  of  om het dagprogramma aan te passen.
Een korte druk op  geeft aan dat deze tijdsperiode zich in de **Comfort-modus** bevindt ( 1 seconde aan, 1 seconde uit).

Een korte druk op  geeft aan dat deze tijdsperiode zich in de **ECO-modus** bevindt ( 1 seconde uit, 1 seconde aan).

Eenmaal drukken op  of  verhoogt de duur automatisch met 1 uur; het bijbehorende tijdssegment knippert zodra de duur is verhoogd tot 23 uur.

Bijvoorbeeld: Om **Programma P1** te wijzigen naar **07:00 – 23:00 uur** in de **Comfort-modus** (met de overige tijden in de **ECO-modus**): wanneer **Programma P1** wordt weergegeven, houdt u de knop  3 seconden ingedrukt.

Druk vervolgens op  voor het interval **07:00 – 23:00 uur**, en druk op  voor de overige tijden, zoals weergegeven in de afbeelding:



Nadat u wijzigingen heeft aangebracht, drukt u kort op  om de huidige instap te verlaten en verder te gaan met de rest van de configuratie van het dagprogramma (indien er binnen 30 seconden geen invoer wordt ontvangen, verlaat het apparaat automatisch de configuratiemodus voor het dagprogramma).

2.1. Bedrijfsstatus: In de bedrijfsstatus geeft het apparaat de huidige tijd weer; het weergegeven tijdssegment komt overeen met de huidige periode binnen het dagprogramma.

Als de huidige tijd binnen de periode van de **Comfort-modus** valt:  knippert (3 seconden aan, 1 seconde uit) en het bijbehorende **Comfort-pictogram** licht op.



Als de huidige tijd binnen de periode van de **ECO-modus** valt:  knippert (3 seconden uit, 1 seconde aan), en het bijbehorende **ECO-pictogram** licht op.

Het apparaat geeft de ingestelde temperatuur voor de huidige modus weer; wanneer het product aan het verwarmen is, licht het verwarmingssymbool op.

Bijvoorbeeld: als de huidige tijd **05:08** uur is en het actieve dagprogramma **P2** is, toont het display: het symbool dat wordt aangeduid met de rode pijl licht op, en het tijdssegment dat wordt aangeduid met de groene pijl knippert 3 seconden aan, 1 seconde uit.

Wanneer het apparaat zich in de bedrijfsmodus bevindt, schakelt een korte druk op de knop het apparaat over naar  de draadsturingsmodus.

2.2. Draadsturingsmodus: De draadsturingsmodus stelt het apparaat in staat om opdrachten te ontvangen van een centraal besturingssysteem, door uw verwarming aan te sluiten via de daarvoor bestemde stuurleiding (zwarte draad).

Binnen de draadsturingsmodus zijn er 6 standen beschikbaar:

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1) Comfortmodus | 4) ECO-modus |
| 2) Comfort-1-modus | 5) Vorstbeveiligingsmodus |
| 3) Comfort-2-modus | 6) Uit-modus |



Het apparaat werkt automatisch op basis van het modussignaal dat via de stuurleiding wordt ontvangen, en toont de bijbehorende ingestelde temperatuur: (19°C voor de **Comfortmodus**; 18°C voor de **Comfort-1-modus**; 17°C voor de **Comfort-2-modus**; 15,5°C voor de **ECO-modus**; 7°C voor de **Vorstbeveiligingsmodus**; in de **Uit-modus** wordt geen temperatuur weergegeven).

De **FP**-stuurleiding bepaalt zowel de bedrijfsmodus als de weergave van het verwarmingssymbool.

Wekelijkse instelling

1.1. Instelling weekdag:

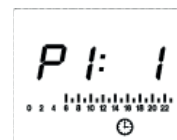
Zodra het apparaat de modus voor het instellen van de weekdag activeert, begint het laatste cijfer te knippen (knippert één keer per 0,5 seconde).

Druk kort op Δ of ∇ om de dag van de week met 1 dag te wijzigen, binnen het bereik van 1 tot en met 7.

Houd Δ of ∇ 1 seconde ingedrukt om de snelle instelfunctie te activeren.

1 = maandag, 2 = dinsdag, 3 = woensdag, 4 = donderdag,
5 = vrijdag, 6 = zaterdag, 7 = zondag.

Na het instellen van de weekdag drukt u kort op $\diamond$ om door te gaan naar de instellingen voor het dagprogramma (als er binnen 30 seconden geen invoer wordt ontvangen, verlaat het apparaat automatisch de modus voor het instellen van de weekdag en schakelt het over naar de instellingen voor het dagprogramma).



1.2. Instellingen dagprogramma:

Het apparaat gaat naar de instelmodus voor het dagprogramma, zoals weergegeven in de afbeelding:

Druk kort op Δ of ∇ om een dagprogramma (P1–P9) te selecteren.

Als de tijdlijn [pictogram/indicator] weergeeft, betekent dit dat de huidige periode in de Comfort-modus staat; als de tijdlijn [pictogram/indicator] weergeeft, betekent dit dat de huidige periode in de ECO-modus staat.

P1: Comfort-modus 6:00 – 22:00 (overige tijden in ECO-modus)

P2: Comfort-modus 19:00 – 6:00 (overige tijden in ECO-modus)

P3: Comfort-modus 06:00 – 09:00 en 16:00 – 22:00 (overige tijden in ECO-modus)

P4: Comfort-modus 6:00 – 9:00, 12:00 – 14:00 en 16:00 – 22:00
(overige tijden in ECO-modus)

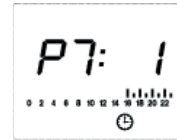
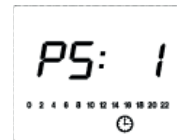
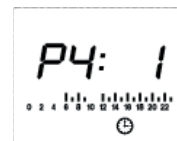
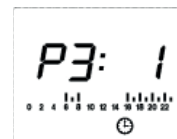
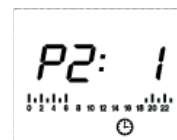
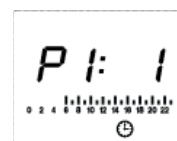
P5: ECO-modus 00:00 – 24:00

P6: Comfort-modus 00:00 – 24:00

P7: Comfort-modus 16:00 – 22:00 (overige tijden in ECO-modus)

P8: Comfort-modus 6:00 – 12:00 (overige tijden in ECO-modus)

P9: Comfort Mode 8:00 – 17:00 (Other times in ECO Mode)



Nadat u het dagprogramma voor maandag hebt ingesteld, drukt u kort op de knop $\diamond$.
De machine zal dan van zondag tot en met dinsdag werken.

Na het instellen van het dagprogramma drukt u nogmaals kort op de knop $\diamond$; de machine gaat dan naar de bedrijfsmodus. (Als er gedurende 30 seconden geen handeling wordt uitgevoerd, verlaat de machine de dagprogramma-instelmodus en keert terug naar de bedrijfsmodus.)

Mode minuterie

1.1. In de timermodus kunt u de tijd instellen, evenals de dag- en weekprogramma's.

Bij de eerste keer opstarten van de thermostaat (of na een stroomonderbreking):
U moet eerst de tijd, het dagprogramma en het weekprogramma instellen
om ervoor te zorgen dat het apparaat correct functioneert. Zoals weergegeven in de afbeelding:

1.1.1. **Tijd instellen:** Wanneer het apparaat voor de eerste keer de timermodus inschakelt, knippert de tijdweergave „00:00“. Houd 3 seconden ingedrukt; de uurweergave „00“ begint te knipperen (knippert één keer per 0,5 seconde). Druk kort op of om het uur in stappen van 1 uur aan te passen (binnen het bereik van 0–23 uur).

Houd of 1 seconde ingedrukt om de snelle aanpassingsfunctie te activeren.
Druk kort op ; de minutenweergave „00“ begint te knipperen (knippert één keer per 0,5 seconde).

Druk kort op of om de minuten in stappen van 1 minuut aan te passen (binnen het bereik van 0–59 minuten).

Houd of 1 seconde ingedrukt om de snelle aanpassingsfunctie te activeren.
Nadat de tijd is ingesteld, drukt u kort op . Het apparaat schakelt over naar de weekinstelmodus.
(Als er binnen 30 seconden geen invoer wordt ontvangen, verlaat het apparaat automatisch de tijdstelmodus en gaat het verder naar de weekinstelmodus.)

00:00



00:00



00:00



Vorstbeveiligingsmodus

1.1. De standaardtemperatuur voor de vorstbeveiligingsmodus is 7°C, zoals weergegeven in de afbeelding:

De temperatuur in de vorstbeveiligingsmodus kan niet worden gewijzigd.

1.1.1. Druk kort op om het apparaat naar de **BOOST-modus** te schakelen.

1.2. **BOOST-modus:** De **BOOST-modus** wordt weergegeven in de afbeelding:

1.2.1. Druk kort op of om de duur van de **BOOST-modus** in te stellen.

Druk kort op om de duur te verlengen.

Druk lang op om de duur met 30 minuten te verkorten.

Druk lang op of gedurende 1 seconde om de versnellingsfunctie te activeren.

1.2.2. Druk in de **BOOST-modus** kort op om het apparaat naar de timermodus te schakelen.

7.0 °C

02:00

Reismodus

1.1.1. Na het inschakelen van de reismodus:

Houd 3 seconden ingedrukt om het aantal reisdagen in te stellen.

Druk kort op of om het aantal dagen met 1 te wijzigen
(binnen het bereik van 1 tot 365).

Houd of 1 seconde ingedrukt om de functie voor snelle aanpassing te activeren.

1.1.2. Na het instellen van het aantal dagen:

Druk kort op om door te gaan naar het instellen van de reistemperatuur.

Druk kort op of om de stand-bytemperatuur in stappen van 0,5°C aan te passen
(binnen het bereik van 7°C tot 15°C).

1.1.3. Druk na het instellen van de temperatuur kort op om de configuratie van de reismodus te verlaten en over te schakelen naar de actieve werking in reismodus.

1.1.4. Zodra de instellingen voor de reismodus zijn voltooid, drukt u kort op [een willekeurige knop];

het apparaat schakelt over naar de comfortmodus

(als er gedurende 30 seconden geen handeling wordt uitgevoerd, schakelt het apparaat automatisch over naar de reismodus en begint het te werken).

001



7.0 °C



Kinderveiligheidsmodus

1.1. Houd en gedurende 3 seconden ingedrukt; het apparaat schakelt over naar de kinderslotmodus, zoals weergegeven in de afbeelding:

In de kinderslotmodus kan het apparaat niet worden bediend
(behalve voor het in- en uitschakelen).

Houd en gedurende 3 seconden ingedrukt om het slot op te heffen.

02:00

Hoe ontvangt de computerkaart signalen?

- A. Bij het opstarten of schakelen tussen modi worden de signalen voor de modi **Comfort**, **ECO**, **Vorstbeveiliging** en **Stop** binnen **0,5 seconden** vergeleken om de bedrijfsmodus te bevestigen. Als de **Comfort-modus** is geselecteerd, worden de signalen voor „**Comfort -1°C**” en „**Comfort -2°C**” vergeleken om de ingestelde offsetwaarde voor de temperatuurverlaging in de **Comfort-modus** te bevestigen.
- B. Bij het schakelen van „**Comfort -1°C**” of „**Comfort -2°C**” naar andere modi, wordt de bedrijfsmodus bevestigd na vergelijking van de signalen om het signaal met de langste duur te identificeren.
- C. Tijdens de werking via de signaallijn wordt het signaal continu gecontroleerd om eventuele wijzigingen in de signaalstatus te detecteren en te bevestigen.
- D. Als de signaallijn niet correct is aangesloten en er geen signaal aanwezig is, werkt het apparaat in de **Comfort-modus** (geen signaal).

Wanneer de signaallijn actief is, kan de ingestelde verwarmingstemperatuur in geen enkele modus worden gewijzigd.

Comfort: 19°C
Comfort -1°C: 18°C
Comfort -2°C: 17°C
ECO: 15,5°C
Vorstbeveiliging: 7°C

- Opmerking 1:** Het instelproces kan op elk moment tijdens de configuratie van het standalone programma worden afgebroken; de tot dan toe geconfigureerde instellingen blijven behouden.
 Als de signaaldraad is aangesloten op de voedingskabel, zal de printplaat een alarm afgeven totdat de aansluiting is gecorrigeerd.
 (De printplaat moet zijn voorzien van een automatische beveiligingsfunctie voor dergelijke abnormale omstandigheden; anders zal de printplaat doorbranden).
- Opmerking 2:** De **L- en N-aansluitingen** van de voedingsingang van de centrale regeleenheid moeten overeenkomen met de **LN-aansluitingen** van de voedingsingang van het besturingssysteem; anders kan de signaaldraad niet worden gedetecteerd.

In de bedrade bedieningsmodus schakelt een korte druk op de knop  het apparaat over naar de bedrijfsmodus.

NL

Instructie voor uitzonderingscode

Storing	Instructies
Temperatuursensor defect of onder 0°C	De temperatuur geeft „Er“ raan
Temperatuursensor kortsluiting of boven 55°C	De temperatuur geeft „Er“ aan

zoals weergegeven in de afbeelding:as shown in the figure:



Stelling

DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING IS UITSLUITEND BEDOELD ALS NASLAGWERK.
 DEZE HANDLEIDING KAN INFORMATIE BEVATTEN DIE AFWIJKT VAN HET DAADWERKELIJKE PRODUCT.
 DE HIERIN BESCHREVEN PRODUCTEN KUNNEN TE ALLEN TIJDE WORDEN BIJGEWERKT.
 DE AFBEELDINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN ZIJN NIET GEGARANDEERD ACTUEEL.

Icona—Guida

1. **Modalità Comfort:** per impostare separatamente la temperatura diurna, Intervallo di impostazione della temperatura: 7°C ~ 30°C
2. **Modalità ECO:** per impostare separatamente la temperatura notturna Intervallo di impostazione della temperatura: 7°C ~ 30°C
In modalità Comfort, la temperatura massima non deve superare la temperatura diurna.
3. **Protezione antigelo:** la temperatura è impostata a 7°C e non può essere modificata.
4. **Modalità BOOST:** fase di riscaldamento rapido, con durata fino a 2 ore.
5. **Modalità Timer:** funzione timer
6. **Impostazioni programma**
6 modalità: 1) Modalità Comfort; 2) Modalità Comfort 1; 3) Modalità Comfort 2; 4) Modalità Eco; 5) Protezione antigelo; 6) Modalità Spegnimento
7. **Modalità Vacanza:** è possibile impostare i giorni e la temperatura per il periodo di assenza.
8. **Visualizzazione di ora e temperatura:**
9. **Funzione Riscaldamento:** visualizzazione dello stato di riscaldamento.
10. **Blocco bambini:** In questa modalità non è possibile eseguire alcuna operazione (tranne l'accensione e lo spegnimento).
11. **Asse orario:** Impostazione dell'ora, intervallo di impostazione da 0 a 23 ore.



88:88



Manuale utente

- 1.1. **Accensione:** Premere brevemente,  per accendere l'apparecchio (se l'apparecchio è spento e si preme brevemente un altro tasto, l'apparecchio non funziona e la retroilluminazione non si accende).

- 1.2. **Modalità comfort:**  la temperatura predefinita per la modalità comfort è 19 °C, come illustrato nella figura:

- 1.2.1. Premere brevemente  o  per impostare la temperatura della modalità comfort.
Premere brevemente  per aumentare la temperatura.
Premere brevemente  per abbassare la temperatura di 0,5 °C.
Tenere premuto  o  per 1 secondo per attivare la funzione di accelerazione.



- 1.2.2. In modalità **Comfort**, premere brevemente  per passare alla modalità ECO

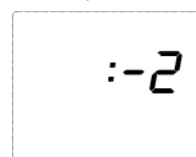
- 1.3. **Modalità ECO:**  la temperatura predefinita per la modalità ECO è 15,5 °C, come illustrato nella figura:



- 1.3.1. Premere brevemente  o  per impostare la temperatura per la **modalità Comfort**.
Premere brevemente  per aumentare la temperatura.
Premere brevemente  per abbassare la temperatura di 0,5 °C.
Premere a lungo  o  per 1 secondo per attivare la funzione di accelerazione.
- 1.3.2. In **modalità Comfort**, premere brevemente,  per impostare l'apparecchio in modalità Antigelo

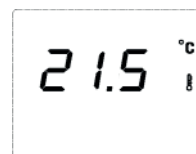
- 1.4. **I** mpostazione della compensazione della temperatura:
In modalità **OFF**, tenere premuto  per 10 secondi per impostare la compensazione della temperatura.
La compensazione di temperatura predefinita è -2 °C

Premere brevemente  o  per regolare la compensazione di temperatura di 1 °C da 3 °C a - 3 °C



- 1.5. Ripristino delle impostazioni di fabbrica:
Quando l'apparecchio è acceso, premere a lungo  per 20 secondi; il sistema si avvia automaticamente e ripristina le impostazioni di fabbrica; tutte le icone sullo schermo vengono visualizzate per 3 secondi, poi l'apparecchio si arresta.
Premere  per riavviare l'apparecchio; nelle impostazioni di fabbrica la temperatura per la modalità comfort è di 19 °C, quella per la modalità ECO è di 15,5 °C.
L'ora mostra "0000" e la settimana "1", l'indicazione dell'ora è vuota, P1 - P9 vengono riportati alle impostazioni predefinite, la compensazione della temperatura è "0".

- 1.6. Controllare la temperatura ambiente:
Quando la macchina è ferma, premere a lungo  per controllare la temperatura ambiente come mostrato nella figura:



Modifica il programma giornaliero

1.1. Durante l'impostazione del programma giornaliero:

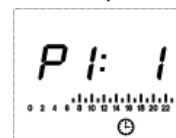
Tenere premuto  per **3 secondi** per modificare il programma giornaliero corrente. Premere brevemente  o  per regolare il programma giornaliero. Una pressione breve di  indica che questo intervallo di tempo è in **Modalità Comfort** ( acceso per **1 secondo**, spento per **1 secondo**).

Una pressione breve di  indica che questo intervallo di tempo è in **Modalità ECO** ( spento per **1 secondo**, acceso per **1 secondo**).

Premendo  o  una volta, la durata aumenta automaticamente di **1 ora**; il segmento orario corrispondente lampeggerà una volta raggiunta la durata massima di **23 ore**.

Esempio: Per modificare il **Programma P1** impostandolo su **07:00 – 23:00** in **Modalità Comfort** (con gli altri orari in **Modalità ECO**): quando viene visualizzato il **Programma P1**, tenere premuto  per **3 secondi**.

Quindi premere  per l'intervallo **07:00 – 23:00**, e premere  per gli altri orari, come mostrato nella figura:



Dopo aver apportato le modifiche, premere brevemente  per uscire dalla fase di impostazione corrente e procedere con il resto della configurazione del programma giornaliero (se non viene ricevuto alcun input entro **30 secondi**, il dispositivo uscirà automaticamente dalla modalità di configurazione del programma giornaliero).

2.1. Stato Operativo: Nello stato operativo, il dispositivo visualizza l'ora corrente; il segmento orario visualizzato corrisponde all'intervallo di tempo attuale all'interno del programma giornaliero.



Se l'ora corrente rientra nell'intervallo della **Modalità Comfort**:  lampeggia (acceso per **3 secondi**, spento per **1 secondo**) e si accende la relativa icona **Comfort**.

Se l'ora corrente rientra nell'intervallo della **Modalità ECO**:  lampeggia (spento per **3 secondi**, acceso per **1 secondo**), e si accende la relativa icona **ECO**.

L'unità visualizza la temperatura impostata per la modalità corrente; quando il prodotto è in fase di riscaldamento, si accende il simbolo del riscaldamento.

Esempio: se l'ora corrente è **05:08** e il programma giornaliero attivo è **P2**, il display mostrerà: il simbolo indicato dalla freccia rossa acceso, e il segmento orario indicato dalla freccia verde lampeggerà — acceso per **3 secondi**, spento per **1 secondo**.

Quando l'unità si trova in modalità  operativa, una breve pressione del pulsante commuta l'unità in **Modalità di Controllo Cablato**.

2.2. Modalità di Controllo Cablato:  La Modalità di **Controllo Cablato** consente all'unità di ricevere comandi da un sistema di controllo centralizzato, collegando il riscaldatore tramite l'apposita linea di controllo (cavo nero).



Sono disponibili **6** modalità all'interno della Modalità di Controllo Cablato:

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1) Modalità Comfort | 4) Modalità ECO |
| 2) Modalità Comfort-1 | 5) Modalità Antigelo |
| 3) Modalità Comfort-2 | 6) Modalità Spento |

L'unità opera automaticamente in base al segnale di modalità ricevuto tramite la linea di controllo e visualizza la corrispondente temperatura impostata: (**19°C** per la **Modalità Comfort**; **18°C** per la **Modalità Comfort-1**; **17°C** per la **Modalità Comfort-2**; **15,5°C** per la **Modalità ECO**; **7°C** per la **Modalità Antigelo**; nessuna temperatura viene visualizzata nella **Modalità Spento**).

La linea di controllo **FP** gestisce sia la modalità operativa che la visualizzazione del simbolo di riscaldamento.

Impostazione settimanale

1.1. Impostazione del giorno della settimana:

Una volta che il dispositivo entra in modalità di impostazione del giorno della settimana, l'ultima cifra inizia a lampeggiare lampeggia una volta ogni **0,5 secondi**).

Premere brevemente Δ o ∇ per regolare il giorno della settimana di **1 giorno**, nell'intervallo da **1 a 7**.

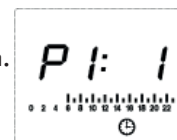
Tenere premuto Δ o ∇ per **1 secondo** per attivare la funzione di regolazione rapida.



1 = Lunedì, 2 = Martedì, 3 = Mercoledì, 4 = Giovedì, 5 = Venerdì, 6 = Sabato, 7 = Domenica.

Dopo aver impostato il giorno della settimana, premere brevemente $\Rightarrow$ per passare all'impostazione del programma giornaliero.

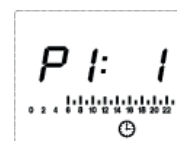
(Se non viene ricevuto alcun input entro **30 secondi**, il dispositivo uscirà automaticamente dalla modalità di impostazione del giorno della settimana e passerà all'impostazione del programma giornaliero).



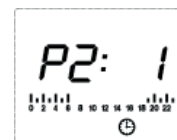
1.2. Impostazione del programma giornaliero:

Il dispositivo entra in modalità di impostazione del programma giornaliero, come mostrato nell'illustrazione: Premere brevemente Δ o ∇ per selezionare un programma giornaliero (P1–P9).

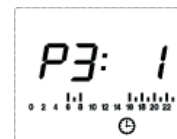
Se la timeline visualizza [Icona/Indicatore], significa che il periodo di tempo corrente è in **modalità Comfort**; se la timeline visualizza [Icona/Indicatore], significa che il periodo di tempo corrente è in **modalità ECO**.



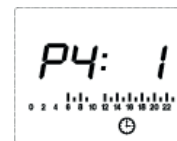
P1: Modalità Comfort 6:00 – 22:00 (negli altri orari: modalità ECO)



P2: Modalità Comfort 19:00 – 6:00 (negli altri orari: modalità ECO)

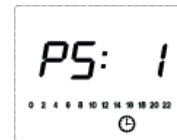


P3: Modalità Comfort 6:00 – 9:00 e 16:00 – 22:00 (negli altri orari: modalità ECO)



P4: Modalità Comfort 6:00 – 9:00, 12:00 – 14:00 e 16:00 – 22:00

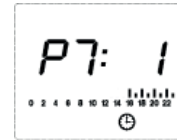
(negli altri orari: modalità ECO)



P5: Modalità ECO 00:00 – 24:00



P6: Modalità Comfort 00:00 – 24:00



P7: Modalità Comfort 16:00 – 22:00 (negli altri orari: modalità ECO)



P8: Modalità Comfort 6:00 – 12:00 (negli altri orari: modalità ECO)



P9: Modalità Comfort 8:00 – 17:00 (negli altri orari: modalità ECO)

Dopo aver impostato il programma giornaliero per lunedì, premere brevemente il pulsante $\Rightarrow$

La macchina verrà impostata per funzionare da domenica a martedì.

Dopo aver impostato il programma giornaliero, premere nuovamente brevemente il pulsante $\Rightarrow$; la macchina entrerà in modalità operativa.

(Se non viene eseguita alcuna azione per **30 secondi**, la macchina uscirà dalla modalità di impostazione del programma giornaliero e tornerà alla modalità operativa.)

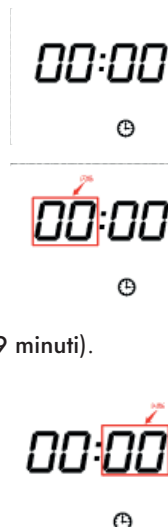
Modalità timer

1.1. In modalità Timer, è possibile impostare l'ora, nonché i programmi giornalieri e settimanali.

Al primo avvio del termostato (o in seguito a un'interruzione di corrente):

È necessario impostare prima l'ora, il programma giornaliero e il programma settimanale per garantire il corretto funzionamento del dispositivo. Come mostrato nell'illustrazione:

- 1.1.1. Impostazione dell'ora:** Quando il dispositivo entra in modalità Timer per la prima volta, il display dell'ora „00:00“ lampeggerà. Tenere premuto  per **3 secondi**; il display delle ore „00“ inizierà a lampeggiare (lampeggiando una volta ogni **0,5 secondi**). Premere brevemente  o  per regolare l'ora con incrementi di **1 ora** (nell'intervallo **0-23 ore**). Tenere premuto  o  per **1 secondo** per attivare la funzione di regolazione rapida. Premere brevemente ; il display dei minuti „00“ inizierà a lampeggiare (lampeggiando una volta ogni **0,5 secondi**). Premere brevemente  o  per regolare i minuti con incrementi di **1 minuto** (nell'intervallo **0-59 minuti**). Tenere premuto  o  per **1 secondo** per attivare la funzione di regolazione rapida. Una volta impostata l'ora, premere brevemente . Il dispositivo passerà alla modalità Impostazione settimana. (Se non viene ricevuto alcun input entro **30 secondi**, il dispositivo uscirà automaticamente dalla modalità Impostazione ora e passerà alla modalità Impostazione settimana.)



Modalità di protezione antigelo

1.1. La temperatura standard per la modalità antigelo è di **7°C**, come mostrato nella figura:

La temperatura in modalità antigelo non può essere modificata.

1.1.1. Premere brevemente per portare il dispositivo in **modalità BOOST**.

1.2. Modalità BOOST: La modalità BOOST è illustrata nella figura:

1.2.1. Premere brevemente o per impostare la durata della **modalità BOOST**.

Premere brevemente  per prolungare la durata.

Premere a lungo  per ridurre la durata di **30 minuti**.

Premere a lungo  o  per **1 secondo** per attivare la funzione di accelerazione.

1.2.2. Durante la modalità BOOST, premere brevemente per portare il dispositivo in **modalità Timer**.



Modalità viaggio

1.1. È possibile impostare la temperatura di standby del dispositivo e la durata del viaggio (in giorni) mentre si è in **modalità Viaggio (Travel Mode)**.

1.1.1. Dopo essere passati alla modalità Viaggio:

Tenere premuto  per **3 secondi** per impostare il numero di giorni di viaggio.

Premere brevemente  o  per modificare il numero di giorni di un'unità (nell'intervallo da **1 a 365**).

Tenere premuto  o  per **1 secondo** per attivare la funzione di regolazione rapida.

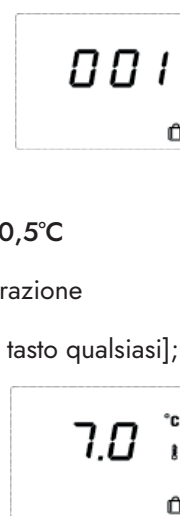
1.1.2. Dopo aver impostato il numero di giorni:

Premere brevemente  per procedere all'impostazione della temperatura di viaggio.

Premere brevemente  o  per regolare la temperatura di standby con incrementi di **0,5°C** (nell'intervallo da **7°C a 15°C**).

1.1.3. Dopo aver impostato la temperatura, premere brevemente per uscire dalla configurazione della **modalità Viaggio** e attivare il funzionamento effettivo in **modalità Viaggio**.

1.1.4. Una volta completate le impostazioni della **modalità Viaggio**, premere brevemente [un tasto qualsiasi]; il dispositivo passerà alla **modalità Comfort** (se non viene eseguita alcuna operazione per **30 secondi**, il dispositivo passerà automaticamente alla **modalità Viaggio** e avvierà il funzionamento).



Modalità di sicurezza per bambini

1.1. Premere e per **3 secondi**; il dispositivo entrerà in **modalità Blocco bambini**, come mostrato nella figura:

In **modalità Blocco bambini**, il dispositivo non può essere utilizzato (ad eccezione dell'accensione e dello spegnimento).

Premere  e  per **3 secondi** per sbloccarlo.



Come riceve i segnali la scheda elettronica?

- A. All'avvio o al passaggio tra le modalità, i segnali relativi alle modalità **Comfort**, **ECO**, **Protezione antigelo** e **Stop** vengono confrontati entro **0,5 secondi** per confermare la modalità di funzionamento.
Se è selezionata la modalità **Comfort**, i segnali relativi a „**Comfort -1°C**” e „**Comfort -2°C**” vengono confrontati per confermare il valore di offset impostato per la riduzione della temperatura in modalità **Comfort**.
- B. Quando si passa da „**Comfort -1°C**” o „**Comfort -2°C**” ad altre modalità, la modalità di funzionamento viene confermata dopo aver confrontato i segnali per identificare quello con la durata maggiore.
- C. Durante il funzionamento tramite la linea di segnale, il segnale viene monitorato continuamente per rilevare e confermare qualsiasi variazione del suo stato.
- D. Se la linea di segnale non è collegata correttamente e non è presente alcun segnale, l'unità funziona in modalità **Comfort** (nessun segnale).

Quando la linea di segnale è attiva, il valore di temperatura di riscaldamento impostato in qualsiasi modalità non può essere modificato.

Comfort: 19°C
Comfort -1°C: 18°C
Comfort -2°C: 17°C
ECO: 15,5°C
Protezione antigelo: 7°C

Nota 1: È possibile interrompere la procedura di configurazione in qualsiasi momento durante la configurazione del programma autonomo; le nuove impostazioni configurate fino a quel momento verranno mantenute.
Se il cavo di segnale è collegato al cavo di alimentazione, la scheda elettronica attiverà un allarme fino a quando il collegamento non verrà corretto.
(La scheda elettronica deve essere dotata di una funzione di protezione automatica per tali condizioni anomale; in caso contrario, la scheda si brucerebbe).

Nota 2: I terminali **L** e **N** dell'alimentazione in ingresso dell'unità di controllo centrale devono corrispondere ai terminali **LN** dell'alimentazione in ingresso del sistema di controllo; in caso contrario, la linea di segnale non verrà rilevata.

In modalità di controllo cablato, una breve pressione del pulsante  attiva la modalità operativa dell'unità.

IT

Istruzione sul codice di eccezione

Malfunzionamento	Istruzioni
Guasto del sensore di temperatura o temperatura inferiore a 0 °C	Visualizza la temperatura „Er“
Cortocircuito del sensore di temperatura o temperatura superiore a 55 °C	Visualizza la temperatura „Er“

come mostrato nell'illustrazione:

Er

Dichiarazione

IL PRESENTE MANUALE UTENTE È INTESO ESCLUSIVAMENTE A SCOPO DI RIFERIMENTO.
 QUESTO MANUALE POTREBBE CONTENERE INFORMAZIONI CHE DIFFERISCONO DAL PRODOTTO EFFETTIVO.
 I PRODOTTI QUI DESCRITTI SONO SOGGETTI AD AGGIORNAMENTI IN QUALSIASI MOMENTO.
 LE ILLUSTRAZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE HANNO SCOPO PURAMENTE ILLUSTRATIVO E NON NE VIENE GARANTITA L'ATTUALITÀ.

Icono—Guía

1. **Modo Confort:** Para ajustar la temperatura diurna por separado. Rango de ajuste de temperatura: 7 °C ~ 30 °C 
2. **Modo Eco:** Para ajustar la temperatura nocturna por separado. Rango de ajuste de temperatura: 7 °C ~ 30 °C 
En el Modo Confort, la temperatura máxima no debe superar la temperatura diurna.
3. **Protección antihielo:** La temperatura se ajusta a 7 °C y no se puede modificar. 
4. **Modo BOOST:** Fase de calentamiento rápido, con una duración máxima de 2 horas. 
5. **Modo Temporizador:** Función de temporizador. 
6. **Programación**
6 modos: 1) Modo Confort; 2) Modo Confort 1; 3) Modo Confort 2; 4) Modo Económico; 5) Protección antihielo; 6) Apagado. 
7. **Modo Vacaciones:** Permite configurar los días y la temperatura para cuando no esté en casa. 
8. **Visualización de hora y temperatura:** 
9. **Función de calefacción:** Se muestra el estado de la calefacción. 
10. **Bloqueo infantil:** En este modo no se puede realizar ninguna operación (excepto encender y apagar). 
11. **Eje horario:** Permite ajustar la hora, con un rango de 0 a 23 horas. 

Manual de usuario

- 1.1. **Encendido:** Pulse brevemente,  para encender el aparato (si el aparato está apagado y pulsa brevemente cualquier otra tecla, el aparato no funcionará y la retroiluminación no se encenderá).

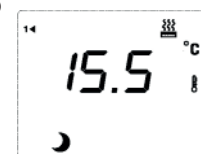
- 1.2. **Modo confort:**  la temperatura predeterminada para el modo confort es de 19 °C, tal y como se muestra en la ilustración:



- 1.2.1. Pulse brevemente  o  para ajustar la temperatura del modo confort.
Pulse brevemente  para aumentar la temperatura.
Pulse brevemente  para reducir la temperatura en 0,5 °C.
Mantenga pulsado  o  durante 1 s para activar la función de aceleración.

- 1.2.2. En el modo Confort, pulse brevemente  para cambiar el dispositivo al modo ECO

- 1.3. **Modo ECO:**  la temperatura predeterminada para el modo ECO es de 15,5 °C, tal y como se muestra en la ilustración:

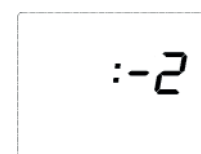


- 1.3.1. Pulse brevemente  o  para ajustar la temperatura del modo Confort.
Pulse brevemente  para aumentar la temperatura.
Pulse brevemente  para reducir la temperatura en 0,5 °C.
Mantenga pulsado  o  durante 1 s para activar la función de aceleración.

- 1.3.2. En el modo Confort, pulse brevemente,  para cambiar el dispositivo al modo de protección contra heladas

- 1.4. **Ajuste de la compensación de temperatura:**

En el modo OFF, mantén pulsado  durante 10 segundos para ajustar la compensación de temperatura.
La compensación de temperatura predeterminada es de -2 °C



Pulse brevemente  o  para ajustar la compensación de temperatura en incrementos de 1 °C, desde 3 °C hasta -3 °C

- 1.5. **Restablecimiento de los ajustes de fábrica:**

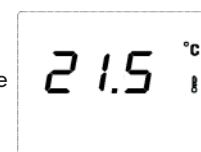
Cuando el dispositivo esté encendido, mantenga pulsado  durante 20 segundos; el sistema se iniciará automáticamente y restablecerá los ajustes de fábrica; todos los símbolos de la pantalla se mostrarán durante 3 segundos, luego el dispositivo se detendrá.
Pulse  para reiniciar el dispositivo; en la configuración de fábrica, la temperatura para el modo confort es de 19 °C y la del modo ECO, de 15,5 °C.

La hora muestra «0000» y la semana «1», la indicación de hora está en blanco,

P1 - P9 se restablecen a los ajustes predeterminados y la compensación de temperatura es «0».

- 1.6. **Comprobación de la temperatura ambiente:**

Cuando la máquina esté parada, mantenga pulsado  para comprobar la temperatura ambiente tal y como se muestra en la ilustración:



Cambiar el horario diario

1.1. Al configurar el programa diario:

Mantenga pulsado  durante **3 segundos** para cambiar el programa diario actual. Pulse  o  brevemente para ajustar el programa diario. Una pulsación corta de  activa el modo **Confort** ( se activa durante **1 segundo** y se desactiva durante **1 segundo**). Una pulsación corta de  activa el modo **Eco** ( se desactiva durante **1 segundo** y se activa durante **1 segundo**). Una pulsación corta de  o una sola pulsación de  incrementa automáticamente el tiempo en **1 hora**. El periodo de tiempo correspondiente parpadeará una vez que haya alcanzado las **23 horas**.

Por ejemplo: Para cambiar el programa **P1** a **07:00 - 23:00** en modo **Confort** (o a otra hora en modo **ECO**), cuando se muestre el programa **P1**, mantenga pulsado  durante **3 segundos**. Luego, pulse  para seleccionar **07:00 - 23:00** y vuelva  a pulsarlo para seleccionar la otra hora. Como se muestra en la ilustración:



Tras cambiar la configuración, pulse brevemente  para salir y continuar configurando el programa diario (si no se realiza ninguna acción en **30 segundos**, la máquina saldrá de la configuración del programa diario y continuará configurándolo).

2.1. Estado de funcionamiento: En el estado de funcionamiento, la máquina muestra la hora configurada; el periodo de tiempo corresponde al programa diario actual.

Cuando la hora actual sea en modo **Confort**, pulse  durante **3 segundos** y luego **1 segundo**.

El símbolo de **Confort** correspondiente se iluminará.

En modo **ECO**, el símbolo de **ECO** correspondiente se iluminará al mantener el botón  apagado durante **3 segundos** y encendido durante **1 segundo**.

La máquina muestra la temperatura programada en el modo actual. Cuando el producto se calienta, el símbolo de calentamiento se ilumina. Por ejemplo, si son las **05:08** y el día corresponde al programa **P2**, se iluminará el símbolo con la flecha roja y el intervalo de tiempo indicado por la flecha verde será de **3 segundos** encendido y **1 segundo** apagado.

En el modo de funcionamiento, al pulsar brevemente el botón, la máquina cambia al modo de control por cable. 

2.2. Modo de control por cable: El modo de control por cable permite recibir comandos de la línea de control central conectando la resistencia calefactora mediante el cable de control (cable negro).

El control por cable ofrece 6 modos:

- 1) Modo Confort 4) Modo ECO
- 2) Modo Confort 1 5) Modo Anticongelación
- 3) Modo Confort 2 6) Modo Apagado

La máquina funciona automáticamente según el modo seleccionado mediante el cable de señal y muestra la hora programada: **19 °C** para el modo **Confort**, **18 °C** para el modo **Confort 1**, **17 °C** para el modo **Confort 2**, **15,5 °C** para el modo **ECO**, **7 °C** para el modo **Anticongelación**; no se muestra en el modo de parada).

El cable de señal **FP** controla el modo de funcionamiento y el símbolo de calefacción.



Configuración semanal

1.1. Configuración del día de la semana:

Una vez que el dispositivo entra en el modo de configuración del día de la semana, el último dígito comienza a parpadear (parpadea una vez cada **0,5 segundos**). Pulse brevemente Δ o ∇ para ajustar el día de la semana en **1 día**, dentro del rango de **1 a 7**.

Mantenga pulsado Δ o ∇ durante 1 segundo para activar la función de ajuste rápido.

1 = lunes, 2 = martes, 3 = miércoles, 4 = jueves, 5 = viernes, 6 = sábado, 7 = domingo.

Tras configurar el día de la semana, pulse brevemente $\Rightarrow$ para acceder a la configuración del programa diario.

(Si no se recibe ninguna entrada en **30 segundos**, el dispositivo saldrá automáticamente configuración del día de la semana y pasará a la configuración del programa diario).

1.2. Configuración del programa diario:

El dispositivo entra en el modo de configuración del programa diario, tal como se muestra en la ilustración:

Pulse brevemente Δ o ∇ para seleccionar un programa diario (**P1–P9**).

Si la línea de tiempo muestra [Icono/Indicador], indica que el periodo actual está en **modo Confort**; si la línea de tiempo muestra [Icono/Indicador], indica que el periodo actual está en **modo ECO**.

P1: Modo Confort 6:00 – 22:00 (Resto del tiempo en modo ECO)

P2: Modo Confort 19:00 – 6:00 (Resto del tiempo en modo ECO)

P3: Modo Confort 06:00 – 09:00 y 16:00 – 22:00
(Resto del tiempo en modo ECO)

P4: Modo Confort 6:00 – 9:00, 12:00 – 14:00 y 16:00 – 22:00
(Resto del tiempo en modo ECO)

P5: Modo ECO 00:00 – 24:00

P6: Modo Confort 00:00 – 24:00

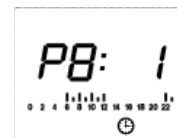
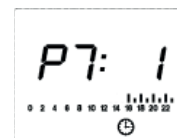
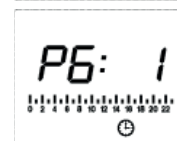
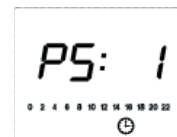
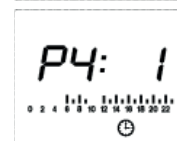
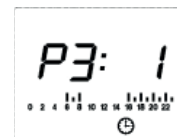
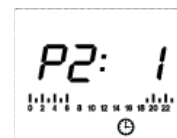
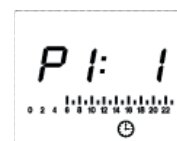
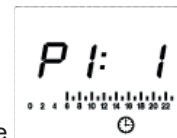
P7: Modo Confort 16:00 – 22:00 (Resto del tiempo en modo ECO)

P8: Modo Confort 6:00 – 12:00 (Resto del tiempo en modo ECO)

P9: Modo Confort 8:00 – 17:00 (Resto del tiempo en modo ECO)

Tras configurar el programa diario para el lunes, pulse brevemente el botón $\Rightarrow$. La máquina se configurará para funcionar de domingo a martes.

Tras configurar el programa diario, pulse brevemente el botón $\Rightarrow$ de nuevo; la máquina entrará en modo de funcionamiento. (Si no se realiza ninguna acción durante **30 segundos**, la máquina saldrá del modo de configuración del programa diario y volverá al modo de funcionamiento).



Modo temporizador ⌚

1.1. En el modo temporizador, puede configurar la hora, así como los programas diarios y semanales.

Al encender el termostato por primera vez (o tras un corte de energía):

Primero debe configurar la hora, el programa diario y el programa semanal para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo. Como se muestra en la ilustración:

1.1.1. Configuración de la hora: Cuando el dispositivo entra en el modo temporizador por primera vez,

la hora en la pantalla «00:00» parpadeará. Mantenga pulsado durante 3 segundos;

la hora en la pantalla «00» comenzará a parpadear (una vez cada 0,5 segundos).

Pulse brevemente o para ajustar la hora en incrementos de 1 hora

(dentro del rango de 0 a 23 horas).

Mantenga pulsado o durante 1 segundo para activar la función de ajuste rápido.

Pulse brevemente ; la hora en la pantalla «00» comenzará a parpadear

(una vez cada 0,5 segundos).

Pulse brevemente o para ajustar los minutos en incrementos de 1 minuto (dentro del rango de 0 a 59 minutos).

Mantenga pulsado o durante 1 segundo para activar la función de ajuste rápido.

Una vez ajustada la hora, pulse brevemente .

El dispositivo pasará al modo de configuración semanal.

(Si no se recibe ninguna entrada en 30 segundos, el dispositivo saldrá automáticamente del modo de configuración de hora y pasará al modo de configuración semanal).

00:00



00:00



00:00



Modo de protección contra heladas ❄️

1.1. La temperatura estándar para el modo de protección contra heladas es de 7 °C,

tal como se muestra en la figura:

La temperatura en el modo de protección contra heladas no se puede modificar.

1.1.1. Pulse brevemente para cambiar el dispositivo al modo BOOST.

1.2. Modo BOOST: El modo BOOST se ilustra en la figura:

1.2.1. Pulse brevemente o para ajustar la duración del modo BOOST.

Pulse brevemente para ampliar la duración.

Mantenga pulsado para reducir la duración en 30 minutos.

Mantenga pulsado o durante 1 segundo para activar la función de aceleración.

1.2.2. Mientras esté en el modo BOOST, pulse brevemente para cambiar el dispositivo al modo Temporizador.

7.0 °C



02:00



Modo viaje 🏠

1.1. Puede configurar la temperatura de espera del dispositivo y la duración de su viaje (en días) mientras está en el Modo Viaje.

1.1.1. Tras activar el Modo Viaje:

Mantenga pulsado durante 3 segundos para establecer el número de días de viaje.

Pulse brevemente o para ajustar el número de días de uno en uno

(en un rango de 1 a 365).

Mantenga pulsado o durante 1 segundo para activar la función de ajuste rápido.

1.1.2. Tras establecer el número de días:

Pulse brevemente para pasar a configurar la temperatura de viaje.

Pulse brevemente o para ajustar la temperatura de espera en incrementos de 0,5 °C (en un rango de 7 °C a 15 °C).

1.1.3. Tras configurar la temperatura, pulse brevemente para salir de la configuración del Modo Viaje y entrar en el estado operativo activo del Modo Viaje.

1.1.4. Una vez finalizada la configuración del Modo Viaje, pulse brevemente [cualquier botón]: el dispositivo cambiará al Modo Confort (si no se realiza ninguna acción durante 30 segundos, el dispositivo entrará automáticamente en el Modo Viaje y comenzará a funcionar).

001



7.0 °C



Modo de seguridad infantil 🛡️

1.1. Mantenga presionados y durante 3 segundos; el dispositivo entrará en el modo de bloqueo para niños, tal como se muestra en la figura:

En el modo de bloqueo para niños, el dispositivo no se puede utilizar (salvo para encenderlo y apagarlo).

Mantenga presionados y durante 3 segundos para desbloquearlo.

02:00



¿Cómo recibe señales la placa base?

- A. Al encender el equipo o cambiar de modo, las señales de los modos **Confort**, **ECO**, **Protección contra heladas** y **Parada** se comparan en **0,5** segundos para confirmar el modo de funcionamiento.
Si se selecciona el modo **Confort**, las señales de «**Confort -1 °C**» y «**Confort -2 °C**» se comparan para confirmar el valor de compensación establecido para la reducción de temperatura en el modo **Confort**.
- B. Al cambiar de «**Confort -1 °C**» o «**Confort -2 °C**» a otros modos, el modo de funcionamiento se confirma tras comparar las señales para identificar la de mayor duración.
- C. Durante el funcionamiento a través de la línea de señal, esta se monitoriza continuamente para detectar y confirmar cualquier cambio en su estado.
- D. Si la línea de señal no está conectada correctamente y no hay señal, el equipo funciona en modo **Confort** (sin señal).

Cuando la línea de señal está activa, no se puede modificar el valor de temperatura de calefacción establecido en ningún modo.

Confort: 19 °C
Confort -1 °C: 18 °C
Confort -2 °C: 17 °C
ECO: 15,5 °C
Protección antihielo: 7 °C

Nota 1: El proceso de configuración puede interrumpirse en cualquier momento durante la configuración del programa independiente; se conservarán los ajustes configurados hasta ese momento.

Si el cable de señal está conectado al cable de alimentación, la placa de circuito activará una alarma hasta que se corrija la conexión.

(La placa de circuito debe estar equipada con una función de protección automática para estas condiciones anómalas; de lo contrario, se quemaría).

Nota 2: Los terminales **L** y **N** de la fuente de alimentación de la unidad de control central deben coincidir con los terminales **LN** de la fuente de alimentación del sistema de control; de lo contrario, la línea de señal no se detectará.

En el modo de control por cable, una pulsación breve del botón  activa el modo de funcionamiento de la unidad.

ES

Declaración del código de excepción

Mal funcionamiento	Instrucciones
Fallo del sensor de temperatura o temperatura inferior a 0 °C	Muestra la temperatura „Er“
Cortocircuito del sensor de temperatura o temperatura superior a 55 °C	Muestra la temperatura „Er“

Como se muestra en la figura:

Er

Declaración

ESTE MANUAL DE USUARIO TIENE ÚNICAMENTE FINES DE REFERENCIA.
 ESTE MANUAL PUEDE CONTENER INFORMACIÓN QUE DIFIERA DEL PRODUCTO REAL.
 LOS PRODUCTOS DESCRITOS EN EL PRESENTE DOCUMENTO ESTÁN SUJETOS A ACTUALIZACIONES EN CUALQUIER MOMENTO.
 LAS ILUSTRACIONES DE ESTE MANUAL TIENEN ÚNICAMENTE FINES ILUSTRATIVOS Y NO SE GARANTIZA QUE ESTÉN ACTUALIZADAS.

Ikona—Przewodnik

1. Tryb Komfort: Oddzielne ustawienie temperatury dziennej. Zakres ustawień temperatury: 7°C ~ 30°C
2. Tryb ECO: Oddzielne ustawienie temperatury nocnej. Zakres ustawień temperatury: 7°C ~ 30°C
Maksymalna temperatura w trybie Komfort nie może przekraczać temperatury dziennej.
3. Ochrona przed zamarzaniem: Temperatura jest ustawiona na 7°C i nie można jej zmienić.
4. Tryb BOOST: Szybkie nagrzewanie, czas trwania do 2 godzin.
5. Tryb timera: Funkcja timera
6. Ustawienia programu
6 trybów: 1) Tryb Komfort; 2) Tryb Komfort 1; 3) Tryb Komfort 2;
4) Tryb Ekonomiczny; 5) Ochrona przed zamarzaniem; 6) Tryb Wyłączenia
7. Tryb Wakacje: Możesz ustawić dni i temperaturę na czas nieobecności.
8. Wyświetlacz czasu i temperatury:
9. Funkcja ogrzewania: Wyświetlany jest stan ogrzewania.
10. Blokada rodzicielska: W tym trybie nie można wykonywać żadnych operacji.
(Poza włączaniem i wyłączaniem)
11. Oś czasu: Ustawianie czasu, zakres ustawień od 0 do 23 godzin

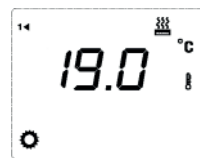


88:88

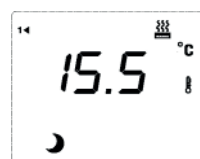
0 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22

Instrukcja obsługi

- 1.1. Włączanie: Naciśnij krótko,  aby włączyć urządzenie (gdy urządzenie jest wyłączone i naciśniesz krótko inny przycisk, urządzenie nie działa, a podświetlenie nie zapala się).
- 1.2. Tryb komfortowy:  standardowa temperatura dla trybu komfortowego wynosi 19°C, jak pokazano na ilustracji:

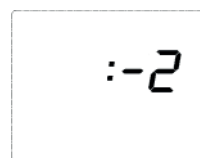


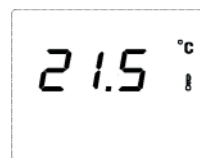
 - 1.2.1. Krótkie naciśnięcie  lub  w celu ustawienia temperatury dla trybu komfortowego.
Krótkie naciśnięcie  w celu podwyższenia temperatury.
Krótkie naciśnięcie  w celu obniżenia temperatury o 0,5°C.
Długie naciśnięcie  lub  przez 1 sekundę uruchamia funkcję przyspieszenia.
 - 1.2.2. W trybie komfortowym naciśnij krótko,  aby przełączyć urządzenie w tryb ECO
- 1.3. Tryb ECO:  standardowa temperatura dla trybu ECO wynosi 15,5°C, jak pokazano na ilustracji:



 - 1.3.1. Naciśnij krótko  lub , aby ustawić temperaturę dla trybu komfortowego.
Krótkie naciśnięcie  powoduje podwyższenie temperatury.
Krótkie naciśnięcie  powoduje obniżenie temperatury o 0,5°C.
Długie naciśnięcie  lub  przez 1 sekundę uruchamia funkcję przyspieszenia.
 - 1.3.2. W trybie komfortowym naciśnij krótko,  aby przełączyć urządzenie w tryb ochrony przed zamarzaniem
- 1.4. Ustawianie kompensacji temperatury:
W trybie OFF naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 10 sekund, aby ustawić kompensację temperatury. Standardowa kompensacja temperatury wynosi -2°C

Naciśnij krótko przycisk  lub , aby ustawić kompensację temperatury w zakresie od 3°C do -3°C z krokiem co 1°C


- 1.5. Przywrócenie ustawień fabrycznych:
Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 20 sekund, system uruchomi się automatycznie i przywróci ustawienia fabryczne, wszystkie symbole na ekranie będą wyświetlane przez 3 sekundy, następnie urządzenie zostanie zatrzymane.
Naciśnij przycisk , aby ponownie uruchomić urządzenie; w ustawieniach fabrycznych temperatura dla trybu komfortowego wynosi 19°C, a w trybie ECO 15,5°C.
Zegar wskazuje „0000”, a tydzień „1”, ustawienia czasu są puste, P1–P9 są przywracane do ustawień domyślnych, a kompensacja temperatury wynosi „0”.
- 1.6. Sprawdzanie temperatury otoczenia:
Gdy urządzenie jest wyłączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby sprawdzić temperaturę otoczenia  zgodnie z ilustracją:



Zmień harmonogram dzienny

1.1. Podczas ustawiania programu dziennego,

Naciśnij i przytrzymaj  przez **3 sekundy**, aby zmienić bieżący program dzienny.
Naciśnij krótko  lub  aby dostosować program dzienny.
Krótkie naciśnięcie  oznacza, że ten okres jest w trybie **Komfort**,  włączony przez **1 sekundę**, wyłączony przez **1 sekundę**.
Krótkie naciśnięcie  oznacza, że ten okres jest w trybie **ECO**,  wyłączony przez **1 sekundę**, włączony przez **1 sekundę**.

Krótkie naciśnięcie  lub pojedyncze naciśnięcie  automatycznie wydłuża czas o **1 godzinę**, a odpowiedni okres będzie migać po wydłużeniu do **23 godzin**.

Na przykład: Aby zmienić program **P1** na **07:00 - 23:00** w trybie **Komfort** (lub inny czas w trybie **ECO**), gdy wyświetlany jest program **P1**, naciśnij i przytrzymaj  przez **3 sekundy**, następnie naciśnij  aby wybrać **07:00 - 23:00**, i naciśnij ponownie,  aby wybrać inny czas, jak pokazano na ilustracji:



Po zmianie ustawienia, naciśnij krótko  aby wyjść i kontynuować ustawianie programu dziennego (jeśli w ciągu **30 sekund** nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie wyjdzie z ustawiania programu dziennego i będzie kontynuować ustawianie programu dziennego).

2.1. Stan pracy: W stanie pracy urządzenie wyświetla ustawiony czas; przedział czasowy to bieżący okres programu dziennego.

W trybie **Komfort** naciśnij , aby włączyć urządzenie na **3 sekundy**, wyłączyć urządzenie na **1 sekundę**, zaświeci się odpowiedni symbol **Komfort**; .
W trybie **ECO** odpowiedni symbol **ECO** zaświeci się, gdy przycisk jest wyłączony przez **3 sekundy** i włączony przez **1 sekundę**.



Urządzenie wyświetla ustawioną temperaturę dla bieżącego trybu. Podczas nagrzewania świeci się symbol nagrzewania. Na przykład, jeśli aktualna godzina to **05:08**, a dzień to program **P2**, zaświeci się symbol z czerwoną strzałką, a interwał czasowy oznaczony zieloną strzałką  to **3 sekundy** włączenia i **1 sekunda** wyłączenia.

W trybie pracy, krótkie naciśnięcie przycisku przełącza urządzenie w tryb sterowania przewodowego.

2.2. Tryb sterowania przewodowego: Tryb sterowania przewodowego umożliwia odbieranie poleceń z centralnej linii sterującej poprzez podłączenie elementu grzejnego do linii sterującej (czarny przewód).

W trybie sterowania przewodowego dostępnych jest 6 trybów:

- | | |
|-------------------|------------------------------|
| 1) Tryb Komfort | 4) Tryb ECO |
| 2) Tryb Komfort 1 | 5) Tryb przeciwwzamrozeniowy |
| 3) Tryb Komfort 2 | 6) Tryb wyłączenia |



Urządzenie pracuje automatycznie zgodnie z trybem wprowadzonym za pomocą przewodu sygnałowego i wyświetla: ustawiony czas (**19°C** dla trybu **Komfort**, **18°C** dla trybu **Komfort 1**, **17°C** dla trybu **Komfort 2**, **15,5°C** dla trybu **ECO**, **7°C** dla trybu przeciwwzamrozeniowego, nie jest wyświetlane w trybie zatrzymania).

Przewód sygnałowy **FP** steruje trybem pracy i symbolem grzania.

Ustawienie tygodniowe

1.1. Weekday Setting:

Once the device enters the weekday setting mode, the last digit begins to flash (flashing once every **0.5 seconds**).

Press briefly Δ or ∇ to adjust the day of the week by **1 day**, within the range of 1 to 7.

Press and hold Δ or ∇ for 1 second to activate the rapid adjustment function.

1 = Monday, 2 = Tuesday, 3 = Wednesday, 4 = Thursday, 5 = Friday, 6 = Saturday, 7 = Sunday.

After setting the weekday, press briefly $\Rightarrow$ to proceed to the daily program settings (if no input is received within **30 seconds**, the device will automatically exit the weekday setting mode and switch to the daily program settings).

1.2. Ustawienia programu dziennego:

Urządzenie przechodzi w tryb ustawiania programu dziennego, jak pokazano na ilustracji:

Naciśnij krótko Δ lub ∇ , aby wybrać program dzienny (**P1–P9**).

Jeśli na osi czasu widoczna jest [Ikona/Wskaźnik], oznacza to, że bieżący przedział czasowy przypisany jest do trybu Komfort; jeśli na osi czasu widoczna jest [Ikona/Wskaźnik], oznacza to, że bieżący przedział czasowy przypisany jest do trybu ECO.

P1: Comfort Mode 6:00 – 22:00 (Other times in ECO Mode)

P2: Comfort Mode 19:00 – 6:00 (Other times in ECO Mode)

P3: Comfort Mode 06:00 – 09:00 and 16:00 – 22:00 (Other times in ECO Mode)

P4: Comfort Mode 6:00 – 9:00, 12:00 – 14:00, and 16:00 – 22:00

(Other times in ECO Mode)

P5: ECO Mode 00:00 – 24:00

P6: Comfort Mode 00:00 – 24:00

P7: Comfort Mode 16:00 – 22:00 (Other times in ECO Mode)

P8: Comfort Mode 6:00 – 12:00 (Other times in ECO Mode)

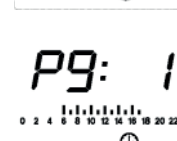
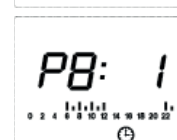
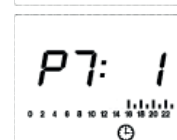
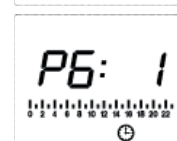
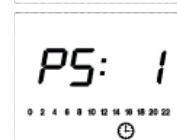
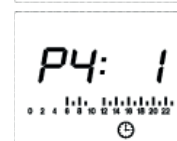
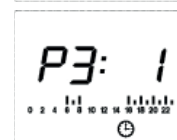
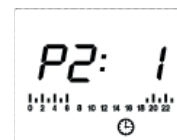
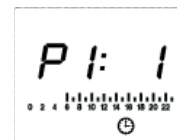
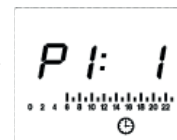
P9: Comfort Mode 8:00 – 17:00 (Other times in ECO Mode)

After setting the daily program for Monday, briefly press the $\Rightarrow$

The machine will be set to operate from **Sunday to Tuesday**.

After setting the daily program, briefly press the button $\Rightarrow$ again; the machine will enter operating mode.

(If no action is performed for **30 seconds**, the machine will exit the daily program setting mode and return to operating mode.)



Tryb timera



1.1. W trybie timera można ustawić godzinę oraz programy dzienne i tygodniowe.

Po pierwszym uruchomieniu termostatu (lub po przerwie w zasilaniu):

Należy najpierw ustawić godzinę, program dzienny i program tygodniowy, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia. Jak pokazano na ilustracji:

1.1.1. Ustawianie czasu: Gdy urządzenie po raz pierwszy przejdzie w tryb timera,

zacznie migać wyświetlacz czasu „00:00”. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy; zacznie migać wyświetlacz godziny „00” (raz na 0,5 sekundy).

Naciśnij krótko lub , aby ustawić godzinę w krokach co 1 godzinę (w zakresie 0–23 godzin).

Naciśnij i przytrzymaj lub przez 1 sekundę, aby aktywować funkcję szybkiej regulacji.

Naciśnij krótko ; zacznie migać wyświetlacz minut „00” (raz na 0,5 sekundy).

Naciśnij krótko przycisk lub , aby ustawić minuty co 1 minutę (w zakresie 0–59 minut).

Naciśnij i przytrzymaj przycisk lub przez 1 sekundę, aby aktywować funkcję szybkiej regulacji.

Po ustawieniu czasu naciśnij krótko przycisk . Urządzenie przełączy się w tryb ustawiania tygodnia. (Jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie odebrane żadne polecenie, urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu ustawiania czasu i przejdzie do trybu ustawiania tygodnia.)

00:00



00:00



00:00



Tryb ochrony przed zamarzaniem ❄

1.1. Standardowa temperatura dla trybu ochrony przed zamarzaniem wynosi 7°C, jak pokazano na rysunku:

Temperatury w trybie ochrony przed zamarzaniem nie można zmienić.

1.1.1. Krótkie naciśnięcie przełącza urządzenie w tryb BOOST.

1.2. Tryb BOOST: Tryb BOOST zilustrowano na rysunku:

1.2.1. Krótkie naciśnięcie lub pozwala ustawić czas trwania trybu BOOST.

Krótkie naciśnięcie wydłuża czas trwania.

Długie naciśnięcie skraca czas trwania o 30 minut.

Długie naciśnięcie lub przez 1 sekundę aktywuje funkcję przyspieszonego grzania.

1.2.2. W trybie BOOST krótkie naciśnięcie przełącza urządzenie w tryb timera.

7.0 °C

02:00

Tryb podróży 🧳

1.1. W trybie podróży (Travel Mode) można ustawić temperaturę w trybie czuwania oraz czas trwania podróży (w dniach).

1.1.1. Po przejściu do trybu podróży:

Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby ustawić liczbę dni podróży.

Krótko naciśnij lub , aby zmienić liczbę dni o 1 (w zakresie od 1 do 365).

Naciśnij i przytrzymaj lub przez 1 sekundę, aby aktywować funkcję szybkiej zmiany ustawień.

1.1.2. Po ustawieniu liczby dni:

Krótko naciśnij , aby przejść do ustawiania temperatury dla trybu podróży.

Krótko naciśnij lub , aby zmienić temperaturę w trybie czuwania w krokach co 0,5°C (w zakresie od 7°C do 15°C).

1.1.3. Po ustawieniu temperatury krótko naciśnij , aby wyjść z konfiguracji trybu podróży i przejść do aktywnego działania w tym trybie.

1.1.4. Po zakończeniu ustawiania trybu podróży krótko naciśnij [dowolny przycisk]; urządzenie przełączy się w tryb komfortowy (jeśli przez 30 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie automatycznie przejdzie w tryb podróży i rozpocznie pracę).

001



7.0 °C



Tryb bezpieczeństwa dzieci 🛡

1.1. Naciśnij oraz i przytrzymaj przez 3 sekundy; urządzenie przejdzie w tryb blokady rodzicielskiej, jak pokazano na rysunku:

W trybie blokady rodzicielskiej obsługa urządzenia nie jest możliwa (z wyjątkiem włączania i wyłączenia).

Aby odblokować, naciśnij oraz i przytrzymaj przez 3 sekundy.

02:00

Uwagi

W jaki sposób komputer pokładowy odbiera sygnały?

- A. Podczas uruchamiania lub przełączania między trybami, sygnały dla trybów **Komfort**, **ECO**, **Ochrona przed zamarzaniem** i **Stop** są porównywane w ciągu **0,5** sekundy w celu potwierdzenia trybu pracy.
W przypadku wyboru trybu **Komfort**, sygnały dla trybów „**Komfort -1°C**” i „**Komfort -2°C**” są porównywane w celu potwierdzenia ustawionej wartości przesunięcia dla obniżenia temperatury **Komfort**.
- B. Podczas przełączania z trybów „**Komfort -1°C**” lub „**Komfort -2°C**” na inne tryby, tryb pracy jest potwierdzany po porównaniu sygnałów w celu zidentyfikowania trybu o najdłuższym czasie trwania.
- C. Podczas pracy przez linię sygnałową, sygnał jest stale monitorowany w celu wykrywania i potwierdzania wszelkich zmian w stanie sygnału.
- D. Jeśli linia sygnałowa nie jest prawidłowo podłączona i nie ma sygnału, urządzenie pracuje w trybie **Komfort** (brak sygnału).

Gdy linia sygnałowa jest aktywna, nie można zmienić ustawionej wartości temperatury ogrzewania w żadnym trybie.

Komfort: 19°C
Komfort -1°C: 18°C
Komfort -2°C: 17°C
ECO: 15,5°C
Ochrona przed zamarzaniem: 7°C

- Uwaga 1:** Proces konfiguracji można zakończyć w dowolnym momencie podczas konfiguracji programu autonomicznego; nowe ustawienia skonfigurowane do tego momentu zostaną zachowane.
Jeśli przewód sygnałowy jest podłączony do przewodu zasilającego, płytka drukowana wywoła alarm do czasu skorygowania połączenia.
(Płytkę drukowaną musi być wyposażoną w funkcję automatycznej ochrony przed takimi nieprawidłowymi warunkami; w przeciwnym razie ulegnie przepaleniu).
- Uwaga 2:** Zaciski **L** i **N** zasilania wejściowego jednostki sterującej muszą odpowiadać zaciskom **LN** zasilania wejściowego systemu sterowania; w przeciwnym razie linia sygnałowa nie zostanie wykryta.

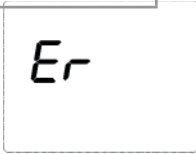
W trybie sterowania przewodowego krótkie naciśnięcie przycisku  przełącza urządzenie w tryb pracy.

PL

Instrukcja kodu wyjątku

Awaria	Instrukcje
Awaria czujnika temperatury lub temperatura poniżej 0°C	Temperaturę wyświetla „Er”.
Zwarcie czujnika temperatury lub temperatura powyżej 55°C	Temperaturę wyświetla „Er”.

jak pokazano na ilustracji:

Er**Oświadczenie**

NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI MA CHARAKTER WYŁĄCZNIE INFORMACYJNY.

INSTRUKCJA TA MOŻE ZAWIERAĆ INFORMACJE RÓŻNIĄCE SIĘ OD STANU FAKTYCZNEGO PRODUKTU.

OPISANE W NINIEJSZYM DOKUMENCIE PRODUKTY MOGĄ W KAŻDEJ CHWILI ULEC AKTUALIZACJI.

ILUSTRACJE ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM POGLĄDOWYM I NIE GWARANTUJE SIĘ ICH AKTUALNOŚCI.

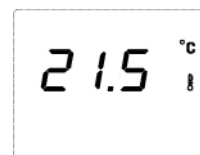
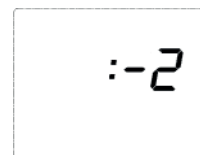
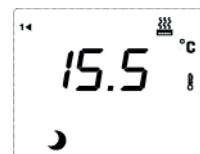
Ikona—Průvodce

- 3.1. Režim Komfort: Pro samostatné nastavení denní teploty. Rozsah nastavení teploty 7 °C ~ 30 °C
- 3.2. Režim ECO: Pro samostatné nastavení noční teploty. Rozsah nastavení teploty 7 °C ~ 30 °C
Maximální teplota nesmí překročit denní teplotu v komfortním režimu
- 3.3. Ochrana proti zamrznutí: Teplota je nastavena na 7 °C, nelze ji měnit
- 3.4. Model BOOST: Rychlá fáze ohřevu, která může trvat až 2 hodiny
- 3.5. Model s časovačem: Funkce časovače
- 3.6. Nastavení programů
6 režimů: 1) Komfortní režim; 2) Komfortní režim-1; 3) Komfortní režim-2;
4) Úsporný režim; 5) Ochrana proti zamrznutí; 6) Režim vypnutí
- 3.7. Režim dovolené: Můžete nastavit dny a teplotu pro dobu vaší nepřítomnosti
- 3.8. Zobrazení času a teploty: 88:88
- 3.9. Funkce topení: Zobrazuje se stav topení
- 3.10. Dětská pojistka: V tomto stavu nelze provádět žádné operace. (Kromě zapnutí a vypnutí)
- 3.11. Časová osa: Nastavitelný čas, rozsah nastavení 0 ~ 23 hodin



Uživatelská příručka

- 1.1. Zapnutí: Krátce stiskněte,  pro zapnutí přístroje (pokud je přístroj vypnutý a krátce stisknete jiné tlačítko, přístroj nefunguje a podsvícení nesvítí).
- 1.2. Komfortní režim:  standardní teplota pro komfortní režim je 19 °C, jak je znázorněno na obrázku:
- 1.2.1. Krátce stiskněte  nebo  pro nastavení teploty pro komfortní režim.
Krátce stiskněte  pro zvýšení teploty.
Krátce stiskněte  pro snížení teploty o 0,5 °C.
Dlouhým stisknutím  nebo  po dobu 1 s se spustí funkce zrychlení.
- 1.2.2. V komfortním režimu krátce stiskněte  pro přepnutí zařízení do režimu ECO
- 1.3. Režim ECO:  standardní teplota pro režim ECO je 15,5 °C, jak je znázorněno na obrázku:
- 1.3.1. Krátce stiskněte  nebo  pro nastavení teploty pro komfortní režim.
Krátce stiskněte  pro zvýšení teploty.
Krátce stiskněte  pro snížení teploty o 0,5 °C.
Dlouhým stisknutím  nebo  po dobu 1 s se spustí funkce zrychlení.
- 1.3.2. V komfortním režimu krátce stiskněte,  pro přepnutí zařízení do režimu ochrany proti zamrznutí
- 1.4. Nastavení teplotní kompenzace:
V režimu OFF podržte tlačítko  po dobu 10 sekund, abyste nastavili teplotní kompenzaci.
Standardní teplotní kompenzace je -2 °C
Krátkým stisknutím tlačítka  nebo  nastavíte teplotní kompenzaci v krocích po 1 °C v rozmezí od 3 °C do -3 °C
- 1.5. Obnovení továrního nastavení:
Je-li zařízení zapnuté, dlouze stiskněte  po dobu 20 s, systém se automaticky spustí a obnoví tovární nastavení, všechny symboly se na displeji zobrazí na 3 s, poté se zařízení zastaví.
Stiskněte  pro restartování zařízení, v továrním nastavení je teplota pro komfortního režimu 19 °C, teplota pro režim ECO 15,5 °C.
Čas zobrazuje „0000“ a týden „1“, časový údaj je prázdný, P1 – P9 se resetují na výchozí nastavení, teplotní kompenzace je „0“.
- 1.6. Kontrola okolní teploty:
Když je stroj zastavený, dlouhým stisknutím  zkontrolujte okolní teplotu, jak je znázorněno na obrázku:



Změna denního rozvrhu

1.1. Při nastavování denního programu:

Stiskněte a podržte  po dobu **3 sekund** pro změnu aktuálního denního programu.
 Krátké stisknutí  nebo  pro úpravu denního programu.
 Krátké stisknutí  znamená, že toto období je v režimu **Komfort**,  zapnuto na **1 sekundu**, vypnuto na **1 sekundu**.
 Krátké stisknutí  znamená, že toto období je v režimu **ECO**,  vypnuto na **1 sekundu**, zapnuto na **1 sekundu**.
 Krátké stisknutí  nebo jedno stisknutí  automaticky prodlouží čas o **1 hodinu** a odpovídající časové období bude blikat po prodloužení na **23 hodin**.

Například: Chcete-li změnit program **P1** na **07:00 - 23:00** v režimu **Komfort** (nebo na jiný čas v režimu **ECO**), když je zobrazen program **P1**, stiskněte a podržte  po dobu **3 sekund**, poté stiskněte  pro výběr **07:00 - 23:00** a stiskněte znovu pro další čas,  jak je znázorněno na obrázku:



Po změně nastavení krátce stiskněte  pro ukončení a pokračování v nastavování denního programu (pokud do **30 sekund** neprovedete žádnou akci, stroj ukončí nastavení denního programu a bude pokračovat v nastavování denního programu).

2.1. Provozní stav: V provozním stavu stroj zobrazuje nastavený čas; časové období je aktuální denní programové období.

Je-li aktuální čas v režimu **Komfort**, stiskněte  na **3 sekundy**, na **1 sekundu** vypněte, rozsvítí se odpovídající symbol **Komfort**;
 V režimu **ECO** se odpovídající symbol **ECO** rozsvítí, když je tlačítko **3 sekundy**  vypnuté a **1 sekundu** zapnuté.



Stroj zobrazuje nastavenou teplotu aktuálního režimu. Když se výrobek ohřívá, rozsvítí se symbol ohřevu.
Například, pokud je aktuální čas **05:08** a den je program **P2**, rozsvítí se symbol s červenou šipkou a časový interval označený zelenou šipkou je **3 sekundy** zapnuto a **1 sekunda** vypnuto.
 V provozním režimu krátkým stisknutím tlačítka  se stroj přepne do režimu ovládání kabelem.

2.2. Režim ovládání kabelem: Režim ovládání kabelem umožňuje přijímat příkazy z centrálního ovládacího vedení připojením topného tělesa přes ovládací vedení (černý vodič).

V režimu ovládání pomocí vodiče je **6 režimů**:

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 1) Komfortní režim | 4) ECO režim |
| 2) Režim Komfort 1 | 5) Režim proti zamrznutí |
| 3) Režim Komfort 2 | 6) Režim Vypnuto |

Stroj pracuje automaticky podle režimu zadaného pomocí signálního vodiče a zobrazuje: nastavený čas (**19 °C** pro režim **Komfort**, **18 °C** pro režim **Komfort 1**, **17 °C** pro režim **Komfort 2**, **15,5 °C** pro režim **ECO**, **7 °C** pro režim **proti zamrznutí**, nezobrazuje se v režimu **zastavení**).



Signální vodič **FP** ovládá provozní režim a symbol vytápění.

Týdenní nastavení

1.1. Nastavení dne v týdnu:

Jakmile zařízení přejde do režimu nastavení dne v týdnu, začne blikat poslední číslice (bliká jednou každých 0,5 sekundy).

Krátce stiskněte ▲ nebo ▼ pro nastavení dne v týdnu o 1 den v rozsahu 1 až 7.

Stiskněte a podržte ▲ nebo ▼ po dobu 1 sekundy pro aktivaci funkce rychlého nastavení.

1 = pondělí, 2 = úterý, 3 = středa, 4 = čtvrtek, 5 = pátek, 6 = sobota, 7 = neděle.

Po nastavení dne v týdnu krátce stiskněte ↗ pro přechod k nastavení denního programu (pokud do 30 sekund neobdržíte žádný vstup, zařízení automaticky ukončí režim nastavení dne v týdnu a přepne se do nastavení denního programu).

1.2. Nastavení denního programu:

Zařízení přejde do režimu nastavení denního programu, jak je znázorněno na obrázku:

Krátce stiskněte ▲ nebo ▼ pro výběr denního programu (P1–P9).

Pokud se na časové ose zobrazuje [ikona/indikátor], znamená to, že aktuální časové období je v režimu **Komfort**;

Pokud se na časové ose zobrazuje [ikona/indikátor], znamená to, že aktuální časové období je v režimu **ECO**.

P1: Komfortní režim 6:00 – 22:00 (jiná doba v režimu ECO)

P2: Komfortní režim 19:00 – 6:00 (jiná doba v režimu ECO)

P3: Komfortní režim 06:00 – 09:00 a 16:00 – 22:00 (jiná doba v režimu ECO)

P4: Komfortní režim 6:00 – 9:00, 12:00 – 14:00 a 16:00 – 22:00

(jiná doba v režimu ECO)

P5: Režim ECO 00:00 – 24:00

P6: Komfortní režim 00:00 – 24:00

P7: Komfortní režim 16:00 – 22:00 (jiná doba v režimu ECO)

P8: Komfortní režim 6:00 – 12:00 (jiná doba v režimu ECO)

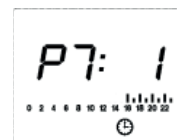
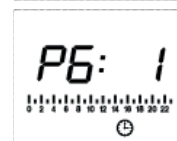
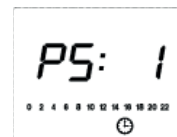
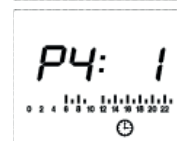
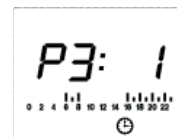
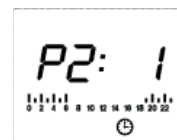
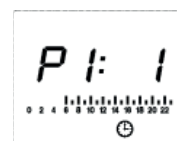
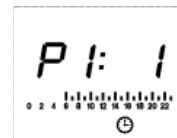
P9: Komfortní režim 8:00 – 17:00 (jindy v režimu ECO)

Po nastavení denního programu na pondělí krátce stiskněte ↗

Stroj bude nastaven na provoz od neděle do úterý.

Po nastavení denního programu znovu krátce stiskněte tlačítko ↗; stroj přejde do provozního režimu.

(Pokud po dobu 30 sekund neprovedete žádnou akci, stroj ukončí režim nastavení denního programu a vrátí se do provozního režimu.)



Časovač-Modus

1.1. V režimu časovače můžete nastavit čas a také denní a týdenní programy.

Při prvním spuštění termostatu (nebo po výpadku napájení):
Nejprve musíte nastavit čas, denní program a týdenní program,
abyste zajistili správnou funkci zařízení. Jak je znázorněno na obrázku:

1.1.1. Nastavení času:

Když zařízení poprvé přejde do režimu časovače, začne blikat zobrazení času „00:00“.

Stiskněte a podržte  po dobu **3 sekund**;
začne blikat zobrazení hodin „00“ (bliká jednou za 0,5 sekundy).

Krátce stiskněte  nebo  pro nastavení hodin v krocích po **1 hodině** (v rozsahu **0–23 hodin**).
Stiskněte a podržte  nebo  po dobu **1 sekundy** pro aktivaci funkce rychlého nastavení.
Krátce stiskněte  zobrazení minut „00“ začne blikat (bliká jednou za 0,5 sekundy).
Krátkým stisknutím  nebo  upravte minuty v krocích po **1 minutě** (v rozsahu **0–59 minut**).
Stisknutím a podržením  nebo  po dobu **1 sekundy** aktivujete funkci rychlého nastavení.

Po nastavení času krátce stiskněte  Zařízení se přepne do režimu nastavení týdne.
(Pokud do **30 sekund** nepřijme žádný vstup, zařízení automaticky ukončí režim nastavení času a přejde do režimu nastavení týdne.)

00:00



00:00



00:00



Režim ochrany proti mrazu

1.1. Standardní teplota pro režim ochrany proti mrazu je **7 °C**, jak je znázorněno na obrázku: Teplotu v režimu ochrany proti mrazu nelze změnit.

1.1.1. Krátkým stisknutím přepnete zařízení do režimu BOOST.

1.2. Režim BOOST: Režim BOOST je znázorněn na obrázku:

1.2.1. Krátkým stisknutím nebo nastavíte dobu trvání režimu BOOST.

Krátkým stisknutím  prodloužíte dobu trvání.

Dlouhým stisknutím  zkrátíte dobu trvání o **30 minut**.

Dlouhým stisknutím  nebo  po dobu **1 sekundy** aktivujete funkci zrychlení.

1.2.2. V režimu BOOST krátkým stisknutím přepnete zařízení do režimu časovače.



Cestovní režim

1.1. V cestovním režimu můžete nastavit pohotovostní teplotu zařízení a dobu trvání cesty (ve dnech).

1.1.1. Po přepnutí do cestovního režimu:

Stiskněte a podržte  po dobu **3 sekund** pro nastavení počtu cestovních dnů.

Krátce stiskněte  nebo  pro nastavení počtu dnů o 1 (v rozsahu od 1 do 365).

Stiskněte a podržte  nebo  po dobu **1 sekundy** pro aktivaci funkce rychlého nastavení.

1.1.2. Po nastavení počtu dnů:

Krátce stiskněte  pro pokračování v nastavení cestovní teploty.

Krátce stiskněte  nebo  pro nastavení pohotovostní teploty v krocích po **0,5 °C**
(v rozsahu od **7 °C** do **15 °C**).

1.1.3. Po nastavení teploty krátce stiskněte pro ukončení konfigurace cestovního režimu a vstup do aktivního provozního stavu cestovního režimu.

1.1.4. Po dokončení nastavení cestovního režimu krátce stiskněte [libovolné tlačítko]; zařízení se přepne do komfortního režimu (pokud po dobu **30 sekund** neprovedete žádnou operaci, zařízení se automaticky přepne do cestovního režimu a zahájí provoz).

001



7.0 °C



Režim dětské bezpečnosti

1.1. Stiskněte a po dobu **3 sekund**; zařízení se přepne do režimu dětského zámku, jak je znázorněno na obrázku: V režimu dětského zámku nelze zařízení ovládat (kromě zapínání a vypínání).

Stiskněte  a  po dobu **3 sekund** pro odemčení.



Jak přijímá počítačová deska signály?

- A. Při spouštění nebo přepínání mezi režimy se signály pro režimy **Komfort**, **ECO**, **Ochrana proti mrazu** a **Stop** porovnají během 0,5 sekundy, aby se potvrdil provozní režim. Pokud je vybrán režim **Komfort**, porovnají se signály pro „**Komfort -1 °C**“ a „**Komfort -2 °C**“, aby se potvrdila nastavená hodnota posunu pro snížení teploty v režimu **Komfort**.
- B. Při přepínání z režimu „**Komfort -1 °C**“ nebo „**Komfort -2 °C**“ do jiných režimů, se provozní režim potvrdí po porovnání signálů, aby se identifikoval režim s nejdelší dobou trvání.
- C. Během provozu přes signální vedení je signál nepřetržitě monitorován, aby se detekovaly a potvrdily jakékoli změny stavu signálu.
- D. Pokud není signální vedení správně připojeno a není přítomen žádný signál, jednotka pracuje v režimu **Komfort** (bez signálu).

Když je signální vedení aktivní, nelze změnit nastavenou hodnotu teploty vytápění v žádném režimu.

Komfort: 19 °C
Komfort -1 °C: 18 °C
Komfort -2 °C: 17 °C
ECO: 15,5 °C
Ochrana proti mrazu: 7 °C

- Poznámka 1** Proces nastavení lze kdykoli během konfigurace samostatného programu ukončit; nová nastavení nakonfigurovaná do tohoto bodu zůstanou zachována. Pokud je signální vodič připojen k napájecímu kabelu, deska plošných spojů spustí alarm dokud nebude připojení opraveno.
 (Deska plošných spojů musí být vybavena automatickou ochrannou funkcí pro takové abnormální podmínky; jinak by se deska spálila).
- Poznámka 2** Svorky **L** a **N** vstupního napájení centrální řídicí jednotky musí odpovídat svorkám **LN** vstupního napájení řídicího systému; jinak signální vodič nelze detekovat.

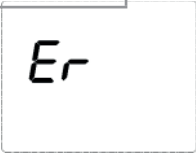
V režimu kabelového ovládání krátkým stisknutím tlačítka  se jednotka přepne do provozního režimu.

CZ

Prohlášení o kódu výjimky

Porucha	Návod
Selhání teplotního senzoru nebo teplota je nižší než 0 °C	Teplota se zobrazuje pomocí „Er“.
Zkrat teplotního senzoru nebo teplota je vyšší než 55 °C	Teplota se zobrazuje pomocí „Er“.

jak je znázorněno na obrázku:

A rectangular box containing the text "Er" in a stylized, bold font, representing the error code displayed on a device screen.**Prohlášení**

TATO UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA JE URČENA POUZE PRO REFERENČNÍ ÚČELY.
TATO PŘÍRUČKA MŮŽE OBSAHOVAT INFORMACE, KTERÉ SE LIŠÍ OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU. PRODUKTY POPSANÉ V
TÉTO PŘÍRUČCE MOHOU BÝT KDYKOLI AKTUALIZOVÁNY.
ILUSTRACE V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRACNÍ ÚČELY A NENÍ ZARUČENO, ŽE JSOU AKTUÁLNÍ.

Ikona—Návod

1. Komfortný režim: Samostatné nastavenie dennej teploty. Rozsah nastavenia teploty: 7 °C ~ 30 °C
2. ECO režim: Samostatné nastavenie nočnej teploty. Rozsah nastavenia teploty: 7 °C ~ 30 °C
Maximálna teplota nesmie v Komfortnom režime prekročiť dennú teplotu.
3. Ochrana proti mrazu: Teplota je nastavená na 7 °C a nedá sa zmeniť.
4. Režim BOOST: Rýchla fáza ohrevu, trvanie môže byť až 2 hodiny.
5. Režim časovača: Funkcia časovača
6. Nastavenia programu
6 režimov: 1) Komfortný režim; 2) Komfortný režim 1; 3) Komfortný režim 2;
4) Úsporný režim; 5) Ochrana proti mrazu; 6) Režim vypnutia
7. Dovolenkový režim: Môžete nastaviť dni a teplotu pre vašu neprítomnosť.
8. Zobrazenie času a teploty:
9. Funkcia vykurovania: Zobrazuje sa stav vykurovania.
10. Detská poistka: V tomto režime nie je možné vykonávať žiadne operácie.
(Okrem zapnutia a vypnutia)
11. Časová os: Nastavenie času, rozsah nastavenia od 0 do 23 hodín



88:88

0 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22

Používateľská príručka

- 1.1. Zapnutie: Krátko stlačte,  aby ste zariadenie zapli (ak je zariadenie vypnuté a krátko stlačíte iné tlačidlo, zariadenie nebude fungovať a podsvietenie sa nerozsvieti).

- 1.2. Komfortný režim:  štandardná teplota pre komfortný režim je 19 °C, ako je znázornené na obrázku:

- 1.2.1. Krátke stlačenie  alebo  na nastavenie teploty pre komfortný režim.
Krátke stlačenie  na zvýšenie teploty.
Krátke stlačenie  na zníženie teploty o 0,5 °C.
Dlhé stlačenie  alebo  po dobu 1 s sa aktivuje funkcia zrýchlenia.

- 1.2.2. V komfortnom režime krátko stlačte  na prepnutie zariadenia do režimu ECO

- 1.3. Režim ECO:  štandardná teplota pre režim ECO je 15,5 °C, ako je znázornené na obrázku:

- 1.3.1. Krátke stlačenie  alebo  na nastavenie teploty pre komfortný režim.
Krátke stlačenie  na zvýšenie teploty.
Krátke stlačenie  na zníženie teploty o 0,5 °C.
Dlho stlačte  alebo  na 1 sekundu sa spustí funkcia zrýchlenia.

- 1.3.2. V komfortnom režime krátko stlačte,  na prepnutie zariadenia do režimu ochrany proti zamrznutiu

1.4. Nastavenie teplotnej kompenzácie:

V režime OFF stlačte a podržte tlačidlo  po dobu 10 sekúnd, aby ste nastavili teplotnú kompenzáciu.
Štandardná teplotná kompenzácia je -2 °C
Krátke stlačte tlačidlo  alebo  pre nastavenie teplotnej kompenzácie o 1 °C v rozmedzí od 3 °C do -3 °C

:-2

1.5. Obnovenie továrenských nastavení:

Keď je zariadenie zapnuté, stlačte a podržte tlačidlo  po dobu 20 sekúnd, systém sa automaticky spustí a obnoví továrenské nastavenia, všetky symboly na displeji sa zobrazia na 3 sekundy, potom sa zariadenie zastaví.

Stlačte tlačidlo  na reštartovanie zariadenia, v továrenskom nastavení je teplota pre komfortný režim je 19 °C, teplota pre režim ECO je 15,5 °C.

Čas ukazuje „0000“ a týždeň „1“, časový údaj je prázdny, P1 – P9 sa vrátia na predvolené nastavenia, teplotná kompenzácia je „0“.

1.6. Kontrola okolitej teploty:

Keď je stroj zastavený, stlačte a podržte tlačidlo,  aby ste skontrolovali okolitú teplotu, ako je znázornené na obrázku:

21.5 °C

Zmena denného rozvrhu

1.1. Pri nastavovaní denného programu:

Stlačte a podržte  na 3 sekundy, aby ste zmenili aktuálny denný program.
 Krátko stlačte  alebo  aby ste upravili denný program.
 Krátke stlačenie  znamená, že toto obdobie je v režime Komfort,  zapnuté na 1 sekundu, vypnuté na 1 sekundu.

Krátke stlačenie  znamená, že toto obdobie je v režime ECO,  vypnuté na 1 sekundu, zapnuté na 1 sekundu.

Krátke stlačenie  alebo jedno stlačenie  automaticky zvýši čas o 1 hodinu a príslušné časové obdobie bude po zvýšení na 23 hodín blikať.

Napríklad: Ak chcete zmeniť program P1 na 07:00 - 23:00 v režime Komfort (alebo na iný čas v režime ECO), keď je zobrazený program P1, stlačte a podržte  na 3 sekundy, potom stlačte  pre výber 07:00 - 23:00 a znova stlačte  pre nastavenie iného času, ako je znázornené na obrázku:



Po zmene nastavenia krátko stlačte  pre ukončenie a pokračovanie v nastavovaní denného programu (ak sa do 30 sekúnd nevykoná žiadna akcia, zariadenie ukončí nastavenie denného programu a pokračuje v nastavovaní denného programu).

2.1. Prevádzkový stav: V prevádzkovom stave zariadenie zobrazuje nastavený čas; časové obdobie je aktuálne denné programové obdobie.

Keď je aktuálny čas v režime Komfort, stlačte  pre zapnutie na 3 sekundy, pre vypnutie na 1 sekundu, rozsvieti sa príslušný symbol Komfort;
 V režime ECO sa príslušný symbol ECO rozsvieti, keď je tlačidlo vypnuté  na 3 sekundy a zapnuté na 1 sekundu.



Stroj zobrazuje nastavenú teplotu aktuálneho režimu. Keď sa výrobok ohrieva, svieti symbol ohrevu.
 Napríklad, ak je aktuálny čas 05:08 a deň je program P2, svieti symbol s červenou šípkou a časový interval označený zelenou šípkou je 3 sekundy zapnuté a 1 sekunda vypnuté.

V prevádzkovom režime krátkym stlačením  tlačidla sa stroj prepne do režimu ovládania káblom.

2.2. Režim ovládania káblom: Režim ovládania káblom umožňuje prijímať príkazy z centrálného ovládacieho vedenia pripojením vykurovacieho telesa cez ovládacie vedenie (čierny kábel).

V režime ovládania káblom je 6 režimov:

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1) Komfortný režim | 4) Režim ECO |
| 2) Režim Komfort 1 | 5) Režim proti zamrznutiu |
| 3) Režim Komfort 2 | 6) Režim Vypnuté |



Stroj pracuje automaticky podľa režimu zadaného cez signálny vodič a zobrazuje: nastavený čas (19 °C pre režim Komfort, 18 °C pre režim Komfort 1, 17 °C pre režim Komfort 2, 15,5 °C pre režim ECO, 7 °C pre režim proti zamrznutiu, nezobrazuje sa v režime zastavenia).

Signálny vodič FP ovláda prevádzkový režim a symbol vykurovania.

Týždenné nastavenie

1.1. Nastavenie dňa v týždni:

Akonáhle zariadenie prejde do režimu nastavenia dňa v týždni, posledná číslica začne blikať (bliká raz každých 0,5 sekundy).

Krátko stlačte ▲ alebo ▼ pre nastavenie dňa v týždni o 1 deň v rozsahu od 1 do 7.

Stlačte a podržte ▲ alebo ▼ 1 sekundu pre aktiváciu funkcie rýchleho nastavenia.

1 = pondelok, 2 = utorok, 3 = streda, 4 = štvrtok, 5 = piatok, 6 = sobota, 7 = nedeľa.

Po nastavení dňa v týždni krátko stlačte  pre prechod na nastavenie denného programu (ak do 30 sekúnd neprijmete žiadny vstup, zariadenie automaticky ukončí režim nastavenia dňa v týždni a prepne sa na nastavenie denného programu).

1.2. Nastavenie denného programu:

Zariadenie prejde do režimu nastavenia denného programu, ako je znázornené na obrázku:

Krátko stlačte ▲ alebo ▼ pre výber denného programu (P1–P9).

Ak sa na časovej osi zobrazuje [ikona/indikátor], znamená to, že aktuálne časové obdobie je v režime **Komfort**; ak sa na časovej osi zobrazuje [ikona/indikátor], znamená to, že aktuálne časové obdobie je v režime **ECO**.

P1: Komfortný režim 6:00 – 22:00 (Iné časy v režime ECO)

P2: Komfortný režim 19:00 – 6:00 (Iné časy v režime ECO)

P3: Komfortný režim 06:00 – 09:00 a 16:00 – 22:00 (Iné časy v režime ECO)

P4: Komfortný režim 6:00 – 9:00, 12:00 – 14:00 a 16:00 – 22:00

(Iné časy v režime ECO)

P5: Režim ECO 00:00 – 24:00

P6: Komfortný režim 00:00 – 24:00

P7: Komfortný režim 16:00 – 22:00 (Iné časy v režime ECO)

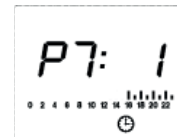
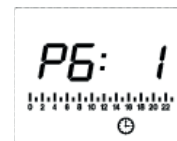
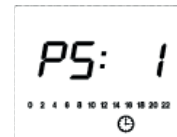
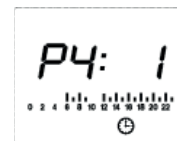
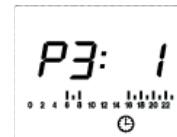
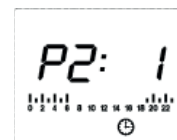
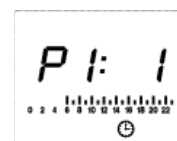
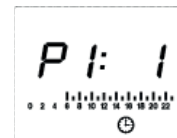
P8: Komfortný režim 6:00 – 12:00 (Iné časy v režime ECO)

P9: Komfortný režim 8:00 – 17:00 (iné časy v režime ECO)

Po nastavení denného programu na pondelok krátko stlačte  Stroj bude nastavený na prevádzku od nedele do utorka.

Po nastavení denného programu znova krátko stlačte tlačidlo  stroj prejde do prevádzkového režimu.

(Ak sa do 30 sekúnd nevykoná žiadna akcia, stroj ukončí režim nastavenia denného programu a vráti sa do prevádzkového režimu.)



Režim časovača

1.1. V režime časovača môžete nastaviť čas, ako aj denné a týždenné programy.

Pri prvom spustení termostatu (alebo po prerušení napájania):
Najprv musíte nastaviť čas, denný program a týždenný program,
aby ste zabezpečili správne fungovanie zariadenia. Ako je znázornené na obrázku:

1.1.1. Nastavenie času: Keď zariadenie prvýkrát prejde do režimu časovača, začne blikať zobrazenie času „00:00“. Stlačte a podržte  3 sekundy; začne blikať zobrazenie hodín „00“ (bliká raz za 0,5 sekundy).

Krátko stlačte  alebo  pre nastavenie hodiny v 1-hodinových krokoch (v rozsahu 0–23 hodín).
Stlačte a podržte  alebo  1 sekundu pre aktiváciu funkcie rýchleho nastavenia.
Krátko stlačte ; začne blikať zobrazenie minút „00“ (bliká raz za 0,5 sekundy).
Krátko stlačte  alebo  pre nastavenie minút v 1-minútových krokoch (v rozsahu 0–59 minút).
Stlačte a podržte  alebo  1 sekundu pre aktiváciu funkcie rýchleho nastavenia.

Po nastavení času krátko stlačte .

Zariadenie sa prepne do režimu nastavenia týždňa.

(Ak do 30 sekúnd neprijmete žiadny vstup, zariadenie automaticky ukončí režim nastavenia času a prejde do režimu nastavenia týždňa.)

00:00



00:00



00:00



Režim ochrany pred mrazom

1.1. Štandardná teplota pre režim ochrany proti mrazu je 7 °C, ako je znázornené na obrázku:

Teplotu v režime ochrany proti mrazu nemožno zmeniť.

1.1.1. Krátko stlačte  pre prepnutie zariadenia do režimu BOOST.

1.2. Režim BOOST: Režim BOOST je znázornený na obrázku:

1.2.1. Krátko stlačte  alebo  pre nastavenie trvania režimu BOOST.

Krátko stlačte  pre predĺženie trvania.

Dlho stlačte  pre skrátenie trvania o 30 minút.

Dlho stlačte  alebo  na 1 sekundu pre aktiváciu funkcie zrýchlenia.

1.2.2. V režime BOOST krátko stlačte  pre prepnutie zariadenia do režimu časovača.

7.0 °C



02:00



Cestovný režim

1.1. V režime cestovania môžete nastaviť pohotovostnú teplotu zariadenia a trvanie cesty (v dňoch).

1.1.1. Po prepnutí do režimu cestovania:

Stlačte a podržte  na 3 sekundy, aby ste nastavili počet dní cestovania.

Krátko stlačte  alebo , aby ste upravili počet dní o 1 (v rozsahu od 1 do 365).

Stlačte a podržte  alebo  na 1 sekundu, aby ste aktivovali funkciu rýchleho nastavenia.

1.1.2. Po nastavení počtu dní:

Krátko stlačte , aby ste pokračovali v nastavovaní teploty cestovania.

Krátko stlačte  alebo , aby ste upravili pohotovostnú teplotu v krokoch po 0,5 °C (v rozsahu od 7 °C do 15 °C).

1.1.3. Po nastavení teploty krátko stlačte , aby ste ukončili konfiguráciu režimu cestovania a prešli do aktívneho prevádzkového stavu režimu cestovania.

1.1.4. Po dokončení nastavení režimu cestovania krátko stlačte [ľubovoľné tlačidlo]; zariadenie sa prepne do komfortného režimu (ak sa 30 sekúnd nevykoná žiadna operácia, zariadenie automaticky prejde do cestovného režimu a začne pracovať).

001



7.0 °C



Režim detskej bezpečnosti

1.1. Stlačte a na 3 sekundy; zariadenie prejde do režimu detskej zámky, ako je znázornené na obrázku:

V režime detskej zámky nie je možné zariadenie ovládať (okrem jeho zapnutia a vypnutia).

Stlačte  a  na 3 sekundy pre odomknutie.

02:00



Ako prijíma doska počítača signály?

- A. Pri spustení alebo prepínaní medzi režimami sa signály pre režimy **Komfort**, **ECO**, **Ochrana pred mrazom** a **Stop** porovnávajú do 0,5 sekundy, aby sa potvrdil prevádzkový režim. Ak je zvolený režim **Komfort**, signály pre „**Komfort -1 °C**“ a „**Komfort -2 °C**“ sa porovnávajú, aby sa potvrdila nastavená hodnota posunu pre zníženie teploty **Komfort**.
- B. Pri prepínaní z režimu „**Komfort -1 °C**“ alebo „**Komfort -2 °C**“ na iné režimy, prevádzkový režim sa potvrdí po porovnaní signálov, aby sa identifikoval režim s najdlhším trvaním.
- C. Počas prevádzky cez signálne vedenie sa signál nepretržite monitoruje, aby sa zistili a potvrdili akékoľvek zmeny stavu signálu.
- D. Ak signálne vedenie nie je správne pripojené a nie je prítomný žiadny signál, jednotka pracuje v režime **Komfort** (žiadny signál).

Keď je signálne vedenie aktívne, nastavenú hodnotu teploty vykurovania v žiadnom režime nemožno zmeniť.

Komfort: 19 °C
Komfort -1 °C: 18 °C
Komfort -2 °C: 17 °C
ECO: 15,5 °C
Ochrana proti mrazu: 7 °C

- Poznámka 1** Proces nastavenia je možné kedykoľvek ukončiť počas konfigurácie samostatného programu; nové nastavenia nakonfigurované do tohto bodu zostanú zachované. Ak je signálny vodič pripojený k napájacímu káblu, doska plošných spojov spustí alarm kým sa pripojenie neopraví. (Doska plošných spojov musí byť vybavená funkciou automatickej ochrany pre takéto abnormálne podmienky; inak by doska prehorela).
- Poznámka 2** Svorky **L** a **N** vstupného napájania centrálnej riadiacej jednotky musia zodpovedať svorkám **LN** vstupného napájania riadiaceho systému; inak signálny vodič nie je možné detekovať.

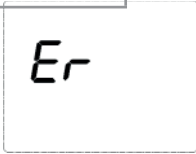
V režime káblového ovládania krátkym stlačením tlačidla  sa jednotka prepne do prevádzkového režimu.

SK

Kód výnimky

Porucha	Pokyny
Porucha teplotného senzora alebo teplota je pod 0 °C	Teplota sa zobrazuje ako „Er“.
Skrat teplotného senzora alebo teplota je nad 55 °C	Teplota sa zobrazuje ako „Er“.

ako je znázornené na obrázku:



Vyhlásenie

TÁTO POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA SLUŽI LEN NA REFERENČNÉ ÚČELY.
TÁTO PRÍRUČKA MÔŽE OBSAHOVAŤ INFORMÁCIE, KTORÉ SA LÍŠIA OD SKUTOČNÉHO PRODUKTU. PRODUKTY
OPÍSANÉ V TEJTO PRÍRUČKE SA MÔŽU KEDYKOĽVEK AKTUALIZOVAŤ.
OBRÁZKY V TEJTO PRÍRUČKE SLUŽIA LEN NA ILUSTRAČNÉ ÚČELY A NIE JE ZARUČENÉ, ŽE SÚ AKTUÁLNE.

Гид по иконкам

- 3.1. Режим «Комфорт»: Для отдельной настройки дневной температуры.
Диапазон настройки температуры: 7 °C ~ 30 °C
- 3.2. Режим «Эко»: Для отдельной настройки ночной температуры
Диапазон настройки температуры: 7 °C ~ 30 °C
Максимальная температура не должна превышать дневную температуру в режиме «Комфорт»
- 3.3. Защита от замерзания: Температура зафиксирована на уровне 7 °C, ее нельзя изменить
- 3.4. Модель BOOST: Быстрая фаза нагрева, продолжительность которой может составлять до 2 часов
- 3.5. Модель с таймером: Функция таймера
- 3.6. Настройки программ
6 моделей: 1) Комфортный режим; 2) Комфортный режим-1; 3) Комфортный режим-2;
4) Экономичный режим; 5) Защита от замерзания; 6) Режим отключения
- 3.7. Режим «Отпуск»: Вы можете настроить дни и температуру на время своего отсутствия
- 3.8. Индикация времени и температуры: 
- 3.9. Функция обогрева: Отображается состояние обогрева 
- 3.10. Защита от детей: В этом режиме невозможно выполнить никаких операций.
(Кроме включения и выключения) 
- 3.11. Временная шкала: Время настройки, диапазон настройки от 0 до 23 часов 

Руководство пользователя

- 1.1. Включение: Нажмите и удерживайте кнопку,  чтобы включить устройство (если устройство выключено и вы нажимаете любую другую кнопку и удерживаете её, устройство не заработает, а подсветка не включится).
- 1.2. Режим комфорта:  стандартная температура для режима комфорта составляет 19 °C, как показано на рисунке:



- 1.2.1. Короткое нажатие  или  для настройки температуры в режиме комфорта.
Короткое нажатие  для повышения температуры.
Короткое нажатие  для понижения температуры на 0,5 °C.
Длительное нажатие  или  в течение 1 секунды запускает функцию ускорения.

- 1.2.2. В комфортном режиме коротко нажмите  для переключения устройства в режим ECO

- 1.3. Режим ECO:  стандартная температура для режима ECO составляет 15,5 °C, как показано на рисунке:



- 1.3.1. Короткое нажатие  или  для настройки температуры в режиме комфорта.
Короткое нажатие  для повышения температуры.
Короткое нажатие  для понижения температуры на 0,5 °C.
Длительное нажатие  или  в течение 1 секунды запускает функцию ускорения.

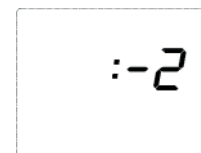
- 1.3.2. В комфортном режиме нажмите коротко,  чтобы переключить устройство в режим защиты от замерзания

1.4. Настройка температурной компенсации:

В режиме OFF нажмите и удерживайте кнопку  в течение 10 секунд, чтобы настроить температурную компенсацию.

Стандартная температурная компенсация составляет -2 °C

Коротко нажмите  или  для настройки температурной компенсации с шагом 1 °C в диапазоне от 3 °C до -3 °C



1.5. Восстановление заводских настроек:

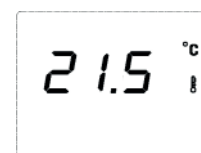
Когда устройство включено, нажмите и удерживайте кнопку  в течение 20 секунд, система запустится автоматически и восстановит заводские настройки, все символы на экране будут отображаться в течение 3 секунд, затем устройство остановится.

Нажмите кнопку , чтобы перезапустить устройство; в заводских настройках температура для комфортный режим составляет 19 °C, а для режима ECO — 15,5 °C.

Время отображается как «0000», а неделя — как «1», указание времени пустое, P1—P9 сбрасываются на стандартные настройки, температурная компенсация равна «0».

1.6. Проверка температуры окружающей среды:

Когда машина остановлена, нажмите и удерживайте кнопку,  чтобы проверить температуру окружающей среды, как показано на рисунке:

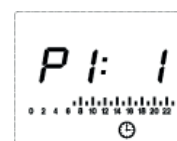


Change Daily Schedule

1.1. При настройке суточной программы:

Нажмите и удерживайте  в течение **3 секунд**, чтобы изменить текущую суточную программу. Нажмите  или  кратковременно, чтобы изменить суточную программу. Короткое нажатие  означает, что данный период находится в режиме «Комфорт»,  включено на **1 секунду**, выключено на **1 секунду**. Короткое нажатие  означает, что данный период находится в режиме «ЭКО» (ECO),  выключено на **1 секунду**, включено на **1 секунду**. Короткое нажатие  или однократное нажатие  автоматически увеличивает время на **1 час**, и соответствующий период времени начнет мигать после увеличения до **23 часов**.

Например: Чтобы изменить программу **P1** на **07:00 - 23:00** в режиме «Комфорт» (или на другое время в режиме «ЭКО»), когда на дисплее отображается программа **P1**, нажмите и удерживайте кнопку  в течение **3 секунд**, затем нажмите кнопку  для выбора **07:00 - 23:00** и нажмите  для выбора другого времени, как показано на иллюстрации:



После изменения настройки кратковременно нажмите кнопку  для выхода и продолжения настройки суточной программы (если в течение **30 секунд** не будет предпринято никаких действий, устройство выйдет из режима настройки суточной программы и продолжит настройку).

2.1. Рабочее состояние: В рабочем состоянии устройство отображает установленное время; временной период — это текущий период суточной программы.

Когда текущее время находится в режиме «Комфорт», нажмите кнопку  для включения на **3 секунды**, для выключения на **1 секунду**, загорится соответствующий символ «Комфорт»;



В режиме «ЭКО» соответствующий символ «ЭКО» загорается, когда кнопка  выключена на **3 секунды** и включена на **1 секунду**.

На дисплее прибора отображается заданная температура текущего режима. Во время нагрева прибора загорается символ нагрева. Например, если текущее время **05:08**, а день — программа **P2**, загорится символ с красной стрелкой, а временной интервал, указанный зеленой стрелкой, составляет **3 секунды** включения и **1 секунду** выключения.

В рабочем режиме кратковременное нажатие кнопки  переключает прибор в режим проводного управления.

2.2. Режим проводного управления: Режим проводного управления позволяет получать команды с центральной линии управления, подключив нагревательный элемент через линию управления (черный провод).

В режиме управления по проводу имеется **6 режимов**:

- 1) Комфортный режим 4) ЭКО-режим
- 2) Комфортный режим 1 5) Режим защиты от замерзания
- 3) Комфортный режим 2 6) Режим выключения



Прибор работает автоматически в соответствии с режимом, заданным по сигнальному проводу, и отображает: заданное время (**19°C** для Комфортного режима, **18°C** для Комфортного режима 1, **17°C** для Комфортного режима 2, **15,5°C** для ЭКО-режима, **7°C** для режима защиты от замерзания, не отображается в режиме остановки).

Сигнальный провод **FP** управляет режимом работы и символом нагрева.

Еженедельная настройка

1.1. Настройка дня недели:

После перехода устройства в режим настройки дня недели последняя цифра начинает мигать (мигает один раз каждые 0,5 секунды).

Кратковременно нажмите Δ или ∇ для изменения дня недели на 1 день в диапазоне от 1 до 7.

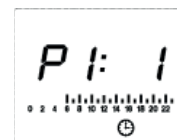
Нажмите и удерживайте Δ или ∇ в течение 1 секунды, чтобы активировать функцию быстрой настройки.

1 = понедельник, 2 = вторник, 3 = среда, 4 = четверг, 5 = пятница, 6 = суббота, 7 = воскресенье.



После установки дня недели кратковременно нажмите $\Rightarrow$ для перехода к настройке ежедневной программы.

Если в течение 30 секунд не будет получен ввод, устройство автоматически выйдет из режима настройки дня недели и переключится на настройку ежедневной программы.

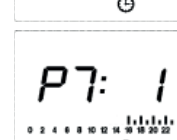
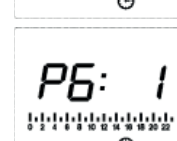
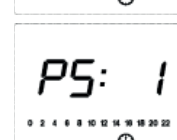
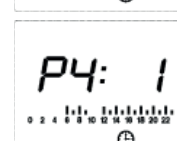
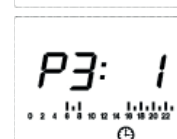
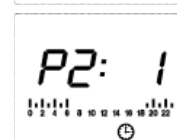
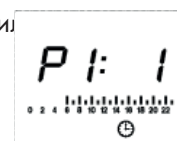


1.2. Настройка ежедневной программы:

Устройство переходит в режим настройки ежедневной программы, как показано на и

Кратковременно нажмите Δ или ∇ для выбора ежедневной программы (P1–P9).

Если на временной шкале отображается [Значок/Индикатор], это означает, что текущий период времени находится в режиме «Комфорт»; если на временной шкале отображается [Значок/Индикатор], это означает, что текущий период времени находится в режиме «Экономия энергии», ECO.



P1: Режим «Комфорт» 6:00 – 22:00 (в остальное время — режим ECO)

P2: Режим «Комфорт» 19:00 – 6:00 (в остальное время — режим ECO)

P3: Режим «Комфорт» 06:00 – 09:00 и 16:00 – 22:00
(в остальное время — режим ECO)

P4: Режим «Комфорт» 6:00 – 9:00, 12:00 – 14:00 и 16:00 – 22:00
(в остальное время — режим ECO)

P5: Режим ECO 00:00 – 24:00

P6: Режим «Комфорт» 00:00 – 24:00

P7: Режим «Комфорт» 16:00 – 22:00 (в остальное время — режим ECO)

P8: Режим «Комфорт» 6:00 – 12:00 (в остальное время — режим ECO)

P9: Режим «Комфорт» 8:00 – 17:00 (в остальное время — режим ECO)

После установки суточной программы на понедельник, кратковременно нажмите $\Rightarrow$

Машина будет настроена на работу с воскресенья по вторник.

После установки суточной программы, кратковременно нажмите кнопку $\Rightarrow$ еще раз; машина перейдет в рабочий режим.

Если в течение 30 секунд не будет выполнено никаких действий, машина выйдет из режима установки суточной программы и вернется в рабочий режим.)

Режим установки времени ⌚

1.1. В режиме таймера можно установить время, а также дневную и недельную программы.

При первом включении термостата (или после отключения электроэнергии):

Для обеспечения корректной работы устройства необходимо сначала установить время, дневную и недельную программы. Как показано на иллюстрации:

00:00



1.1.1. Установка времени:

При первом включении устройства в режим таймера на дисплее времени «00:00»

начнет мигать. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд;

начнет мигать индикатор часов «00» (мигает один раз каждые 0,5 секунды).

Кратковременно нажмите или для регулировки часов с шагом в 1 час (в диапазоне от 0 до 23 часов).

Нажмите и удерживайте или в течение 1 секунды для активации функции быстрой регулировки.

Кратковременно нажмите ; начнет мигать индикатор минут «00» (мигает один раз каждые 0,5 секунды).

Кратковременно нажмите или для регулировки минут с шагом в 1 минуту (в диапазоне от 0 до 59 минут).

Нажмите и удерживайте или в течение 1 секунды, чтобы активировать функцию быстрой регулировки.

После установки времени кратковременно нажмите .

Устройство переключится в режим установки недели.

(Если в течение 30 секунд не будет получено никакого ввода, устройство автоматически выйдет из режима установки времени и перейдет в режим установки недели.)

00:00



00:00



Режим защиты от замерзания ❄

1.1. Стандартная температура для режима защиты от замерзания

составляет 7°C (см. рисунок):

Температуру в режиме защиты от замерзания изменить нельзя.

1.1.1. Кратковременно нажмите чтобы перевести устройство в режим BOOST.

1.2. Режим BOOST: Режим BOOST показан на рисунке:

1.2.1. Кратковременно нажмите или чтобы задать длительность режима BOOST.

Кратковременно нажмите чтобы увеличить длительность.

Длительно нажмите чтобы уменьшить длительность на 30 минут.

Длительно нажмите или (в течение 1 секунды), чтобы активировать функцию ускоренного нагрева.

1.2.2. В режиме BOOST кратковременно нажмите чтобы перевести устройство в режим таймера.

7.0 °C



02:00



Режим путешествия 🛖

1.1. В режиме «Путешествие» (Travel Mode) можно задать температуру поддержания и продолжительность поездки (в днях).

1.1.1. После перехода в режим «Путешествие»:

Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы задать количество дней поездки.

Кратковременно нажмите или , чтобы изменить количество дней с шагом 1 (в диапазоне от 1 до 365).

Нажмите и удерживайте или в течение 1 секунды для активации функции быстрой настройки.

1.1.2. После настройки количества дней:

Кратковременно нажмите , чтобы перейти к настройке температуры для режима «Путешествие».

Кратковременно нажмите или , чтобы изменить температуру поддержания с шагом 0,5°C (в диапазоне от 7°C до 15°C).

1.1.3. После настройки температуры кратковременно нажмите , чтобы выйти из меню настройки режима «Путешествие» и перейти в активный рабочий режим «Путешествие».

1.1.4. После завершения настройки режима «Путешествие» кратковременно нажмите

[любую кнопку]; устройство перейдет в режим «Комфорт»

(если в течение 30 секунд не будет выполнено никаких действий, устройство

автоматически перейдет в режим «Путешествие» и начнет работу).

Режим защиты детей 🛡

1.1. Нажмите и и удерживайте их в течение 3 секунд;

устройство перейдет в режим блокировки от детей, как показано на рисунке:

В режиме блокировки от детей управление устройством невозможно (за исключением включения и выключения).

Для разблокировки нажмите и и удерживайте их в течение 3 секунд.

001



7.0 °C



02:00



Примечания

Как плата управления принимает сигналы?

- A. При запуске или переключении между режимами сигналы для режимов «Комфорт», «ЭКО», «Защита от замерзания» и «Стоп» сравниваются в течение 0,5 секунды для подтверждения режима работы.
Если выбран режим «Комфорт», сравниваются сигналы для «Комфорт -1°C» и «Комфорт -2°C» для подтверждения заданного значения смещения для снижения температуры в режиме «Комфорт».
- B. При переключении с «Комфорт -1°C» или «Комфорт -2°C» на другие режимы, режим работы подтверждается после сравнения сигналов для определения того, который имеет наибольшую продолжительность.
- C. Во время работы через сигнальную линию сигнал постоянно контролируется для обнаружения и подтверждения любых изменений состояния сигнала.
- D. Если сигнальная линия подключена неправильно и сигнал отсутствует, устройство работает в режиме «Комфорт» (нет сигнала).

Когда сигнальная линия активна, заданное значение температуры нагрева в любом режиме изменить нельзя.

Комфорт: 19°C
 Комфорт -1°C: 18°C
 Комфорт -2°C: 17°C
 ЭКО: 15,5°C
 Защита от замерзания: 7°C

- Примечание 1.** Процесс настройки можно прервать в любой момент во время автономной конфигурации программы; новые настройки, заданные к этому моменту, будут сохранены.
 Если сигнальный провод подключен к кабелю питания, плата управления будет подавать сигнал тревоги, до тех пор, пока соединение не будет исправлено.
 (Плата управления должна быть оснащена функцией автоматической защиты от таких нештатных ситуаций; в противном случае плата сгорит).
- Примечание 2.** Клеммы L и N входного источника питания центрального блока управления должны соответствовать клеммам LN входного источника питания системы управления; в противном случае сигнальная линия не будет обнаружена.

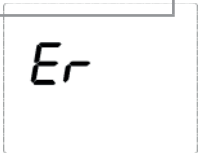
В проводном режиме управления короткое нажатие кнопки  переводит устройство в рабочий режим.

RU

Код исключения

Неисправность	Инструкции
Сбой датчика температуры или температура ниже 0°C	Температура отображается символом „Er“.
Короткое замыкание датчика температуры или температура выше 55°C	Температура отображается символом „Er“.

как показано на рисунке:



Утверждение

ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ НОСИТ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО СПРАВОЧНЫЙ ХАРАКТЕР.
 НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО МОЖЕТ СОДЕРЖАТЬ ИНФОРМАЦИЮ, ОТЛИЧАЮЩУЮСЯ ОТ ХАРАКТЕРИСТИК
 РЕАЛЬНОГО ПРОДУКТА.
 ПРОДУКТЫ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ, МОГУТ БЫТЬ ОБНОВЛЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ.
 ИЛЛЮСТРАЦИИ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ПРИВЕДЕНЫ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫХ ЦЕЛЯХ; ИХ
 АКТУАЛЬНОСТЬ НЕ ГАРАНТИРУЕТСЯ.

Icône - Guide

1. Komfortläge: För att ställa in dagtemperaturen separat. Temperaturinställningsområde: 7°C ~ 30°C
2. ECO-läge: För att ställa in natttemperaturen separat. Temperaturinställningsområde: 7°C ~ 30°C
Maximaltemperaturen får inte överstiga dagtemperaturen i komfortläge.
3. Frostskydd: Temperaturen är inställd på 7°C och kan inte ändras.
4. BOOST-läge: Snabb uppvärmningsfas, varaktigheten kan vara upp till 2 timmar.
5. Timerläge: Timerfunktion
6. Programinställningar: 6 lägen: 1) Komfortläge; 2) Komfortläge 1; 3) Komfortläge 2; 4) Ekonomiläge; 5) Frostskydd; 6) Avstängningsläge
7. Semesterläge: Du kan ställa in dagar och temperatur för din frånvaro.
8. Tid- och temperaturvisning: Värmestatus visas.
9. Värmefunktion: Ingen funktion kan utföras i detta läge. (Förutom att slå på och av)
10. Barnspärr: Inställning av tid, inställningsområde från 0 till 23 timmar Feedback geben
11. Tidsaxel:



Användarmanual

- 1.1. Starta: Tryck kort på knappen  för att starta enheten (om enheten är avstängd och du trycker kort på en annan knapp fungerar inte enheten och bakgrundsbelysningen tänds inte).

- 1.2. Komfortläge:  standardtemperaturen för komfortläget är 19 °C, som visas på bilden:



- 1.2.1 Tryck kort på  eller  för att ställa in temperaturen för komfortläget.
Tryck kort på  för att höja temperaturen.
Tryck kort på  för att sänka temperaturen med 0,5 °C.
Håll ned  eller  i 1 sekund för att aktivera accelerationsfunktionen.

- 1.2.2. I komfortläget trycker du kort på  för att växla enheten till ECO-läge

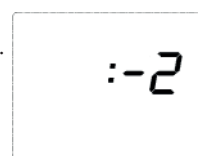
- 1.3. ECO-läge:  standardtemperaturen för ECO-läget är 15,5 °C, som visas i figuren:



- 1.3.1. Tryck kort på  eller  för att ställa in temperaturen för komfortläget.
Tryck kort på  för att höja temperaturen.
Tryck kort på  för att sänka temperaturen med 0,5 °C.
Tryck länge på  eller  i 1 sekund för att aktivera accelerationsfunktionen.

- 1.3.2. I komfortläget trycker du kort på  för att växla enheten till frostskyddsläget

- 1.4. Inställning av temperaturkompensation:
I OFF-läge, tryck länge på  i 10 sekunder för att ställa in temperaturkompensationen.
Standardvärdet för temperaturkompensationen är -2 °C
Tryck kort på  eller  för att justera temperaturkompensationen med 1 °C från 3 °C till -3 °C

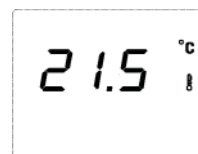


- 1.5. Återställa fabriksinställningarna:

När enheten är påslagen, tryck länge på  i 20 sekunder, systemet startar automatiskt och återställer fabriksinställningarna, alla symboler på skärmen visas i 3 sekunder, sedan stannar enheten.
Tryck på  för att starta om maskinen, i fabriksinställningen är temperaturen för komfortläget 19 °C och temperaturen för ECO-läget 15,5 °C.
Klockan visar "0000" och veckan "1", tidsangivelsen är tom, P1–P9 återställs till standardinställningarna och temperaturkompensationen är "0".

- 1.6. Kontrollera omgivningstemperaturen:

När maskinen är avstängd, tryck länge på  för att kontrollera omgivningstemperaturen enligt bilden:



Change Daily Schedule

11.1. När du ställer in det dagliga programmet,

Tryck och håll  intryckt i **3 sekunder** för att ändra det aktuella dagliga programmet.
Tryck kort på  eller  för att justera det dagliga programmet.
Ett kort tryck på  innebär att denna period är i komfortläge,  på i **1 sekund**, av i **1 sekund**.
Ett kort tryck på  innebär att denna period är i **ECO-läge**,  av i **1 sekund**, på i **1 sekund**.
Ett kort tryck på  eller ett enda tryck på  ökar automatiskt tiden med **1 timme**, och motsvarande tidsperiod blinkar efter att den har ökats till **23 timmar**.

Till exempel: För att ändra program **P1** till **07:00 - 23:00** i komfortläge (eller en annan tid i **ECO-läge**), när program **P1** visas, tryck och håll  intryckt i 3 sekunder, tryck sedan på  för att välja **07:00 - 23:00**, och tryck  igen för ytterligare en gång, som visas på bilden:



Efter att ha ändrat inställningen, tryck kort på  för att avsluta och fortsätta ställa in det dagliga programmet (om ingen åtgärd vidtas inom **30 sekunder** avslutar maskinen den dagliga programinställningen och fortsätter att ställa in det dagliga programmet).

2.1. Driftstatus:

I driftstatus visar maskinen den inställda tiden; tidsperioden är den aktuella dagliga programperioden.

När den aktuella tiden är i komfortläge, tryck på  i **3 sekunder**, av i **1 sekund**, motsvarande komfortsymbol tänds;



I **ECO-läge** tänds motsvarande **ECO-symbol** när knappen är avstängd  i **3 sekunder** och på i **1 sekund**.

Maskinen visar den inställda temperaturen för det aktuella läget. När produkten värms upp lyser värmesymbolen. Om till exempel den aktuella tiden är **05:08** och dagen är program **P2**, lyser symbolen med den röda pilen, och tidsintervallet som indikeras av den gröna pilen är **3 sekunder** på och **1 sekund** av.

I driftläge växlar ett kort tryck på knappen maskinen till trådstyrningsläge. 

2.2. Trådstyrningsläge:  Trådstyrningsläget låter dig ta emot kommandon från den centrala styrledningen genom att ansluta ditt värmeelement via styrledningen (svart kabel).

Det finns 6 lägen i trådstyrningsläget:

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1) Komfortläge | 4) ECO-läge |
| 2) Komfort 1-läge | 5) Frostskyddsläge |
| 3) Komfort 2-läge | 6) Avstängt läge |



Maskinen arbetar automatiskt enligt det läge som angetts via signalkabeln och visar: inställd tid (**19°C** för Komfortläge, **18°C** för Komfort 1-läge, **17°C** för Komfort 2-läge, **15,5°C** för ECO-läge, **7°C** för frostskyddsläge, visas inte i stoppläge).

FP-signalkabeln styr driftläget och värmesymbolen.

Veckovis inställning

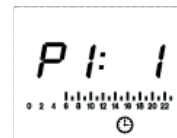
1.1. Inställning av veckodag:

När enheten går in i veckodagsinställningsläget börjar den sista siffran att blinka (blinkar en gång var 0,5:e sekund).

Tryck kort på Δ eller ∇ för att justera veckodagen med 1 dag, inom intervallet 1 till 7. Håll Δ eller ∇ intryckt i 1 sekund för att aktivera snabbjusteringsfunktionen.

1 = måndag, 2 = tisdag, 3 = onsdag, 4 = torsdag, 5 = fredag, 6 = lördag, 7 = söndag.

Efter att ha ställt in veckodagen, tryck kort på $\Rightarrow$ för att gå vidare till de dagliga programinställningarna (om ingen inmatning tas emot inom 30 sekunder lämnar enheten automatiskt veckodagsinställningsläget och växlar till de dagliga programinställningarna).



1.2. Dagliga programinställningar:

Enheten går in i inställningsläget för det dagliga programmet, som visas på bilden:

Tryck kort på Δ eller ∇ för att välja ett dagligt program (P1–P9).

Om tidslinjen visar [Ikon/Indikator] indikerar det att den aktuella tidsperioden är i komfortläge.

Om tidslinjen visar [Ikon/Indikator] indikerar det att den aktuella tidsperioden är i ECO-läge.

P1: Komfortläge 6:00 – 22:00 (Andra tider i ECO-läge)

P2: Komfortläge 19:00 – 6:00 (Andra tider i ECO-läge)

P3: Komfortläge 06:00 – 09:00 och 16:00 – 22:00 (Andra tider i ECO-läge)

P4: Komfortläge 6:00 – 9:00, 12:00 – 14:00 och 16:00 – 22:00

(Andra tider i ECO-läge)

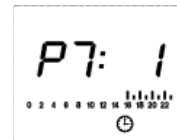
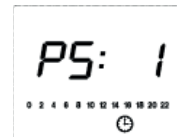
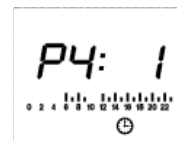
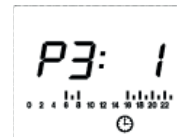
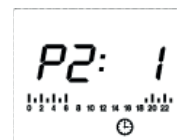
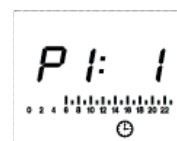
P5: ECO-läge 00:00 – 24:00

P6: Komfortläge 00:00 – 24:00

P7: Komfortläge 16:00 – 22:00 (Andra tider i ECO-läge)

P8: Komfortläge 6:00 – 12:00 (Andra tider i ECO Läge)

P9: Komfortläge 8:00 – 17:00 (Övriga tider i ECO-läge)



Efter att du har ställt in det dagliga programmet för måndag, tryck kort på $\Rightarrow$

Maskinen kommer att vara inställd på att fungera från söndag till tisdag.

Efter att du har ställt in det dagliga programmet, tryck kort på knappen $\Rightarrow$ igen; maskinen går in i driftläge.

(Om ingen åtgärd utförs på 30 sekunder kommer maskinen att lämna inställningsläget för det dagliga programmet och återgå till driftläge.)

Timerläge

1.1. I timerläge kan du ställa in tiden samt dags- och veckoprogram.

Vid första uppstart av termostaten (eller efter ett strömavbrott):

Du måste först ställa in tiden, dagsprogrammet och veckoprogrammet för att säkerställa att enheten fungerar korrekt. Som visas på bilden:

1.1.1. Tidsinställning: När enheten går in i timerläge för första gången blinkar tidsdisplayen „00:00“. Tryck och håll in i **3 sekunder**; tidsdisplayen „00“ börjar blinka (blinkar en gång var **0,5 sekund**).

Tryck kort på eller för att justera timmen i steg om **1 timme** (inom intervallet **0–23 timmar**).

Tryck och håll in eller i **1 sekund** för att aktivera snabbjusteringsfunktionen.

Tryck kort på ; minutdisplayen „00“ börjar blinka (blinkar en gång var **0,5 sekund**).

Tryck kort på eller för att justera minuterna i steg om **1 minut** (inom intervallet **0–59 minuter**).

Tryck och håll ner eller i **1 sekund** för att aktivera snabbjusteringsfunktionen.

När tiden har ställts in, tryck kort på . Enheten växlar till veckoinställningsläget.

(Om ingen inmatning tas emot inom **30 sekunder** lämnar enheten automatiskt tidsinställningsläget och fortsätter till veckoinställningsläget.)



Frostskyddsläge

1.1. Standardtemperaturen för frostskyddsläget är **7 °C**, som visas i figuren:

Temperaturen i frostskyddsläget kan inte ändras.

1.1.1. Tryck kort på för att växla till **BOOST-läget**.

1.2. BOOST-läge: BOOST-läget illustreras i figuren:

1.2.1. Tryck kort på eller för att ställa in tiden för **BOOST-läget**.

Tryck kort på för att förlänga tiden.

Tryck långt på för att minska tiden med **30 minuter**.

Tryck långt på eller i **1 sekund** för att aktivera accelerationsfunktionen.

1.2.2. I **BOOST-läge**, tryck kort på för att växla till timerläge.



Reseläge

1.1. Du kan ställa in enhetens standbytemperatur och resans längd (i dagar) i reseläge.

1.1.1. Efter att ha bytt till reseläge:

Håll intryckt i **3 sekunder** för att ställa in antalet resdagar.

Tryck kort på eller för att justera antalet dagar med **1** (inom intervallet **1 till 365**).

Håll eller intryckt i **1 sekund** för att aktivera snabbjusteringsfunktionen.

1.1.2. Efter att ha ställt in antalet dagar:

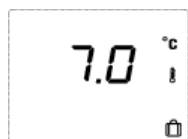
Tryck kort på för att fortsätta med inställningen av resetemperaturen.

Tryck kort på eller för att justera standbytemperaturen i steg om **0,5 °C** (inom intervallet **7 °C till 15 °C**).

1.1.3. Efter att ha ställt in temperaturen, tryck kort på för att avsluta konfigurationen av reseläge och gå in i aktivt reseläge.

1.1.4. När reselägesinställningarna är slutförda, tryck kort på [valfri knapp];

Enheten växlar till komfortläge (om ingen åtgärd utförs på **30 sekunder**, går enheten automatiskt in i reseläge och börjar använda den).



Barnsäkert läge

1.1. Tryck på och i **3 sekunder**; enheten går in i barnlåsläge, som visas på bilden:

I barnlåsläge kan enheten inte användas (förutom att slå på och av den).

Tryck på och i **3 sekunder** för att låsa upp.



Hur tar moderkortet emot signaler?

- A. Vid uppstart eller växling mellan lägen jämförs signalerna för **Komfort-, ECO-, Frostskydds- och Stopplägena** inom **0,5 sekunder** för att bekräfta driftläget.
Om **Komfortläge** är valt jämförs signalerna för „**Komfort -1°C**” och „**Komfort -2°C**” för att bekräfta det inställda offsetvärdet för **Komforttemperatursänkningen**.
- B. Vid växling från „**Komfort -1°C**” eller „**Komfort -2°C**” till andra lägen, bekräftas driftläget efter att signalerna jämförts för att identifiera det med längst varaktighet.
- C. Under drift via signallinjen övervakas signalen kontinuerligt för att detektera och bekräfta eventuella förändringar i signalstatus.
- D. Om signallinjen inte är korrekt ansluten och ingen signal finns, körs enheten i **Komfortläge** (ingen signal).

När signallinjen är aktiv kan det inställda värmetemperaturvärdet i något läge inte ändras.

Komfort: 19°C
 Komfort -1°C: 18°C
 Komfort -2°C: 17°C
 ECO: 15,5°C
 Frotskydd: 7°C

Obs! 1 Installationsprocessen kan avslutas när som helst under konfigurationen av det fristående programmet. De nya inställningarna som konfigurerats fram till dess kommer att behållas.

Om signalkabeln är ansluten till strömkabeln utlöser kretskortet ett larm tills anslutningen är korrigerad.

(Kretskortet måste vara utrustat med en automatisk skyddsfunktion för sådana onormala förhållanden, annars kan kortet brinna ut).

Obs! 2 **L- och N-terminalerna** på centralenhetens strömförsörjning måste motsvara **LN-terminalerna** på styrsystemets strömförsörjning.
 Annars kan signallinjen inte detekteras.

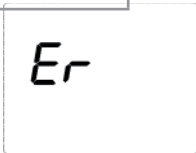
I trådbundet styrläge växlar ett kort tryck på knappen  enheten till driftläge.

SE

Undantagskodsinstruktion

Fel	Instruktioner
Temperatursensorfel eller under 0°C	Temperaturen visas med „Er“.
Temperatursensor kortsluten eller över 55°C	Temperaturen visas med „Er“.

som visas i illustrationen:



Påstående

DENNA ANVÄNDARMANUAL ÄR ENDAST AVSEDD SOM REFERENS.

DENNA MANUAL KAN INNEHÅLLA INFORMATION SOM SKILJER SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

PRODUKTERNA SOM BESKRIVS HÄR KAN KOMMA ATT UPPDATERAS NÄR SOM HELST.

ILLUSTRATIONERNA I DENNA MANUAL ÄR ENDAST I ILLUSTRATIVT SYFTE OCH GARANTERAS INTE VARA AKTUELLA.

Ikon-Vejledning

1. Komforttilstand: Separat indstilling af dagtemperaturen. Temperaturindstillingsområde: 7°C ~ 30°C
2. ECO-tilstand: Separat indstilling af nattemperaturen. Temperaturindstillingsområde: 7°C ~ 30°C
Den maksimale temperatur må ikke overstige dagtemperaturen i komforttilstand.
3. Frostbeskyttelse: Temperaturen er indstillet til 7°C og kan ikke ændres.
4. BOOST-tilstand: Hurtig opvarmningsfase, varigheden kan være op til 2 timer.
5. Timertilstand: Timerfunktion
6. Programindstillinger 6 tilstande: 1) Komforttilstand; 2) Komforttilstand 1; 3) Komforttilstand 2; 4) Økonomisk tilstand; 5) Frostbeskyttelse; 6) Slukningstilstand
7. Ferietilstand: Du kan indstille dage og temperatur for dit fravær.
8. Tids- og temperaturvisning:
9. Varmefunktion: Varmestatus vises.
10. Børnesikring: Ingen handling kan udføres i denne tilstand. (Undtagen tænding og sluk)
11. Tidsakse: Indstilling af tid, indstillingsområde fra 0 til 23 timer



88:88

0 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22

Brugermanual

1.1. Tænding: Tryk kort på knappen  for at tænde for enheden (hvis enheden er slukket, og du trykker kort på en anden knap, fungerer enheden ikke, og baggrundsbelysningen lyser ikke).

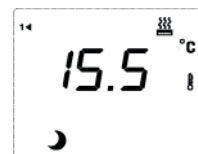
1.2. Komforttilstand:  standardtemperaturen for komforttilstanden er 19 °C, som vist på illustrationen:



- 1.2.1.** Tryk kort på  eller  for at indstille temperaturen for komforttilstanden.
Tryk kort på  for at hæve temperaturen.
Tryk kort på  for at sænke temperaturen med 0,5 °C.
Tryk og hold nede på  eller  i 1 sekund for at aktivere accelerationsfunktionen.

1.2.2. I komforttilstand skal du trykke kort på  for at skifte enheden til ECO-tilstand

1.3. ECO-tilstand:  standardtemperaturen for ECO-tilstanden er 15,5 °C, som vist på illustrationen:



- 1.3.1.** Tryk kort på  eller  for at indstille temperaturen til komforttilstanden.
Tryk kort på  for at hæve temperaturen.
Tryk kort på  for at sænke temperaturen med 0,5 °C.
Tryk og hold nede på  eller  i 1 sekund for at aktivere accelerationsfunktionen.
- 1.3.2.** I komforttilstand skal du trykke kort på  for at skifte enheden til frostbeskyttelsestilstand

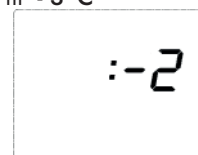
1.4. Indstilling af temperaturkompensation:

I OFF-tilstand skal du trykke længe på  i 10 sekunder for at indstille temperaturkompensationen.
Standardtemperaturkompensationen er -2 °C
Tryk kort på  eller  for at indstille temperaturkompensationen med 1 °C fra 3 °C til -3 °C

1.5. Gendannelse af fabriksindstillinger:

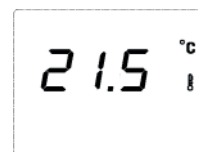
Når enheden er tændt, skal du trykke længe på  i 20 sekunder, så starter systemet automatisk og gendanner fabriksindstillingerne, alle symboler på skærmen vises i 3 sekunder, derefter standser enheden.

Tryk på  for at genstarte maskinen. I fabriksindstillingen er temperaturen for komforttilstand er 19 °C, og temperaturen for ECO-tilstanden er 15,5 °C.
Klokkeslættet viser „0000“ og ugen „1“, tidsangivelsen er tom, P1 - P9 nulstilles til standardindstillingerne, temperaturkompensationen er „0“.



1.6. Kontrol af omgivelsestemperatur:

Når maskinen er stoppet, skal du trykke længe  for at kontrollere omgivelsestemperaturen som vist på illustrationen:



Change Daily Schedule

1.1. Når du indstiller det daglige program,

Tryk på  og hold den nede i **3 sekunder** for at ændre det aktuelle daglige program.
Tryk kort på  eller  for at justere det daglige program.

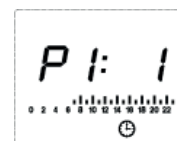
Et kort tryk på  betyder, at denne periode er i **Komfort-tilstand**,  tændt i **1 sekund**, slukket i **1 sekund**.

Et kort tryk på  betyder, at denne periode er i **ECO-tilstand**,  slukket i **1 sekund**, tændt i **1 sekund**.

Et kort tryk på  eller et enkelt tryk på  øger automatisk tiden med **1 time**, og den tilsvarende tidsperiode blinker, efter den er blevet øget til **23 timer**.

For eksempel: For at ændre program **P1** til **07:00 - 23:00** i Komfort-tilstand (eller et andet tidspunkt i **ECO-tilstand**), når program **P1** vises, skal du trykke på og holde  nede i **3 sekunder**, og derefter trykke på  for at vælge **07:00 - 23:00**, og trykke igen  for den anden gang, som vist på illustrationen:

Efter ændring af indstillingen skal du kort trykke på  for at afslutte og fortsætte indstillingen af det daglige program (hvis der ikke foretages nogen handling inden for **30 sekunder**, afslutter maskinen den daglige programindstilling og fortsætter med at indstille det daglige program).



2.1. Driftsstatus: I driftsstatus viser maskinen det indstillede tidspunkt; tidsperioden er den aktuelle daglige programperiode.

Når det aktuelle tidspunkt er i Komfort-tilstand, skal du trykke på  tændt i **3 sekunder**, slukket i **1 sekund**, det tilsvarende Komfort-symbol lyser;

Når i **ECO-tilstand**, lyser det tilsvarende **ECO-symbol**, når knappen er  slukket i **3 sekunder**, og tændt i **1 sekund**.



Maskinen viser den indstillede temperatur for den aktuelle tilstand. Når produktet varmer op, lyser varmesymbolet. Hvis det aktuelle klokkeslæt f.eks. er **05:08**, og dagen er program **P2**, lyser symbolet med den røde pil, og tidsintervallet angivet med den grønne pil er **3 sekunder** tændt og **1 sekund** slukket.

I driftstilstand skifter maskinen til ledningsstyringstilstand ved at trykke  kort på knappen.

2.2. Ledningsstyringstilstand: Ledningsstyringstilstanden giver dig mulighed for at modtage kommandoer fra den centrale styreledning ved at tilslutte dit varmeelement via styreledningen (sort ledning).

Der er 6 tilstande i ledningsstyringstilstanden:

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1) Komforttilstand | 4) ECO-tilstand |
| 2) Komfort 1-tilstand | 5) Frostsikringstilstand |
| 3) Komfort 2-tilstand | 6) Sluk-tilstand |



Maskinen kører automatisk i henhold til den tilstand, der er indtastet via signalledningen og viser: indstillet tid

(19°C for Komforttilstand, 18°C for Komfort 1-tilstand, 17°C for Komfort 2-tilstand, 15,5°C for ECO-tilstand, 7°C for frostsikringstilstand, vises ikke i stoptilstand).

FP-signalledningen styrer driftstilstanden og varmesymbolet.

Ugentlig indstilling

1.1. Indstilling af ugedag:

Når enheden går i indstillingstilstand for ugedag, begynder det sidste ciffer at blinke (blinker én gang hvert 0,5 sekund). Tryk kort på  eller  for at justere ugedagen med 1 dag inden for området 1 til 7.

Tryk og hold  eller  nede i 1 sekund for at aktivere hurtigjusteringsfunktionen.

1 = Mandag, 2 = Tirsdag, 3 = Onsdag, 4 = Torsdag, 5 = Fredag, 6 = Lørdag, 7 = Søndag.

Efter indstilling af ugedagen skal du trykke kort på  for at fortsætte til de daglige programindstillinger (hvis der ikke modtages input inden for 30 sekunder, afslutter enheden automatisk indstillingstilstanden for ugedage og skifter til de daglige programindstillinger).

1.2. Indstillinger for daglige program:

Enheden går i indstillingstilstand for daglige program, som vist på illustrationen:

Tryk kort på  eller  for at vælge et dagligt program (P1-P9).

Hvis tidslinjen viser [Ikon/Indikator], indikerer det, at den aktuelle tidsperiode er i **Komforttilstand**. Hvis tidslinjen viser [Ikon/Indikator], indikerer det, at den aktuelle tidsperiode er i **ØKO-tilstand**.

P1: Komforttilstand 6:00 – 22:00 (I ECO-tilstand på andre tidspunkter)

P2: Komforttilstand 19:00 – 18:00 (Andre tidspunkter i ECO-tilstand)

P3: Komforttilstand 06:00 – 09:00 og 16:00 – 22:00 (Andre tidspunkter i ECO-tilstand)

P4: Komforttilstand 6:00 – 21:00, 12:00 – 14:00 og 16:00 – 22:00
(Andre tidspunkter i ECO-tilstand)

P5: ECO-tilstand 00:00 – 24:00

P6: Komforttilstand 00:00 – 24:00

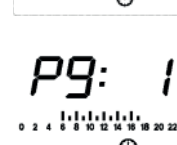
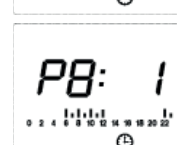
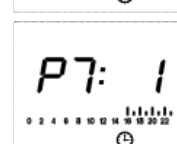
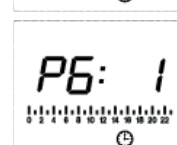
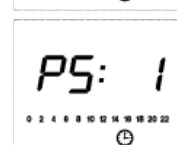
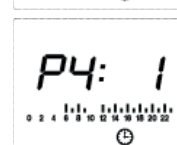
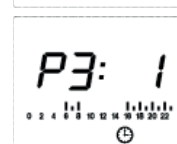
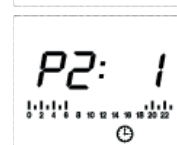
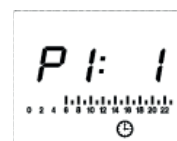
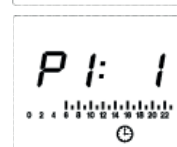
P7: Komforttilstand 16:00 – 22:00 (Andre tidspunkter i ECO-tilstand)

P8: Komforttilstand 6:00 – 12:00 (Andre tidspunkter i ECO-tilstand)

P9: Komforttilstand 8:00 – 17:00 (Andre tidspunkter i ECO-tilstand)

Efter indstilling af det daglige program for mandag, tryk kort på .
Maskinen vil være indstillet til at køre fra søndag til tirsdag.

Efter indstilling af det daglige program, tryk kort på knappen  igen; maskinen vil gå i driftstilstand.
(Hvis der ikke udføres nogen handling i 30 sekunder, vil maskinen afslutte indstillingstilstanden for det daglige program og vende tilbage til driftstilstand.)



Timertilstand



1.1. I timertilstand kan du indstille tiden samt de daglige og ugentlige programmer.

Ved første opstart af termostaten (eller efter en strømafbrydelse):

Du skal først indstille tiden, det daglige program og det ugentlige program for at sikre, at enheden fungerer korrekt. Som vist på illustrationen:

1.1.1. Tidsindstilling: Når enheden går i timertilstand for første gang, blinker tidsvisningen „00:00“. Tryk og hold nede i **3 sekunder**; timevisningen „00“ begynder at blinke (blinker én gang hvert 0,5 sekund).

Tryk kort på eller for at justere tiden i intervaller af **1 time** (inden for området **0-23 timer**).

Tryk og hold eller nede i **1 sekund** for at aktivere hurtigjusteringsfunktionen.

Tryk kort på ; minutvisningen „00“ begynder at blinke (blinker én gang hvert 0,5 sekund).

Tryk kort på eller for at justere minutterne i intervaller af **1 minut** (inden for området **0-59 minutter**).

Tryk og hold eller nede i **1 sekund** for at aktivere hurtigjusteringsfunktionen.

Når tiden er indstillet, tryk kort på . Enheden skifter til ugeindstillingstilstand.

(Hvis der ikke modtages input inden for **30 sekunder**, afslutter enheden automatisk tidsindstillingstilstanden og fortsætter til ugeindstillingstilstanden.)

00:00



00:00



00:00



Frostbeskyttelsestilstand



1.1. Standardtemperaturen for frostbeskyttelsestilstand er **7°C**, som vist på figuren:

Temperaturen i frostbeskyttelsestilstand kan ikke ændres.

1.1.1. Tryk kort på for at skifte enheden til **BOOST**-tilstand.

1.2. **BOOST**-tilstand: **BOOST**-tilstanden er illustreret på figuren:

1.2.1. Tryk kort på eller for at indstille varigheden for **BOOST**-tilstand.

Tryk kort på for at forlænge varigheden.

Tryk langt på for at reducere varigheden med **30 minutter**.

Tryk langt på eller i **1 sekund** for at aktivere accelerationsfunktionen.

1.2.2. I **BOOST**-tilstand skal du trykke kort på for at skifte enheden til timertilstand.

14 7.0 °C



02:00



Rejsetilstand



1.1. Du kan indstille enhedens standbytemperatur og varigheden af din rejse (i dage), mens den er i rejsetilstand.

1.1.1. Efter skift til rejsetilstand:

Tryk og hold nede i **3 sekunder** for at indstille antallet af rejsedage.

Tryk kort på eller for at justere antallet af dage med **1** (inden for området **1 til 365**).

Tryk og hold eller nede i **1 sekund** for at aktivere hurtigjusteringsfunktionen.

1.1.2. Efter indstilling af antallet af dage:

Tryk kort på for at fortsætte med at indstille rejsetemperaturen.

Tryk kort på eller for at justere standbytemperaturen i trin på **0,5 °C** (inden for området **7 °C til 15 °C**).

1.1.3. Efter indstilling af temperaturen skal du trykke kort på for at afslutte konfigurationen af rejsetilstand og gå ind i den aktive driftstilstand for rejsetilstand.

1.1.4. Når indstillingerne for rejsetilstand er færdige, skal du trykke kort på [en hvilken som helst knap];

Enheden skifter til komforttilstand (hvis der ikke udføres nogen handling i **30 sekunder**, går enheden automatisk i rejsetilstand og begynder at fungere).

001



7.0 °C



Børnesikkerhedstilstand



1.1. Tryk på og i **3 sekunder**; enheden vil gå i børnesikringstilstand, som vist på figuren:

I børnesikringstilstand kan enheden ikke betjenes (undtagen at tænde og slukke den).

Tryk på og i **3 sekunder** for at låse op.

14 02:00



Hvordan modtager computerkortet signaler?

- A. Ved opstart eller skift mellem tilstande sammenlignes signalerne for **Komfort**-, **ECO**-, **Frostbeskyttelses**- og **Stop-tilstandene** inden for **0,5 sekunder** for at bekræfte driftstilstanden. Hvis Komfort-tilstand er valgt, sammenlignes signalerne for „**Komfort -1°C**“ og „**Komfort -2°C**“ for at bekræfte den indstillede offset-værdi for Komfort-temperatursænkningen.
- B. Ved skift fra „**Komfort -1°C**“ eller „**Komfort -2°C**“ til andre tilstande, bekræftes driftstilstanden efter sammenligning af signalerne for at identificere den med den længste varighed.
- C. Under drift via signallinjen overvåges signalet kontinuerligt for at registrere og bekræfte eventuelle ændringer i signalstatus.
- D. Hvis signallinjen ikke er tilsluttet korrekt, og der ikke er noget signal til stede, kører enheden i Komfort-tilstand (intet signal).

Når signallinjen er aktiv, kan den indstillede varmetemperaturværdi i nogen tilstand ikke ændres.

Komfort: 19°C

Komfort -1°C: 18°C

Komfort -2°C: 17°C

ØKO: 15,5°C

Frostbeskyttelse: 7°C

Bemærkning 1: Opsætningsprocessen kan afsluttes når som helst under konfigurationen af det separate program.
De nye indstillinger, der er konfigureret indtil da, vil blive bevaret.
Hvis signalledningen er tilsluttet strømkablet, vil printkortet udløse en alarm, indtil forbindelsen er rettet.
(Printkortet skal være udstyret med en automatisk beskyttelsesfunktion mod sådanne unormale forhold, ellers vil printkortet brænde ud).

Bemærkning 2: L- og N-terminalerne på den centrale styreenheds strømforsyning skal svare til LN-terminalerne på styresystemets strømforsyning.
Ellers kan signallinjen ikke detekteres.

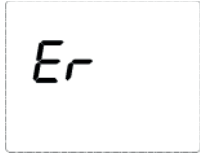
I kabelbaseret styretilstand skifter et kort tryk på knappen  enheden til driftstilstand.

DK

Undtagelseskodeerklæring

Fejlfunktion	Anweisung
Temperaturfølerfejl eller under 0°C	Die Temperatur zeigt „Er“ an
Temperaturføler kortsluttet eller over 55°C	Die Temperatur zeigt „Er“ an

som vist på illustrationen:



Erklæring

DENNE BRUGERMANUAL ER KUN BEREGNET TIL REFERENCEFORMÅL.

DENNE MANUAL KAN INDEHOLDE OPLYSNINGER, DER AFVIGER FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

PRODUKTERNE BESKREVET HERI KAN OPDATERES TIL ENHVER TID.

ILLUSTRATIONERNE I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATIVE FORMÅL OG GARANTERES IKKE AT VÆRE OPDATEREDE.

Napi ütemterv módosítása

1.1. A napi program beállításakor:

Nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot **3 másodpercig** az aktuális napi program ódosításához.

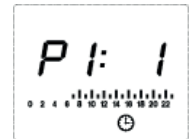
A  vagy a  gomb rövid megnyomásával módosíthatja a napi programot.

A  gomb rövid megnyomása azt jelenti, hogy ez az időszak **Komfort** módban van, a  **1 másodpercig** be van kapcsolva, **1 másodpercig** ki van kapcsolva.

A  gomb rövid megnyomása azt jelenti, hogy ez az időszak **ECO** módban van, a  **1 másodpercig** ki van kapcsolva, **1 másodpercig** be van kapcsolva.

A  gomb rövid megnyomása vagy a  gomb egyszeri megnyomása automatikusan **1 órával** növeli az időt, és a megfelelő időszak villogni kezd, miután **23 órára** növelték.

Például: A **P1** program **Komfort** módban **07:00 - 23:00**-ra (vagy **ECO** módban más időpontra) való módosításához, amikor a **P1** program megjelenik, nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot **3 másodpercig**, majd a  gombbal válassza ki a **07:00 - 23:00** időpontot,  és nyomja meg ismét a másik időponthoz, az ábrán látható módon:



A beállítás módosítása után röviden nyomja meg a  gombot a kilépéshez és a napi program beállításának folytatásához (ha **30 másodpercen** belül nem tesz semmit, a gép kilép a napi program beállításából, és folytatja a napi program beállítását).

2.1. Üzemi állapot: Üzemi állapotban a gép a beállított időt jeleníti meg; az időtartam az aktuális napi programidőszak.

Amikor az aktuális idő **Komfort** módban van, nyomja meg a  gombot **3 másodpercig** bekapcsolva, **1 másodpercig** kikapcsolva, a megfelelő **Komfort** szimbólum kigyullad;

ECO módban a megfelelő **ECO** szimbólum világít, ha a gomb  **3 másodpercig** kikapcsolt, **1 másodpercig** pedig bekapcsolva van.

A gép kijelzi az aktuális üzemmód beállított hőmérsékletét. Amikor a termék melegszik, a melegítés szimbóluma világít. Például, ha az aktuális idő **05:08**, és a nap a **P2** programban van, akkor a piros nyíllal jelölt szimbólum világít, és a zöld nyíl által jelzett időintervallum **3 másodperc** be és **1 másodperc** ki. 



Üzemmódban a gomb rövid megnyomásával a gép vezetékes vezérlésű módba kapcsol.

2.2. Vezetékes vezérlésű mód: A vezetékes vezérlésű mód lehetővé teszi, hogy parancsokat fogadjon a központi vezérlővonalról a fűtőelem vezérlővonalon (fekete vezeték) keresztülli csatlakoztatásával.

Vezetékes vezérlésű módban **6 üzemmód** van:

- | | |
|------------------|--------------------|
| 1) Komfort mód | 4) ECO mód |
| 2) Komfort 1 mód | 5) Fagyvédelmi mód |
| 3) Komfort 2 mód | 6) Kikapcsolt mód |



A gép automatikusan működik a jelvezetéken keresztül megadott mód szerint és a következő értékeket jeleníti meg: beállított idő (**19°C** Komfort módban, **18°C** Komfort 1 módban, **17°C** Komfort 2 módban, **15,5°C** ECO módban, **7°C** fagyvédelmi módban, leállított módban nem jelenik meg).

Az **FP** jelvezeték vezérli az üzemmódot és a fűtés szimbólumát.

Heti beállítás

1.1. A hét napja beállítás:

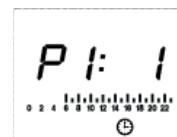
Amint a készülék belép a hét napja beállítási módba, az utolsó számjegy villogni kezd (0,5 másodpercenként egyszer villog).

A Δ vagy ∇ gomb rövid megnyomásával 1 nappal módosíthatja a hét napját 1 és 7 közötti tartományban.

A gyorsbeállítás funkció aktiválásához tartsa lenyomva 1 másodpercig a Δ vagy ∇ gombot.

1 = Hétfő, 2 = Kedd, 3 = Szerda, 4 = Csütörtök, 5 = Péntek, 6 = Szombat, 7 = Vasárnap.

A hét napjának beállítása után nyomja meg röviden a $\Rightarrow$ gombot a napi programbeállításokhoz való továbblépéshez (ha 30 másodpercen belül nem érkezik bemenet, a készülék automatikusan kilép a hét napja beállítási módból, és átvált a napi programbeállításokra).



1.2. Napi programbeállítások:

A készülék belép a napi programbeállítás módba, ahogy az ábrán látható:

Nyomja meg röviden a Δ vagy ∇ gombot a napi program kiválasztásához (P1–P9).

Ha az idővonalon az [Ikon/Jelző] látható, az azt jelzi, hogy az aktuális időszak Komfort módban van; ha az idővonalon az [Ikon/Jelző] látható, az azt jelzi, hogy az aktuális időszak ECO módban van.

P1: Komfort mód 6:00 – 22:00 (Egyéb időpontokban ECO módban)

P2: Komfort mód 19:00 – 6:00 (Egyéb időpontokban ECO módban)

P3: Komfort mód 06:00 – 09:00 és 16:00 – 22:00 (Egyéb időpontokban ECO módban)

P4: Komfort mód 6:00 – 9:00, 12:00 – 14:00 és 16:00 – 22:00

(Egyéb időpontokban ECO módban)

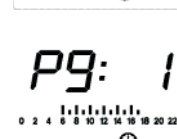
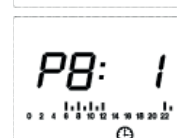
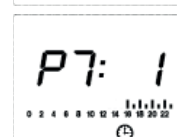
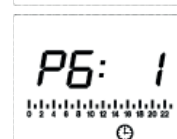
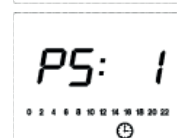
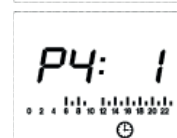
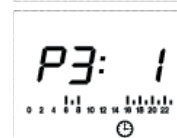
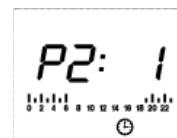
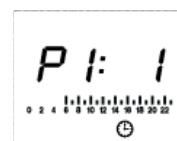
P5: ECO mód 00:00 – 24:00

P6: Komfort mód 00:00 – 24:00

P7: Komfort mód 16:00 – 22:00 (Egyéb időpontokban ECO módban)

P8: Komfort mód 6:00 – 12:00 (Egyéb időpontokban ECO módban)

P9: Komfort mód 8:00 – 17:00 (Más időpontokban ECO módban)



A hétfői napi program beállítása után röviden nyomja meg a $\Rightarrow$

A gép vasárnaptól keddig fog működni.

A napi program beállítása után röviden nyomja meg ismét a $\Rightarrow$ gombot; a gép üzemmódba lép.

(Ha 30 másodpercig nem végez semmilyen műveletet, a gép kilép a napi programbeállítás módból, és visszatér az üzemmódba.)

Időzítő mód

1.1. Időzítő módban beállíthatja az időt, valamint a napi és heti programokat.

A termosztát első indításakor (vagy áramkimaradás után):

Először be kell állítania az időt, a napi programot és a heti programot

a készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében. Az ábrán látható módon:

00:00



1.1.1. Időbeállítás: Amikor a készülék először lép Időzítő módba,

a „00:00” idő kijelző villogni kezd. Nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercig; az órajelző „00” villogni kezd (0,5 másodpercenként egyszer villog).

Nyomja meg röviden a  vagy  gombot az óra 1 órás lépésekben történő beállításához (0–23 óra tartományon belül).

Nyomja meg és tartsa lenyomva a  vagy  gombot 1 másodpercig a gyorsbeállítás funkció aktiválásához.

Nyomja meg röviden a  gombot; a perckijelző „00” villogni kezd (0,5 másodpercenként egyszer villog).

Nyomja meg röviden a  vagy  gombot a percek 1 perces lépésekben történő beállításához (0–59 perc tartományon belül).

A gyorsbeállítás funkció aktiválásához tartsa lenyomva a  vagy  gombot 1 másodpercig.

Az idő beállítása után röviden nyomja meg a  gombot. A készülék átvált a heti beállítási módba.

00:00



(Ha 30 másodpercen belül nem érkezik bemenet, a készülék automatikusan kilép az időbeállítási módból, és a heti beállítási módba lép.)

Fagyvédelmi mód

1.1. A fagyvédelmi mód standard hőmérséklete 7°C, ahogy az ábrán látható:

A fagyvédelmi mód hőmérséklete nem módosítható.

1.1.1. Röviden nyomja meg a készülék BOOST módba kapcsolásához.

7.0 °C



1.2. BOOST mód: A BOOST mód az ábrán látható:

1.2.1. Röviden nyomja meg vagy a BOOST mód időtartamának beállításához.

Röviden nyomja meg  az időtartam meghosszabbításához.

Hosszan nyomja meg  az időtartam 30 perccel történő csökkentéséhez.

Hosszan nyomja meg  vagy  1 másodpercig a gyorsítási funkció aktiválásához.

02:00



1.2.2. BOOST módban röviden nyomja meg a készülék Időzítő módba kapcsolásához.

Utazási mód

1.1. Utazási módban beállíthatja a készülék készenléti hőmérsékletét és az utazás időtartamát (napokban).

1.1.1. Utazási módba váltás után:

Nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercig az utazási napok számának beállításához.

Nyomja meg röviden a  vagy  gombot a napok számának 1-gyel történő módosításához (1 és 365 közötti tartományban).

Nyomja meg és tartsa lenyomva a  vagy  gombot 1 másodpercig a gyorsbeállítás funkció aktiválásához.

1.1.2. A napok számának beállítása után:

Nyomja meg röviden a  gombot az utazási hőmérséklet beállításához való továbblépéshez.

Nyomja meg röviden a  vagy  gombot a készenléti hőmérséklet 0,5°C-os lépésekben történő módosításához (7°C és 15°C közötti tartományban).

1.1.3. A hőmérséklet beállítása után nyomja meg röviden a  gombot az Utazási mód konfigurációjából való kilépéshez és az aktív Utazási mód üzemmódba való belépéshez.

1.1.4. Miután az Utazási mód beállításai véglegesek, nyomja meg röviden [bármelyik gombot];

a készülék Komfort módba kapcsol (ha 30 másodpercig nem végeznek semmilyen műveletet,

a készülék automatikusan Utazás módba lép és megkezdí a működést).

7.0 °C



Gyermekebiztonsági mód

1.1. Nyomja meg a és gombot 3 másodpercig; a készülék Gyerekzár módba lép, ahogy az ábrán látható: Gyerekzár módban a készülék nem működtethető (kivéve a be- és kikapcsolást).

Nyomja meg a  és  gombot 3 másodpercig a feloldáshoz.

02:00



Hogyan fogadja a számítógép panelje a jeleket?

- A. Indításkor vagy üzemmódok közötti váltáskor a **Komfort**, **ECO**, **Fagyvédelem** és **Stop** üzemmódok jeleit **0,5** másodpercen belül összehasonlítja a rendszer az üzemmód megerősítéséhez.
Ha a **Komfort** üzemmód van kiválasztva, a „**Komfort -1°C**” és a „**Komfort -2°C**” jelek összehasonlításra kerülnek a Komfort hőmérséklet-csökkentés beállított eltolási értékének megerősítéséhez.
- B. Amikor „**Komfort -1°C**” vagy „**Komfort -2°C**” üzemmódról más üzemmódokra vált, az üzemmód megerősítéséhez a jelek összehasonlítása után kerül sor a leghosszabb időtartamú üzemmód azonosítására.
- C. A jelvezetéken keresztüli működés közben a jel folyamatosan figyelésre kerül a jel állapotában bekövetkező változások észlelése és megerősítése érdekében.
- D. Ha a jelvezeték nincs megfelelően csatlakoztatva, és nincs jel, a készülék Komfort üzemmódban működik (nincs jel).

Amikor a jelvezeték aktív, a beállított fűtési hőmérséklet értéke egyik üzemmódban sem módosítható.

Komfort: 19°C
 Komfort -1°C: 18°C
 Komfort -2°C: 17°C
 ECO: 15,5°C
 Fagyvédelem: 7°C

- 1.megjegyzés: A beállítási folyamat bármikor kiléphető az önálló programkonfiguráció során; az addig konfigurált új beállítások megmaradnak.
Ha a jelvezeték csatlakoztatva van a tápkábelhez, az áramköri lap riasztást indít, amíg a csatlakozást nem javítják ki.
(Az áramköri lapnak automatikus védelmi funkcióval kell rendelkeznie az ilyen rendellenes körülmények ellen; ellenkező esetben a lap kiégne).
- 2.megjegyzés: A központi vezérlőegység bemeneti tápellátásának **L** és **N** csatlakozóinak meg kell egyezniük a vezérlőrendszer bemeneti tápellátásának **LN** csatlakozóival; ellenkező esetben a jelvezeték nem érzékelhető.

Vezetékes vezérlési módban a  gomb rövid megnyomásával a készülék működési módba kapcsolható.

HU

Kivételkód utasítás

Meghibásodás	Utasítások
Hőmérséklet-érzékelő hibája vagy 0°C alatti hőmérséklet	Megjeleníti a hőmérsékletet „Er”
Hőmérséklet-érzékelő rövidzárlat vagy 55°C feletti hőmérséklet	Megjeleníti a hőmérsékletet „Er”

ahogy az ábrán látható:

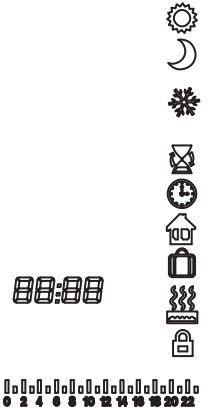
Er

Nyilatkozat

DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING IS UITSLUITEND BEDOELD ALS NASLAGWERK.
 DEZE HANDLEIDING KAN INFORMATIE BEVATTEN DIE AFWIJKT VAN HET DAADWERKELIJKE PRODUCT.
 DE HIERIN BESCHREVEN PRODUCTEN KUNNEN TE ALLEN TIJDE WORDEN BIJGEWERKT.
 DE AFBEELDINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN ZIJN NIET GEGARANDEERD ACTUEEL.

图标 - 指南

- 3.1. 舒适模式: 用于单独设置日间温度
温度设置范围 $7^{\circ}\text{C} \sim 30^{\circ}\text{C}$
- 3.2. ECO 模式: 用于单独设置夜间温度
温度设置范围 $7^{\circ}\text{C} \sim 30^{\circ}\text{C}$
最高温度不得超过舒适模式下的日间温度
- 3.3. 防冻模式: 温度固定为 7°C , 无法更改
- 3.4. BOOST 型号: 快速升温阶段, 时长最长可达 2 小时
- 3.5. 定时器型号: 定时功能
- 3.6. 程序设置: 6种模式: 1) 舒适模式; 2) 舒适模式-1 3) 舒适模式-2;
4) 节能模式; 5) 防冻模式 6) 关闭模式
- 3.7. 度假模式: 您可以设置外出期间的天数和温度
- 3.8. 时间和温度显示:
- 3.9. 制热功能: 显示制热状态
- 3.10. 儿童锁: 处于此状态下无法执行任何操作。(仅限开关机)
- 3.11. 时间轴: 设定时间, 设定范围为 $0 \sim 23$ 点



用户手册

- 1.1. 开机: 短按  以开启设备 (如果设备处于关闭状态, 且您短按其他按键, 设备将无法工作, 背光也不会亮起)。

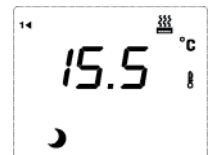
- 1.2. 舒适模式:  舒适模式的默认温度为 19°C , 如图所示:



- 1.2.1. 短按  或  以设置舒适模式的温度。
短按  以提高温度。
短按  将温度降低 0.5°C 。
长按  或  1 秒钟将触发加速功能。

- 1.2.2. 在舒适模式下短按  将设备切换至 ECO 模式

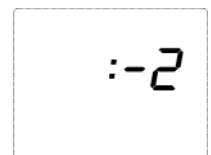
- 1.3. ECO模式:  ECO模式的默认温度为 15.5°C , 如图所示:



- 1.3.1. 短按  或  设置舒适模式的温度。
短按  提高温度。
短按  降低温度 0.5°C 。
长按  或  1 秒钟, 将触发加速功能。

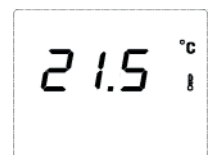
- 1.3.2. 在舒适模式下短按  将设备切换至防冻模式

- 1.4. 温度补偿设置: 在OFF模式下, 长按  10秒钟以设置温度补偿。
默认温度补偿值为 -2°C



短按  或  可将温度补偿值以 1°C 为增量在 3°C 至 -3°C 之间进行调节

- 5.5. 恢复出厂设置: 设备开启时, 长按  20 秒, 系统将自动启动并恢复出厂设置, 屏幕上所有图标将显示 3 秒, 随后设备停止运行。
按下  重启设备, 出厂设置中 舒适模式下温度为 19°C , ECO模式下温度为 15.5°C 。
时间显示为“0000”, 星期显示为“1”, 时间栏为空, P1 - P9将恢复默认设置, 温度补偿值为“0”。



- 1.6. 检查环境温度: 当机器停止运行时, 长按  以检查环境温度, 如图所示:

每日作息时间变更

1. 设置每日程序：

按住  3 秒可修改当前每日程序。

短按 ▲ 或 ▼ 可调整每日程序。

短按 ▲ 表示此时间段处于舒适模式（ 亮1秒，灭1秒）。

短按 ▼ 表示此时间段处于节能模式（ 灭1秒，亮1秒）。

按一次 ▲ 或 ▼ 会自动将持续时间增加1小时；

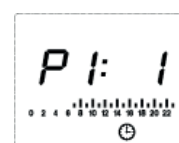
当持续时间增加到23小时时，相应的时间段会闪烁。

例如：要将程序P1更改为舒适模式下的07:00-23:00

（其他时间段为节能模式）：当显示程序P1时，按住  3秒。

然后按 ▲ 选择 07:00 - 23:00 时间段，▼ 按其他时间选择其他时间，

如图所示：



更改完成后，短按  退出当前设置步骤，并继续

进行剩余的每日程序配置

（如果在 30 秒内未收到任何输入，设备将自动退出

每日程序配置模式）。

2. 1. 运行状态：在运行状态下，设备显示当前时间；显示的时间段对应于每日程序中的当前时段。

如果当前时间处于舒适模式时段： 闪烁（亮 3 秒，灭 1 秒），相应的舒适图标亮起。

如果当前时间处于节能模式时段： 闪烁（灭 3 秒，亮 1 秒），

相应的节能图标亮起。设备显示当前模式的设定温度；产品加热时，加热符号亮起。例如：如果当前时间为 05:08，且当前运行的

每日程序为 P2，则显示屏将显示：红色箭头所指的符号亮起，绿色箭头所指的时间段

将闪烁 亮 3 秒，灭 1 秒。



在运行模式下，短按  按钮可将设备切换到线控模式。

2. 2. 线控模式： 线控模式允许设备通过专用控制线（黑线）连接加热器，从而接收来自中央控制系统的指令。

线控模式下有 6 种模式

1) 舒适模式 4) 节能模式

2) 舒适-1 模式 5) 防冻模式

3) 舒适-2 模式 6) 关闭模式



设备会根据通过控制线接收到的模式信号自动运行，并显示相应的设定温度：

（舒适模式：19° C；舒适-1 模式：18° C；舒适-2 模式：17° C；

节能模式：15.5° C；防冻模式：7° C；关闭模式不显示温度）。

FP 控制线控制运行模式以及加热符号的显示。

每周设置

1.1. 星期设置:

设备进入星期设置模式后，最后一个数字开始闪烁（每 0.5 秒闪烁一次）。

短按 ▲ 或 ▼ 可将星期几调整一天，范围为 1 至 7。

长按 ▲ 或 ▼ 1 秒可激活快速调整功能。

1 = 星期一，2 = 星期二，3 = 星期三，4 = 星期四，5 = 星期五，6 = 星期六，7 = 星期日。

设置好星期后，短按  可进入每日程序设置（如果 30 秒内未收到任何输入，

设备将自动退出星期设置模式，并切换到每日程序设置）。



1.2. 日常程序设置:

设备进入日常程序设置模式，如图所示:

短按 ▲ 或 ▼ 选择日常程序 (P1 - P9)。

如果时间轴显示[图标/指示器]，则表示当前时间段为舒适模式:

如果时间轴显示[图标/指示器]，则表示当前时间段为节能模式。

P1: 舒适模式 上午 6:00 - 晚上 10:00 (其他时间为节能模式)

P2: 舒适模式 晚上 7:00 - 上午 6:00 (其他时间处于节能模式)

P3: 舒适模式 上午 6:00 - 上午 9:00 和 下午 4:00 - 下午 10:00
(其他时间处于节能模式)

P4: 舒适模式 上午 6:00 - 上午 9:00、中午 12:00 - 下午 2:00 和
下午 4:00 - 下午 10:00 (其他时间处于节能模式)

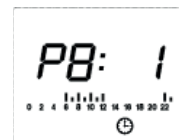
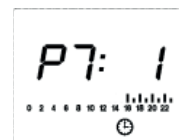
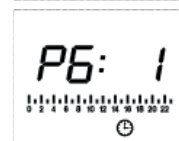
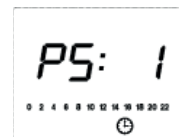
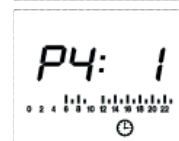
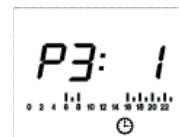
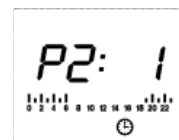
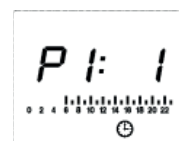
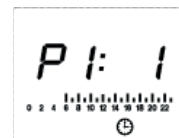
P5: 节能模式 00:00 - 24:00

P6: 舒适模式 00:00 - 24:00

P7: 舒适模式 下午 4:00 - 下午 10:00 (其他时间采用节能模式)

P8: 舒适模式 上午 6:00 - 中午 12:00 (其他时间采用节能模式)

P9: 舒适模式 上午 8:00 - 下午 5:00 (其他时间采用节能模式)



设置好星期一的日常程序后，短按  机器将设置为从星期日运行至星期二。

设置好日常程序后，再次短按  按钮；机器将进入运行模式。

(如果30秒内没有任何操作，机器将退出日常程序设置模式并返回运行模式。)

定时器模式

1.1. 在定时器模式下，您可以设置时间以及每日和每周程序。

温控器首次启动时（或断电后）：您必须先设置时间、每日程序和每周程序，以确保设备正常工作。如图所示：

1.1.1. 时间设置：设备首次进入定时器模式时，

时间显示“00:00”将闪烁。按住  3 秒钟；小时显示“00”将开始闪烁（每 0.5 秒闪烁一次）。

短按  或  以 1 小时为单位调整小时（范围为 0-23 小时）。

按住  或  1 秒钟以激活快速调整功能。

短按 ；分钟显示“00”将开始闪烁（每 0.5 秒闪烁一次）。

短按  或 ，以 1 分钟为单位调整分钟（范围为 0 至 59 分钟）。

按住  或  1 秒钟，即可激活快速调整功能。

时间设置完成后，短按 。设备将切换到星期设置模式。

如果在 30 秒内未收到任何输入，设备将自动退出时间设置模式，并进入星期设置模式。）



防冻模式

1.1. 防冻模式的标准温度为 7° C，如图所示：

防冻模式下的温度无法更改。

1.1.1. 短按  可将设备切换至加速模式。

1.2. 加速模式：加速模式 如图所示：

1.2.1. 短按  或  可设置加速模式的持续时间。短按  可延长持续时间。

长按  可将持续时间减少 30 分钟。长按  或  1 秒可激活加速功能。

1.2.2. 在加速模式下，短按  可将设备切换至定时器模式。



旅行模式

1.1. 在旅行模式下，您可以设置设备的待机温度和旅行时长（以天为单位）。

1.1.1. 切换到旅行模式后：

按住  3 秒设置旅行天数。

短按  或  以 1 为增量调整天数（范围为 1 至 365 天）。

按住  或  1 秒激活快速调节功能。

1.1.2. 设置天数后：

短按  继续设置旅行温度。短按  或  以 0.5° C 为增量调整待机温度（范围为 7° C 至 15° C）。

1.1.3. 设置温度后，短按  退出旅行模式配置 并进入旅行模式运行状态。

1.1.4. 旅行模式设置完成后，短按 [任意按钮]；设备将切换到舒适模式

（如果30秒内没有进行任何操作，设备将自动进入旅行模式并开始运行）。



儿童安全模式

1.1. 按住  和  3秒钟；设备将进入童锁模式，如图所示：

在童锁模式下，设备无法操作（开机和关机除外）。

按住  和  3秒钟即可解锁。



笔记

电脑板如何接收信号？

- A. 启动或切换模式时，舒适模式、节能模式、防冻模式和停止模式的信号会在 0.5 秒内进行比较，以 确认当前运行模式。如果选择舒适模式，则会比较 “舒适 -1° C” 和 “舒适 -2° C” 的信号，以确认舒适温度降低的设定偏移值。
- B. 从 “舒适 -1° C” 或 “舒适 -2° C” 切换到其他模式时，会通过比较信号来确定持续时间最长的信号，从而确认当前运行模式。
- C. 通过信号线运行期间，会持续监测信号，以检测并确认 信号状态的任何变化。
- D. 如果信号线连接不正确且没有信号，则设备将运行在 舒适模式（无信号）。

当信号线处于激活状态时，任何模式下的设定加热温度值都无法更改。

舒适温度：19° C

舒适温度（-1° C）：18° C

舒适温度（-2° C）：17° C

节能模式：15.5° C

防冻保护：7° C

注1 在独立程序配置过程中，可以随时退出设置过程；此时已配置的新设置将被保留。

如果信号线连接到电源线，电路板将发出警报，直到连接纠正为止。

（电路板必须配备针对此类异常情况的自动保护功能；否则，电路板会烧毁。）

注2 中央控制单元输入电源的L和N端子必须与控制系统输入电源的LN端子对应；

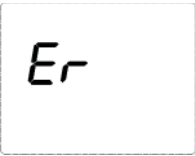
否则，信号线将无法被检测到。

在有线控制模式下，短按按钮  可将设备切换到运行模式。

异常代码语句

故障	说明
温度传感器故障或温度低于 0°C	温度显示屏显示,,Er “
温度传感器短路或温度高于 55°C	温度显示屏显示,,Er “

如图所示：



陈述

本用户手册仅供参考。
本手册所载信息可能与实际产品存在差异。
本手册所描述的产品如有更新，恕不另行通知。
本手册中的插图仅作示意之用，且不保证为最新版本。



NEXTTREND - GmbH
Weiherstraße 1
65439 Flörsheim a. M.
GERMANY
Fon: +49(0)6145-598830
Fax: +49(0)6145-5988339
E-Mail: contact@nexttrend.de
<https://bernstein-badshop.de>

